comfosystems

zehnder

ComfoControl Luxe

Handleiding
Manual
Manuel
Anleitung

Alle rechten voorbehouden.
Bij de samenstelling van deze handleiding is uiterste zorg betracht, de uitgever kan echter niet verantwoordelijk worden gehouden voor enige schade ontstaan door het ontbreken of onjuist vermelden van informatie in deze handleiding.

Inhoudsopgave

1 INLEIDING 1
1.1 Voorwoord 1
1.2 Garantie en aansprakelijkheid 1
1.2.1 Algemeen 1
1.2.2 Garantiebepalingen 1
1.2.3 Aansprakelijkheid 1
1.3 Veiligheidsvoorschriften 1
1.3.1 Toegepaste pictogrammen 1

2 VOOR DE GEBRUIKER 1
2.1 ComfoControl 2
2.2 Gebruik van ComfoControl 2
2.2.1 Dag en tijd instellen 2
2.2.2 Comforttemperatuur instellen 3
2.2.3 Ventilatiehoeveelheid instellen 3
2.2.4 Wasemkap in- en uitschakelen 4
2.2.5 Toevoer- en afvoerventilator in- en uitschakelen 4
2.2.6 Ventilatieprogramma instellen 5
2.2.7 Temperatuurprogramma instellen 6
2.2.8 Tijdvertragingen instellen 7
2.2.9 Temperatuurcorrectie instellen 8
2.2.10 Scherm instellen 8
2.2.11 Taal instellen 8
2.3 Systeemgegevens 9
2.3.1 Storingsmeldingen op ComfoControl 9
2.3.2 Filterwaarschuwing op ComfoControl 9
2.3.3 Informatie over status op ComfoControl 10
2.4 Einde van levensduur 10

3 VOOR DE INSTALLATEUR 10
3.1 Installatievoorwaarden 10
3.2 Installatie van ComfoControl 10
3.2.1 Transport en uitpakken 10
3.2.2 Controle van levering 10
3.3 Montage aan wand 11
3.4 Aansluiting op ventilatiesysteem 11
3.5 Aansluiting van externe temperatuursensor 11
3.6 In bedrijf nemen van ventilatie- en koelsysteem 11

1 Inleiding

Dit hoofdstuk geeft algemene informatie over de ComfoControl.

1.1 Voorwoord

Deze handleiding bestaat, naast dit algemene hoofdstuk, uit:
- Een deel voor de gebruiker, en …
- Een deel voor de installateur.

Leest u de handleiding vóór gebruik zorgvuldig door.
- Gebruiker → Hoofdstuk 1 t/m 2.
- Installateur → Hoofdstuk 3.

De handleiding bevat alle informatie die bijdraagt aan een veilige en optimale installatie, instelling en bediening van de ComfoControl. Het is tevens bedoeld als naslagwerk bij servicewerkzaamheden zodat deze op een verantwoorde wijze kunnen worden uitgevoerd. Het apparaat is onderworpen aan voortdurende ontwikkeling en verbetering. Hierdoor bestaat er de mogelijkheid dat de ComfoControl enigszins afwijkt van de omschrijvingen.

N.B.
Deze handleiding is met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. Tevens behouden wij ons te allen tijde het recht voor om zonder voorafgaande mededelingen de inhoud van deze handleiding te wijzigen.

1.2 Garantie en aansprakelijkheid

1.2.1 Algemeen

Op de ComfoControl zijn de verkoop- en garantiebepalingen voor ondernemingen in de metaal, kunststof en techniek, gedeponeerd ter Griffie van de Arrondissementsrechtbank te Den Haag op 19 oktober 1998 onder nummer 119/1998 van toepassing.

1.2.2 Garantiebepalingen

De fabrikant garandeert de ComfoControl voor een periode van 24 maanden na de installatie tot een maximum van 30 maanden na de productiedatum van de ComfoControl. Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend voor materiaalfouten en/of constructiefouten ontstaan in de garantieperiode. In het geval van een garantieclaim mag de ComfoControl niet worden gedemonteerd zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. Garantie op reserveonderdelen wordt alleen verstrekt indien deze door de fabrikant zijn geleverd en door een erkend installateur zijn geïnstalleerd.

De garantie vervalt indien:

- De garantieperiode verstreken is.
- Onderdelen worden toegepast die niet door de fabrikant zijn geleverd.
- Niet geautoriseerde wijzigingen en of modificaties van de installatie zijn aangebracht.

1.2.3 Aansprakelijkheid

De ComfoControl is ontworpen en gefabriceerd voor toepassing in “ventilatie- en koelingsystemen”. Elk ander gebruik wordt gezien als “onbedoeld gebruik” en kan leiden tot schade aan de ComfoControl of persoonlijk letsel, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade welke is terug te leiden tot:

- Het niet opvolgen van de veiligheids-, instellings- en bedieningsinstructies in deze handleiding.
- Het toepassen van onderdelen welke niet door de fabrikant zijn geleverd of voorgeschreven.
- De verantwoordelijkheid voor het toepassen van dergelijke onderdelen ligt geheel bij de installateur.
- Normale slijtage.

1.3 Veiligheidsvoorschriften

Neem steeds de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding in acht. Indien de veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de ComfoControl.

- Alleen een erkend installateur mag de ComfoControl monteren, installeren, in bedrijf nemen en instellen anders dan in deze handleiding staat omschreven.
- De installatie van de ComfoControl dient uitgevoerd te worden overeenkomstig de algemene en plaatselijk geldende bouw-, veiligheids- en installatievoorschriften van gemeente, elektriciteits- en waterleidingsbedrijf.
- Volg steeds de veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies zoals beschreven in deze handleiding op.
- Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur in de nabijheid van de ComfoControl.
- Modificatie van de ComfoControl is niet toegestaan.

1.3.1 Toegepaste pictogrammen

In deze handleiding komen de navolgende pictogrammen voor:

Punt van aandacht.

Gevaar voor:
- schade aan het apparaat of
- persoonlijk letsel van de gebruiker of
- niet optimale werking van het apparaat bij het niet zorgvuldig uitvoeren van de instructies.

2 Voor de gebruiker

Dit hoofdstuk beschrijft hoe u de ComfoControl moet gebruiken.

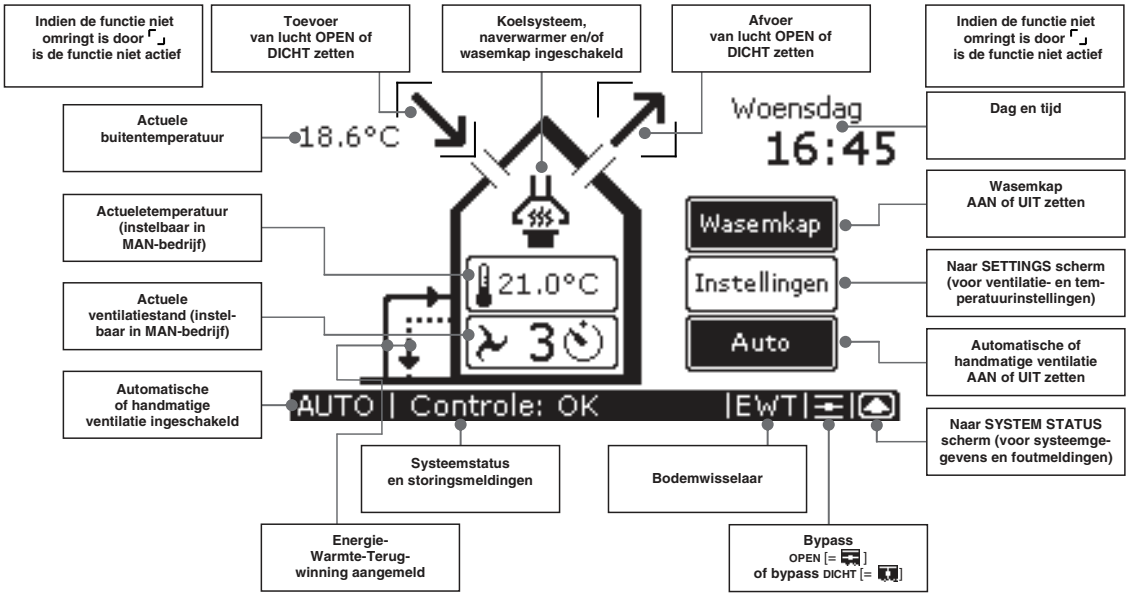
Gefeliciteerd, u bent eigenaar van de ComfoControl, het touch screen bedieningspaneel van J.E. StorkAir voor het aansturen van uw ventilatie- en/of koelsysteem. Wij wensen u veel comfort toe.

2.1 ComfoControl

De ComfoControl stuurt uw ventilatie- en/of koelsysteem aan.

- De ComfoControl is in de woonkamer aan de muur gemonteerd en communiceert van daar uit met uw ventilatie- en/of koelsysteem.

In het onderstaande overzicht wordt kort toegelicht welke zaken afgelezen kunnen worden.



Het bedieningspaneel van de ComfoControl heeft een touch screen. Alle instellingen kunnen dus door middel van vingeraanraking opgevraagd, doorgevoerd en bevestigd worden.

2.2 Gebruik van ComfoControl

Met de ComfoControl kunnen de volgende zaken gedaan worden:

- Het instellen van de dag en tijd.
- Het instellen van de comforttemperatuur.
- Het instellen van de ventilatiehoeveelheid.
- Het in- en uitschakelen van de wasemkap.
- Het in- en uitschakelen van de toevoer- en afvoerventilator.

Als uw ventilatiesysteem is uitgerust met een openhaardregeling, kunnen de toevoer- en afvoerventilator niet in- en uitgeschakeld worden.

- Het instellen van een eigen ventilatieprogramma.
- Het instellen van een eigen temperatuurprogramma.
- Het instellen van een tijdvertraging voor enkele ventilatieregelingen.
- Het instellen van een temperatuurcorrectie.
- Het instellen van het scherm.
- Het instellen van de taal.

In de volgende paragrafen worden de bovengenoemde zaken kort toegelicht.

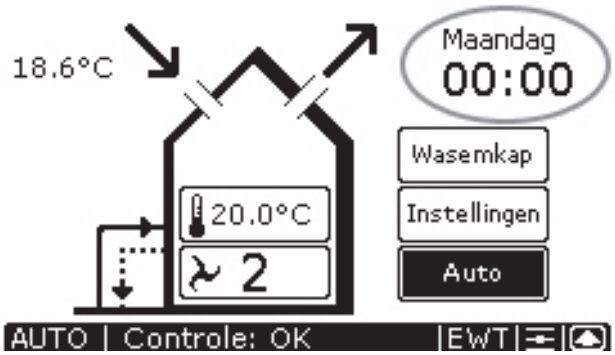
2.2.1 Dag en tijd instellen

Via de ComfoControl kunnen:

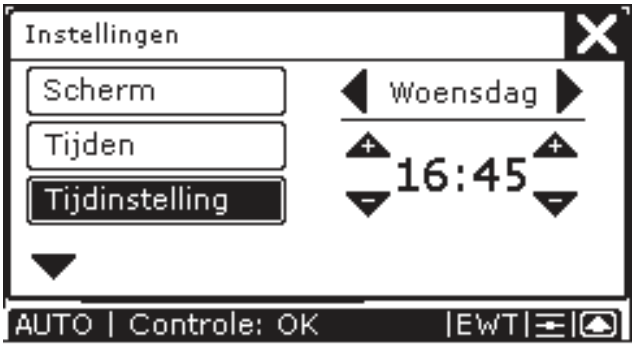
- De dag en tijd ingesteld worden.

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. **Druk** op “DAG EN TIJD”, hier “ Monday 00:00 ”.



2. **Druk** op “ ◀ ” of “ ▶ ” om de dag in te stellen.
3. **Druk** op linker “ ▼ ” of “ ▲ ” om de uren in te stellen.
4. **Druk** op rechter “ ▼ ” of “ ▲ ” om de minuten in te stellen.

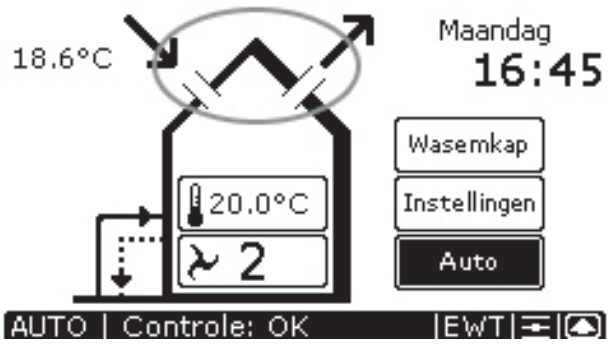


5. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

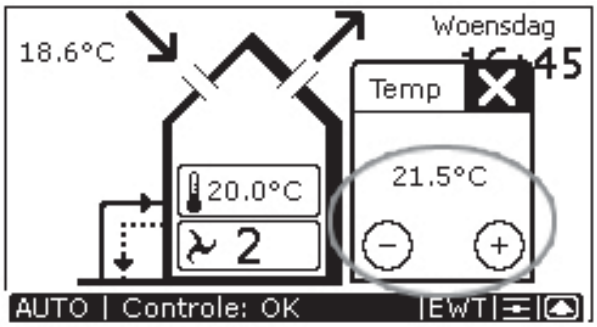
Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

2.2.2 Comforttemperatuur instellen

1. **Druk** op “COMFORTTEMPERATUUR”, nu “ 20.0°C ”.



2. **Druk** op “ ⊕ ” of “ ⊖ ” om de comforttemperatuur in te stellen.
3. **Druk** op “ ✖ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

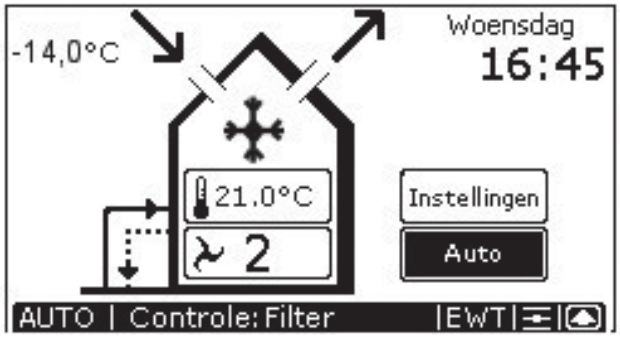


Comfounit

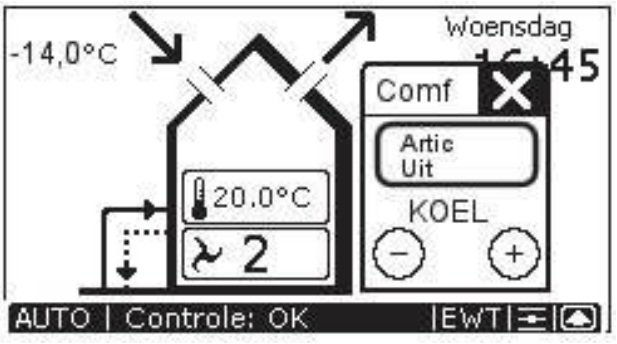
De comforttemperatuur.Uw ventilatiesysteem met comfortunit probeert continu de temperatuur van de ruimte waarin het bedieningspaneel zich bevindt, op het niveau van de ingestelde comforttemperatuur te houden.

Hiertoe kan het systeem de bypass openen of de actieve koeling inschakelen.

- De comforttemperatuur kan worden ingesteld tussen KOEL en WARM. Hiertussen kunt u temperaturen instellen tussen 18°C en 24°C.



- Wanneer KOEL wordt ingesteld, zal het systeem streven naar een zo laag mogelijke temperatuur. Wanneer de omstandigheden het toelaten, zal de actieve koeling worden ingeschakeld. Gebruik deze stand, wanneer u de woning sterk wilt afkoelen.
- Wanneer WARM wordt ingesteld, zal de actieve koeling nooit inschakelen en blijft de bypass gesloten. Gebruik deze stand, wanneer u de verwarming hoog zet.
- Uw warmteterugwinunit is uitgerust met een systeem, dat detecteert of het zomer of winter is. In de zomer mag de actieve koeling inschakelen, terwijl dat in de winter onder normale omstandigheden niet wenselijk is. Wilt in de winter desondanks de actieve koeling gebruiken, stel dan de temperatuur in op “KOEL”.



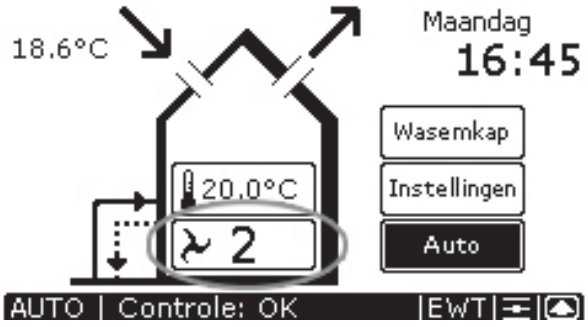
- De actieve koeling kan worden uitgeschakeld. In het scherm waarin de comforttemperatuur wordt ingesteld, treft u hiertoe een knop aan, die in de stand “ARTIC Auto”of ARTIC Uit”kan staan. Kies “ARTIC Uit”wanneer u niet wilt dat de actieve koeling inschakelt, zelfs wanneer de woning warmer wordt dan de ingestelde comforttemperatuur.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

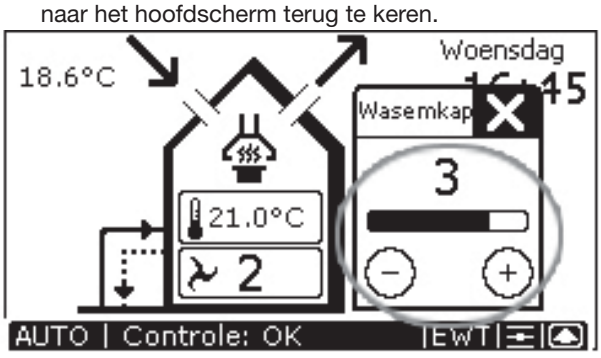
2.2.3 Ventilatiehoeveelheid instellen

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. **Druk** op “VENTILATIESTAND”, nu “ 2 ”.



2. **Druk** op “ ⊕ ” of “ ⊖ ” om de ventilatiehoeveelheid in te stellen.
3. **Druk** op “ ✖ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.



Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

Er kunnen 4 ventilatiehoeveelheden/-standen ingesteld worden. Dat zijn:

- Stand “ ⌂ ” → Afwezig.
  - Gebruik bij afwezigheid.
- Stand “ 1 ” → Laagstand.
  - Gebruik bij lage ventilatiebehoefte.
- Stand “ 2 ” → Normaalstand.
  - Gebruik bij normale ventilatiebehoefte.

- Stand “ 3 ” → Hoogstand.
  - Gebruik bij koken, douchen en als extra ventilatie gewenst is.
- Stand “ 3 ” → Hoogstand, met ingestelde uitschakelvertraging. Zie § 2.2.8.
  - Gebruik bij koken, douchen en als extra ventilatie gewenst is.

Tijdens handmatige ventilatie zal er geen “ AUTO ”, maar standaard “ MAN ” op de ComfoControl zichtbaar zijn.

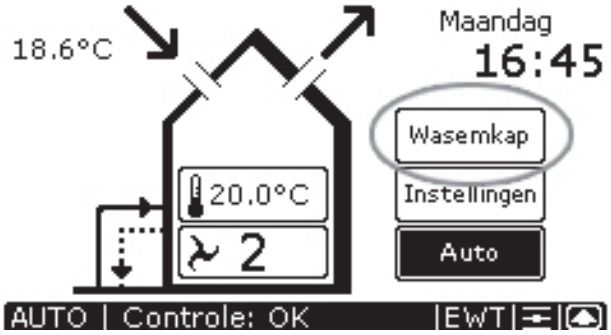
Indien u de automatische ventilatie weer wilt inschakelen, doe dan het volgende:

- Druk op “AUTO” om terug te keren naar de automatische ventilatie.

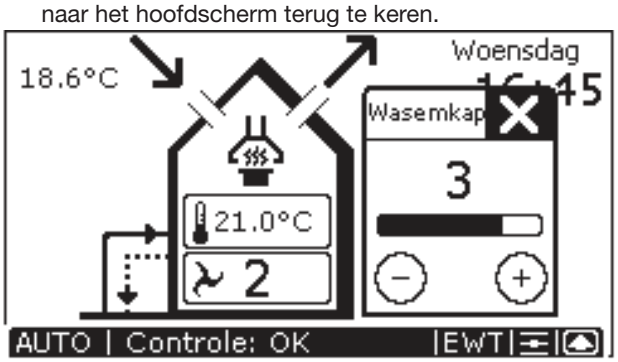
2.2.4 Wasemkap in- en uitschakelen

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. **Druk** op “ VENTILATIE ” om de wasemkap in te schakelen.



2. **Druk** op “ ⊖ ” of “ ⊕ ” om de ventilatiestand voor de wasemkap in te stellen.
3. **Druk** op “ ✖ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.



Het symbool voor de wasemkap (“ ”) verschijnt op de ComfoControl als deze ingeschakeld is.

4. **Druk** weer op “ WASEMKAP ” om de wasemkap uit te schakelen.

Let op !
Als er een uitschakelvertraging is ingesteld voor de wasemkap, zie § 2.2.8 voor meer informatie over uitschakelvertragingen, dan zal de wasemkap niet onmiddellijk uitgeschakeld worden, maar pas als de ingestelde tijd van de uitschakelvertraging verstreken is.

Het symbool voor de wasemkap (“ ”) verdwijnt pas weer van de ComfoControl als de ingestelde tijd van de uitschakelvertraging van de wasemkap verstreken is.

Let op !
Als er een uitschakelvertraging is ingesteld voor de wasemkap, zie § 2.2.8 voor meer informatie over uitschakelvertragingen, dan verschijnt op de knop waar normaal de ventilatiehoeveelheid kan worden ingesteld het symbool voor de uitschakelvertraging (“ ”) op de ComfoControl. De wasemkap zal dan uitgeschakeld worden na het ingestelde aantal minuten.

Vervolgens zal er bovendien geen ventilatiestand (“ ”) van de ventilatiehoeveelheid op de ComfoControl worden weergegeven op het moment dat de wasemkap ingeschakeld is. In plaats daarvan zal de ingestelde ventilatiestand van de wasemkap in het symbool van de wasemkap weergegeven worden. Dat zijn:

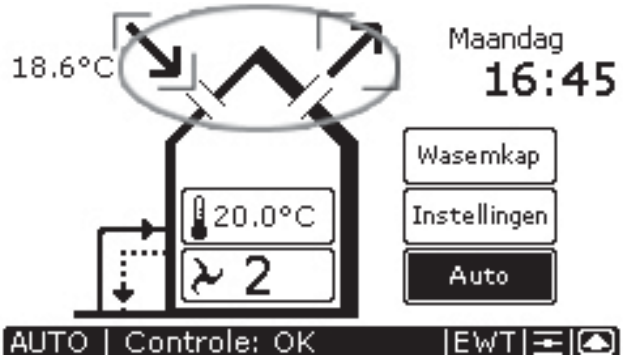
- “ ” voor ventilatiestand 1 van de wasemkap.
- “ ” voor ventilatiestand 2 van de wasemkap.
- “ ” voor ventilatiestand 3 van de wasemkap.

Als de wasemkap ingeschakeld is, wordt de ingestelde ventilatiestand van de wasemkap in het symbool van de wasemkap (bv. “ ”) weergegeven.

2.2.5 Toevoer- en afvoerventilator in- en uitschakelen

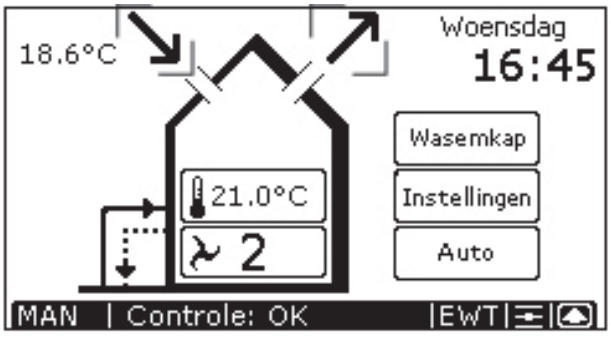
Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. **Druk** op “ ” om de toevoerventilator uit te schakelen.
2. **Druk** op “ ” om de afvoerventilator uit te schakelen.

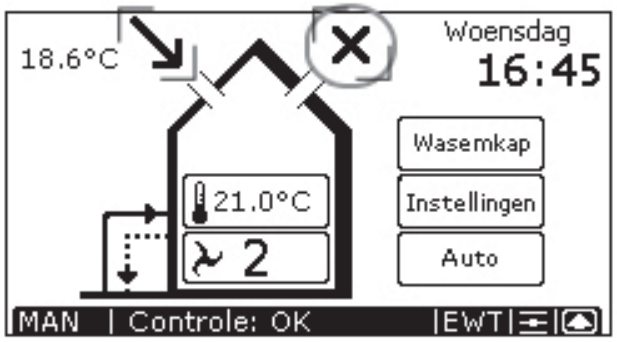


Na het uitschakelen van de toevoer- en afvoerventilator verschijnt “ ✖ ” op de ComfoControl als symbool dat deze uitgeschakeld zijn.

3. **Druk** op “ ✖ ” bij de toevoerventilator om deze weer in te schakelen.
4. **Druk** op “ ✖ ” bij de afvoerventilator om deze weer in te schakelen.



Na het inschakelen van de toevoer- en afvoerventilator verschijnt op de ComfoControl " ↘ " dan wel " ↗ " als symbool dat deze weer ingeschakeld is.



Bedenk dat u bij het uitschakelen van de toevoer- of afvoerventilator tijdelijk geen balansventilatie in uw woning heeft.

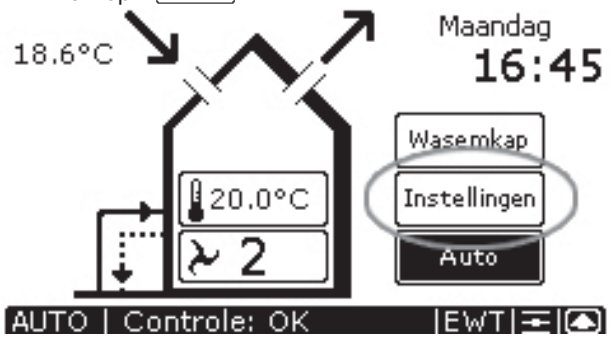
Zodra de toevoer- of afvoerventilator uitgeschakeld is, zal er geen " AUTO ", maar standaard " MAN " op de ComfoControl zichtbaar zijn.

Als uw ventilatiesysteem is uitgerust met een openhaardregeling, kunnen de toevoer- en afvoerventilator niet in- en uitgeschakeld worden.

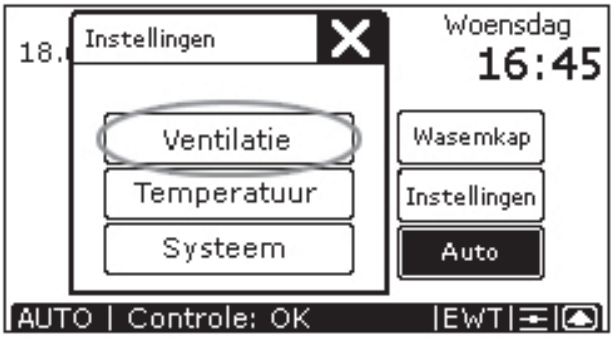
2.2.6 Ventilatieprogramma instellen

U kunt het ventilatieprogramma als volgt aanpassen/instellen:

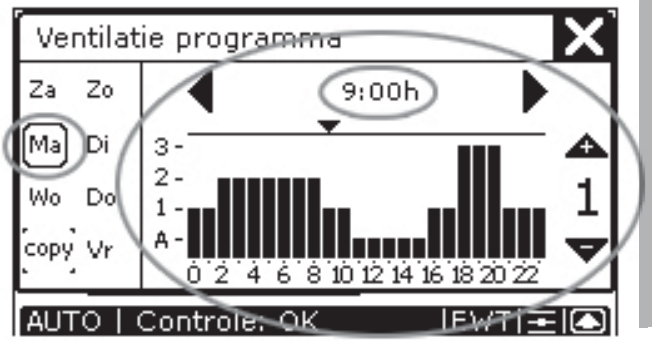
1. **Druk** op " INSTELLINGEN ".



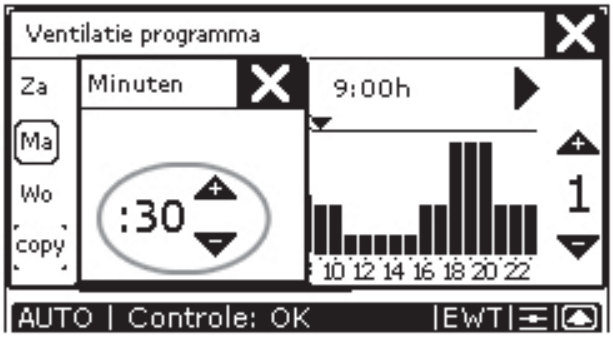
2. **Druk** op " VENTILATIE ".



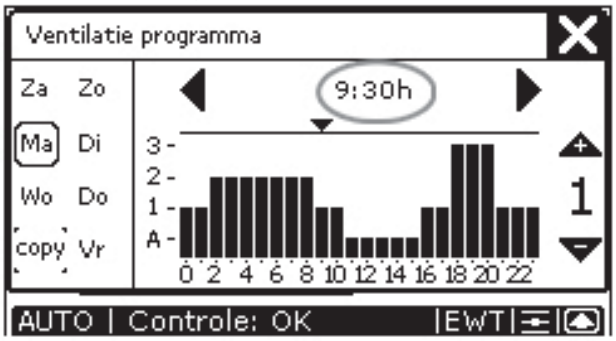
3. **Programmeer** het ventilatieprogramma.
   - **Kies** de dag: "Ma", "Di", "Wo", "Do", "Vr", "Za" of "Zo".
   - **Kies** het uur van de dag, 00:00u t/m 23:00u, met " ◀ " of " ▶ ".



   - Indien gewenst, **druk** dan op het uur van de dag, bijvoorbeeld: " 9:00h ", en **kies** daarna de minuten met " ▼ " of " ▲ ", bijvoorbeeld: " 9:30h ".

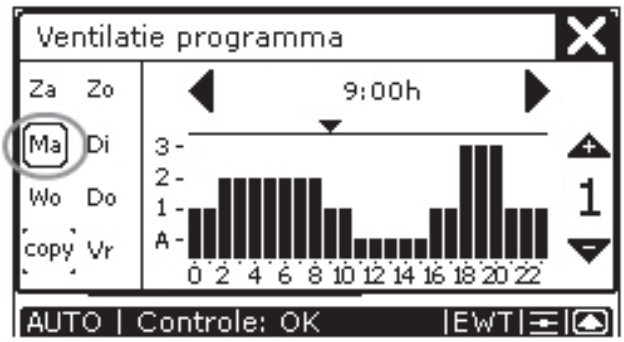


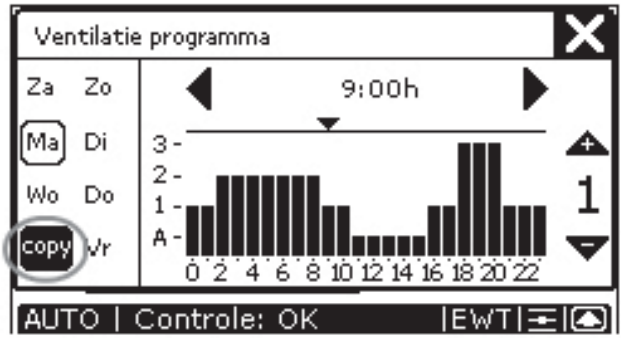
   - **Kies** de ventilatiestand, , 1, 2 of 3, bij elk uur van de dag met " ▼ " of " ▲ ".

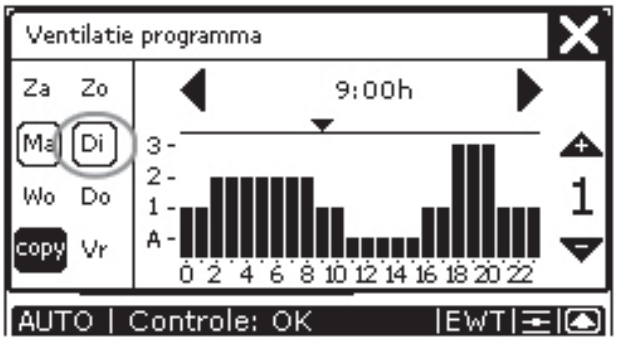


Wilt u het ingestelde ventilatieprogramma naar de volgende (of een willekeurige andere) dag copiëren, maak dan gebruik van de " Copy "-functie. Doe hiervoor het volgende:

- **Kies** de dag, bijvoorbeeld: "Ma".
- **Druk** op " Copy "; deze wordt hierna " Copy ".
- **Kies** de dag waar hetzelfde ventilatieprogramma naar toe gecopieerd moet worden, bijvoorbeeld: "Di". Nu heeft "Tu" hetzelfde ventilatieprogramma als "Ma".







4. **Druk** op " ☒ " om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

Het ingestelde ventilatieprogramma werkt alleen in AUTO-ventilatie.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

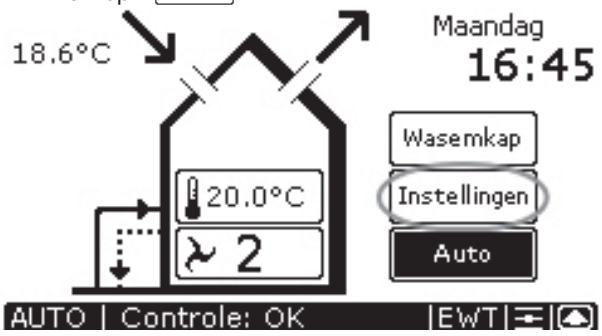
2.2.7 Temperatuurprogramma instellen

Via de ComfoControl kan:

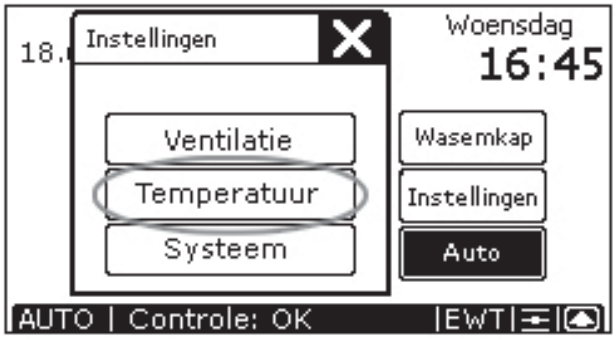
- Een eigen temperatuurprogramma ingesteld worden.

In de fabriek heeft de ComfoControl een standaard temperatuurprogramma gekregen. Indien gewenst, kunt u het standaard temperatuurprogramma wijzigen door het aan te passen aan uw eigen temperatuurbehoeften. Denk bijvoorbeeld aan een week- en weekendprogramma. U kunt het temperatuurprogramma als volgt aanpassen/instellen:

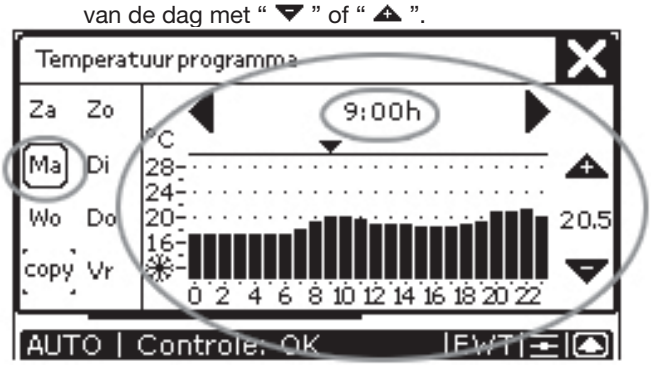
1. **Druk** op " INSTELLINGEN ".

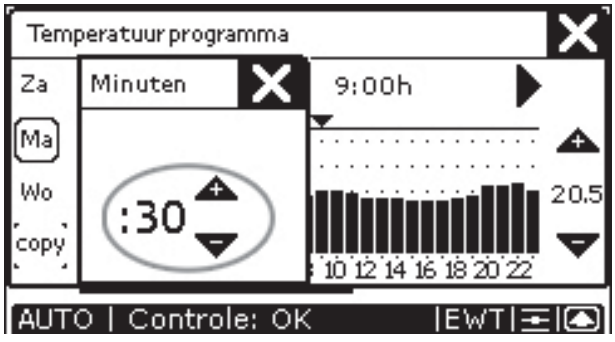


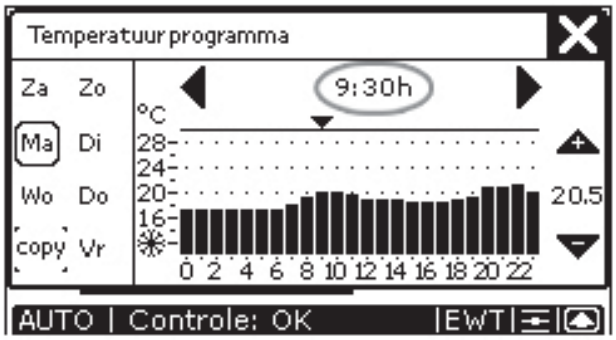
2. **Druk** op " TEMPERATUREN ".



3. **Programmeer** het temperatuurprogramma.
   - **Kies** de dag: "Ma", "Di", "Wo", "Do", "Vr", "Za" of "Zo".
   - **Kies** het uur van de dag, 00:00u t/m 23:00u, met " ◀ " of " ▶ ".
   - Indien gewenst, **druk** dan op het uur van de dag, bijvoorbeeld: "9:00h", en **kies** daarna de minuten met " ▼ " of " ▲ ", bijvoorbeeld: " 9:30h ".
   - **Kies** de temperatuur (12 t/m 28 ˚C) bij elk uur van de dag met " ▼ " of " ▲ ".

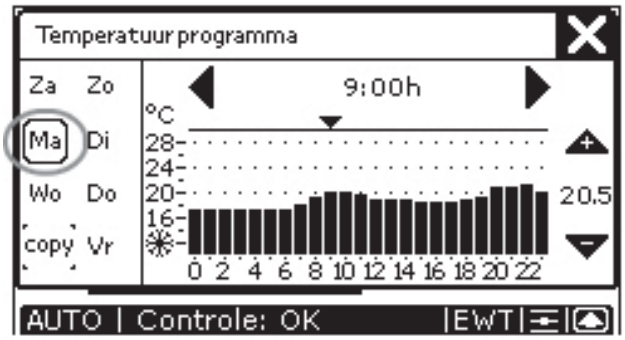




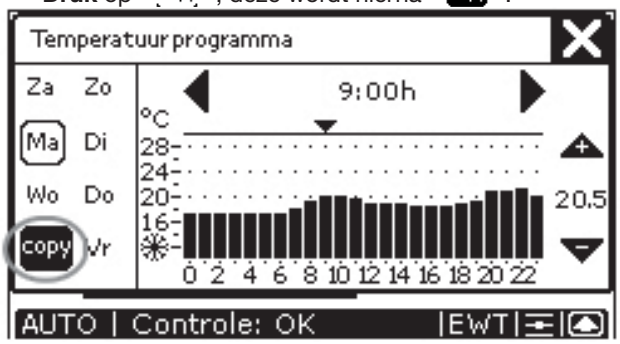


Wilt u het ingestelde temperatuurprogramma naar de volgende (of een willekeurige andere) dag kopiëren, maak dan gebruik van de " Copy "-functie. Doe hiervoor het volgende:

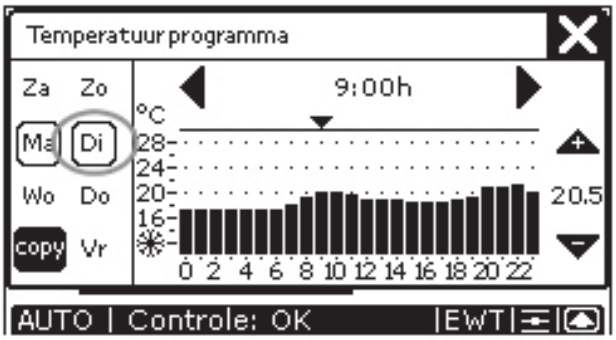
– **Kies** de dag, bijvoorbeeld: "Ma".



– **Druk** op “ Copy ”; deze wordt hierna “ Copy ”.



– **Kies** de dag waar hetzelfde temperatuurprogramma naar toe gecopieerd moet worden, bijvoorbeeld: “Di”.Nu heeft “Di” hetzelfde temperatuurprogramma als“Ma”.



4. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

Het ingestelde temperatuurprogramma werkt alleen in AUTO-ventilatie.

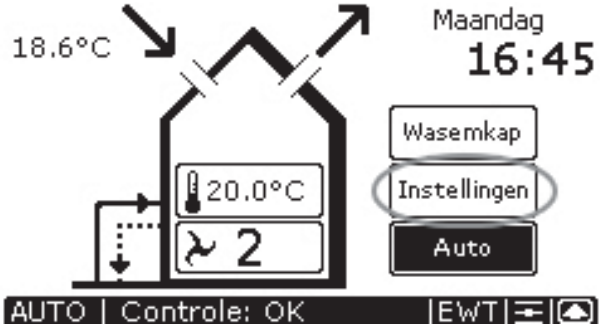
Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

2.2.8 Tijdvertragingen instellen

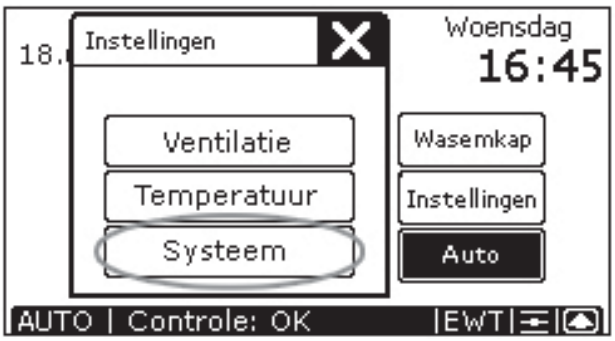
Via de ComfoControl kunnen tijdvertragingen voor enkele ventilatieregelingen ingesteld worden.

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. **Druk** op “ INSTELLINGEN ”.

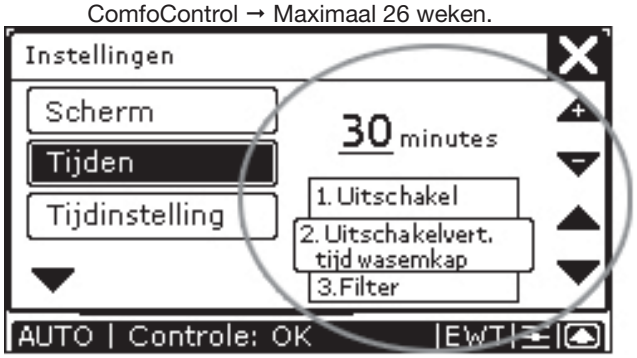


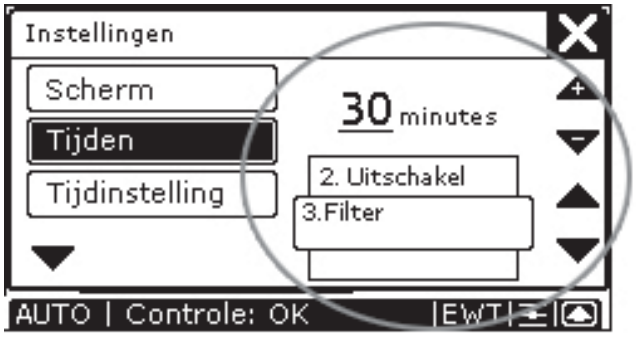
2. **Druk** op “ SYSTEEM ”.



3. **Druk** op “ TIJDEN ”.

4. **Druk** op “ ▲ ” of “ ▼ ” om te kiezen tussen de:
   – Uitschakelvertraging van de badkamerschakelaar → Maximaal 120 minuten.
   – Uitschakelvertraging van de wasemkapregeling → Maximaal 180 minuten.
   – Uitstel van de “FILTER VUIL” melding op de ComfoControl → Maximaal 26 weken.





5. **Druk** op “ ▼ ” of “ ▲ ” om het aantal minuten (of weken) vertraging in te stellen.
6. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

De minimale en maximale tijdvertragingen voor de (ventilatie)regelingen zijn vastgelegd in de software.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

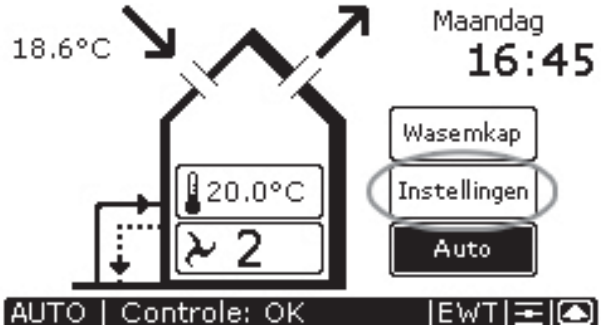
2.2.9 Temperatuurcorrectie instellen

Wanneer de ComfoControl wordt gebruikt in combinatie met een thermostaat voor een verwarmingssysteem, kan het wenselijk zijn de weergegeven temperaturen op beide apparaten te laten overeenkomen.
Hiertoe kan via de ComfoControl:

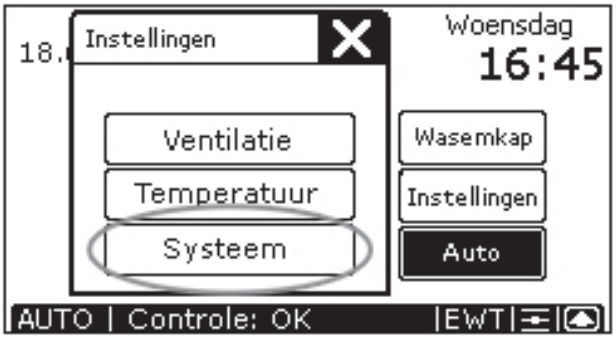
- Een temperatuurcorrectie ten opzichte van de gemeten temperatuur ingesteld worden.

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

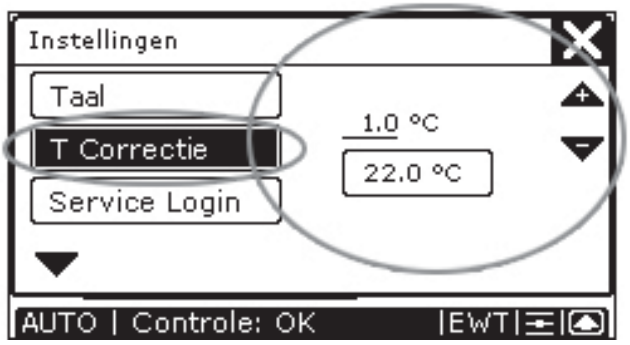
1. **Druk** op “ INSTELLINGEN ”.



2. **Druk** op “ SYSTEEM ”.



3. **Druk** op ” ▼ ”; en dan op “ T CORRECTIE ”.



4. **Druk** op “▼” of “▲” om het aantal ˚C te corrigeren.
5. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm.

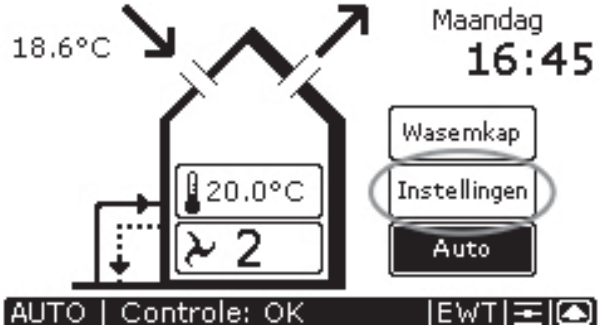
2.2.10 Scherm instellen

Via de ComfoControl kunnen:

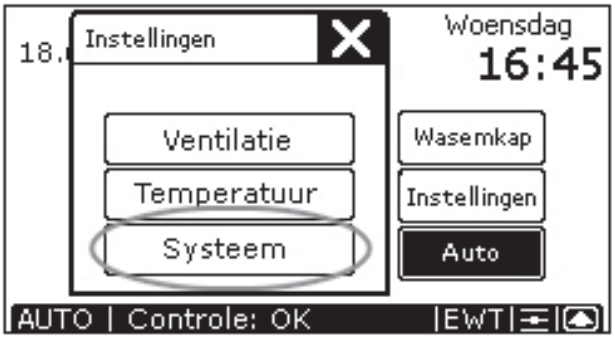
- De helderheid en het contrast van het touch screen scherm ingesteld worden.

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

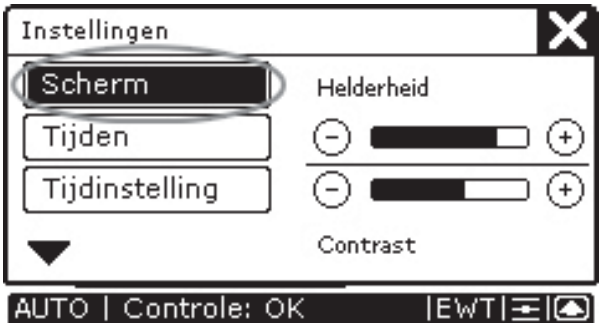
1. **Druk** op “ INSTELLINGEN ”.



2. **Druk** op “ SYSTEEM ”.



3. **Druk** bij “HELDERHEID” op “ ⊖ ” of “ ⊕ ” om de helderheid in te stellen.
4. **Druk** bij “CONTRAST” op “ ⊖ ” of “ ⊕ ” om het contrast in te stellen.



5. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

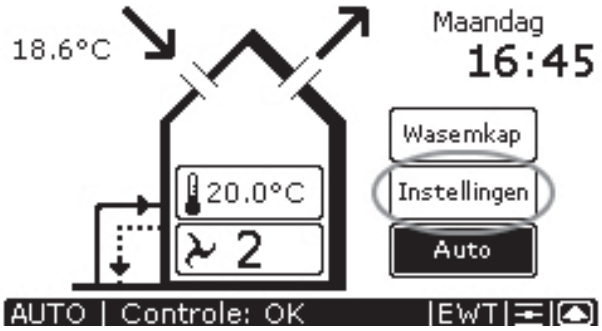
2.2.11 Taal instellen

Via de ComfoControl kan:

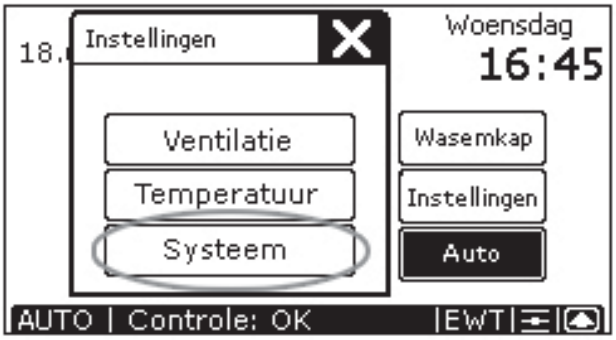
- Een taal ingesteld worden.

Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

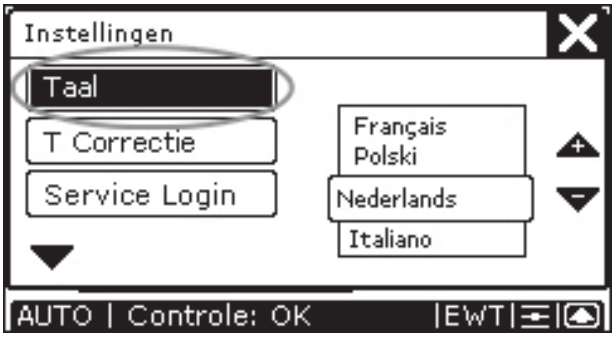
1. **Druk** op “ INSTELLINGEN ”.



2. **Druk** op “ [Systeem] ”.



3. **Druk** op “ ▼ ”.
4. **Druk** op “ ▼ ” of “ ▲ ” om de gewenste taal in te stellen.



5. **Druk** op “ ☒ ” om de instellingen te bevestigen en naar het hoofdscherm terug te keren.

Als er niets gedaan wordt, keert de ComfoControl na 30 seconden automatisch terug naar het hoofdscherm. De instellingen worden hierbij opgeslagen.

2.3 Systeemgegevens

Op de ComfoControl kunnen verschillende systeemgegevens worden afgelezen:
- Storingsmeldingen.
- Filterwaarschuwing voor het vervangen de filters.
- Informatie over de status van het ventilatie- en/of koelsysteem.

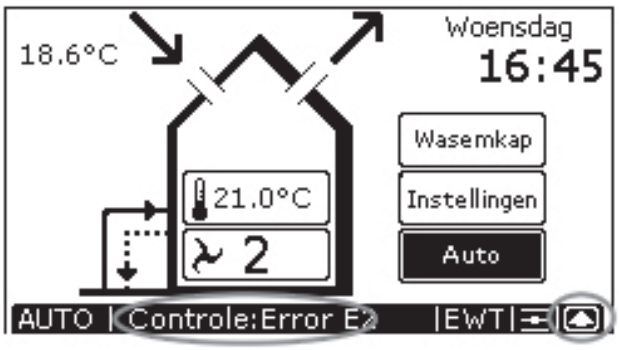
2.3.1 Storingsmeldingen op ComfoControl

Als er een storing optreedt, verschijnt de storingscode hiervan op de ComfoControl.

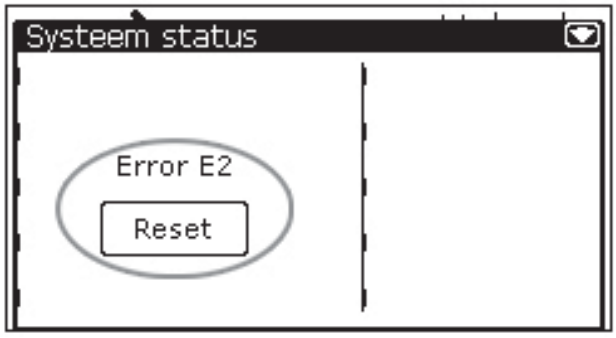
Op het scherm van de ComfoControl verschijnt dan een ‘A‘ of een ‘E‘ code met een cijfer-toevoeging.

Wat te doen in geval van storingen?

Als er een storing optreedt, kunt u deze storing als volgt resetten:
- **Druk** op “ ⌂ ” om naar “SYSTEEM STATUS” te gaan.



- **Druk** op “ [Reset] ” om de storingsmelding, bijvoorbeeld “ERROR E2”, weg te halen.



Als er meerdere storingen zijn, worden deze onder elkaar weergegeven.

Als er meerdere storingen zijn, worden deze allemaal in het “SYSTEEM STATUS” scherm weergegeven. Het betreft nu alleen storing “ERROR E2”.

Als dezelfde storing blijft terugkomen, moet u contact opnemen met de installateur.
- **Noteer** uw type ventilatie- en/of koelsysteem.
- **Noteer** de betreffende storingscode die op het scherm van de ComfoControl verschijnt.

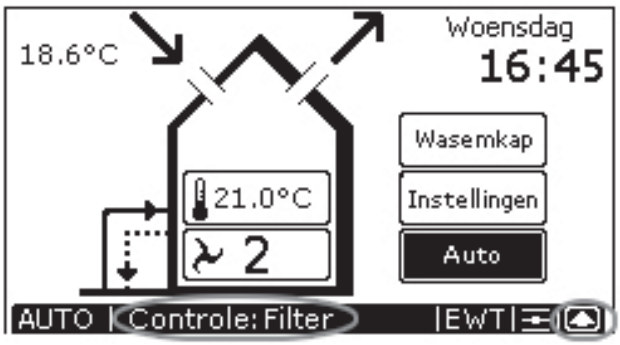
De stekker moet steeds in het stopcontact blijven, tenzij uw ventilatie- en/of koelsysteem voor een ernstige storing, filterreiniging of -vervanging, of een andere dring-ende reden, buiten bedrijf moet worden gesteld. Wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald zal er geen mechanische ventilatie van de woning meer zijn en kunnen vocht- en schimmelproblemen in de woning optreden. Langdurige uitschakeling van uw ventilatie- en/of koelsysteem moet dus worden voorkomen.

2.3.2 Filterwaarschuwing op ComfoControl

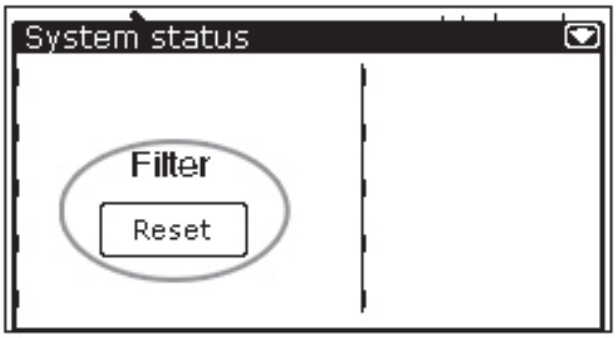
Als de filters van het ventilatiesysteem vervangen (of gereinigd) moeten worden, verschijnt de waarschuwing “FILTERS – VERVANG FILTERS” op het scherm van de ComfoControl.

Zie voor het vervangen (of reinigen) van de filters de gebruikershandleiding van uw ventilatiesysteem.

Zodra de filters van het ventilatiesysteem vervangen (of gereinigd) zijn, doe dan het volgende om de filterwaarschuwing op de ComfoControl weg te halen:
- **Druk** op “ ⌂ ” om “SYSTEEM STATUS” te gaan.



- **Druk** op " Reset " om de waarschuwing "FILTERS–VERVANG FILTERS" weg te halen.



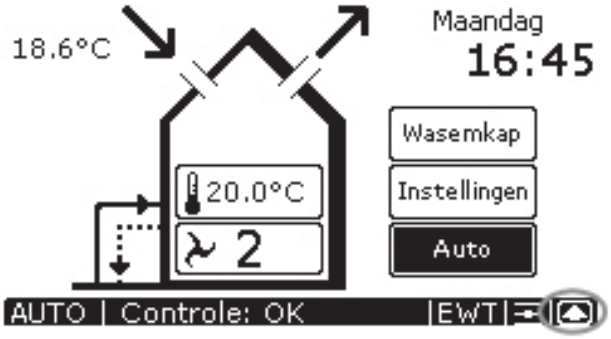
2.3.3 Informatie over status op ComfoControl

Als geen storingsmeldingen zijn, staat er:

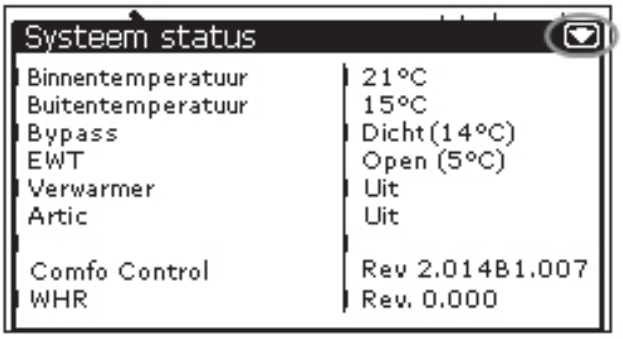
- "CHECK: OK" op het scherm van de ComfoControl.

Het is dan mogelijk informatie over de status van het ventilatie en/of koelsysteem op te vragen. Doe hiervoor het volgende:

- **Druk** op " ⌂ " om "SYSTEEM STATUS" te gaan.



Het scherm "SYSTEEM STATUS" verschijnt op de ComfoControl met alle systeemgegevens.



- **Druk** op " ⌂ " om terug te keren naar het hoofdscherm.

2.4 Einde van levensduur

Overleg met uw leverancier wat u met de ComfoControl kunt doen aan het einde van de le-vensduur. Indien het niet mogelijk is de ComfoControl terug te leveren, deponeer deze dan niet bij het bedrijfsafval, maar informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor hergebruik van componenten of milieuvriendelijke verwerking van de materialen.

3 Voor de installateur

Dit hoofdstuk beschrijft hoe u de ComfoControl moet installeren.

3.1 Installatievoorwaarden

Om vast te stellen of de installatie van de ComfoControl in een bepaalde ruimte mogelijk is, moet er rekening gehouden worden met de volgende aspecten:

- De ComfoControl moet 1,50 meter boven de vloer geplaatst worden.
- De ComfoControl moet zodanig geplaatst worden, dat er voldoende luchtcirculatie is. Met andere woorden, niet achter een kast of in een hoek, enzovoorts.
- De ComfoControl moet niet in de nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, TV-toestellen, lampen, enzovoorts, geplaatst worden. Ook zonlicht moet vermeden worden.
- De ComfoControl moet niet in de nabijheid van koudebronnen, zoals koude waterleidingen of onverwarmde wanden (vanwege onderverwarmde verblijfsruimten in de woning aan de andere kant van deze wanden), enzovoorts, geplaatst worden.
- In de verblijfsruimte moeten de volgende voorzieningen aanwezig te zijn:
  - Eventuele inbouwdoos voor de ComfoControl.
  - 12Vdc voedingsspanning vanuit het ventilatiesysteem.
  - A/B communicatie kabel vanuit het ventilatiesysteem.

3.2 Installatie van ComfoControl

3.2.1 Transport en uitpakken

- **Neem** de nodige voorzichtigheid in acht tijdens het transporteren en uitpakken van de ComfoControl.

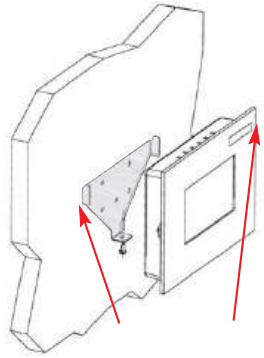
Zorg dat het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd.

3.2.2 Controle van levering

Neem direct contact op met de leverancier bij constatering van schade of het niet compleet zijn van de levering. Tot de levering behoren:

- ComfoControl.
- Ophangbeugel (aan de achterkant van de ComfoControl bevestigd).
- Connectoren (aan de achterkant van de ComfoControl op de printplaat).
- Gebruikershandleiding.

3.3 Montage aan wand



- Bevestig de ophangbeugel aan de wand.

In de ophangbeugel zitten 5 gaten voor de bevestiging.

De ophangbeugel kan eventueel ook aan de inbouw doos bevestigd worden.

- **Sluit** de ComfoControl aan op het ventilatiesysteem; zie § 3.4.
- **Hang** de ComfoControl op de ophangbeugel door deze erop te schuiven.
- **Zet** de ComfoControl aan de onderkant vast met de schroef.

3.4 Aansluiting op ventilatiesysteem

- **Bevestig** de 12Vdc kabel aan op de connector.
- **Bevestig** de A/B communicatie kabel aan op de connector.

Aan de achterkant van de ComfoControl is het aansluitschema weergegeven:

- **Sluit** de connector aan op de 12Vdc “POWER”-aansluiting op de printplaat.
- **Sluit** de connector aan op de RS 485 “COMM”-aansluiting op de printplaat.

Comm		Power		Relay		Relay Temp.Sens	
RS 485		12Vdc		1		2	
A	B	-	+	*	*	*	*

De kabelspecificatie is: 4 x 0,25 mm² afgeschermd (twisted pair).

3.5 Aansluiting van externe temperatuursensor

- **Bevestig** de kabel van de temperatuursensor aan op de connector.

Aan de achterkant van de ComfoControl is het aansluitschema weergegeven:

- **Sluit** de connector aan op de “TEMP.SENS” -aansluiting op de printplaat.
- **Plaats** de beide jumpers op de printplaat op positie 1:2 (links).

Jumpers Left: Temp. Senso
Jumpers Right: Relay 2

Comm		Power		Relay		Relay Temp. Sens	
RS 485		12Vdc		1		2	
A	B	-	+	*	*	-	+

De temperatuursensorspecificatie is: NTC 10 KΩ (niet standaard geleverd).

De externe temperatuursensor is optioneel. Normaliter wordt de binnentemperatuur gemeten door een interne temperatuursensor (in de ComfoControl). Het is echter ook mogelijk de binnentemperatuur te meten met een externe temperatuursensor. Dat wordt met name gedaan als de ComfoControl niet in de verblijfruimte komt te hangen waar de binnentemperatuur daadwerkelijk gemeten moet worden, maar bijvoorbeeld in de hal. Ook kan het voorkomen dat omgevingsvariabelen, denk aan de muurwarmte, een goede temperatuurmeting beïnvloeden. Een externe temperatuursensor in de woonkamer, die aangesloten moet worden op de printplaat aan de achterkant van de ComfoControl, biedt dan uitkomst.

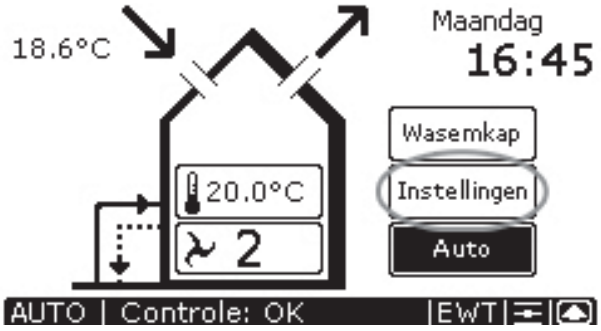
3.6 In bedrijf nemen van ventilatie- en koelsysteem

Dat kan gedaan worden via de P-menu’s van de ComfoControl. In deze P-menu’s kunnen diverse instellingen (ook wel: regelingen) gekozen worden voor het ventilatie- en koelsysteem. Hieronder wordt een overzicht gegeven van de beschikbare P-menu’s:

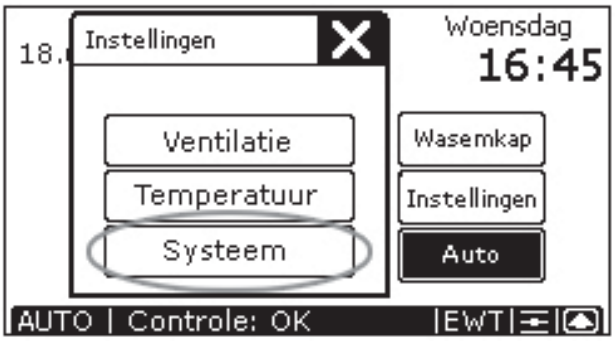
Zie voor een overzicht van alle beschikbare instellingen in de P-(sub)menu’s de gebruikershandleiding van uw ventilatie- en/of koelsysteem.

Toegang tot P-menu’s

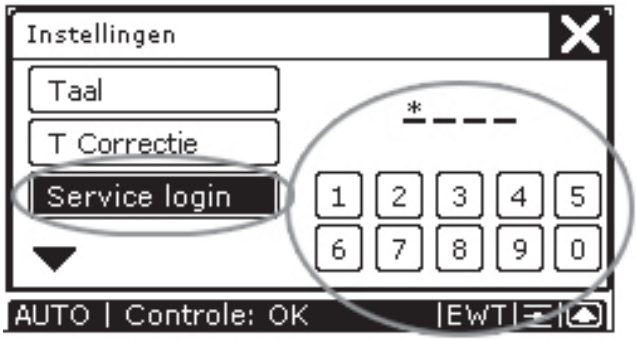
1. **Druk** op “ INSTELLINGEN ”.



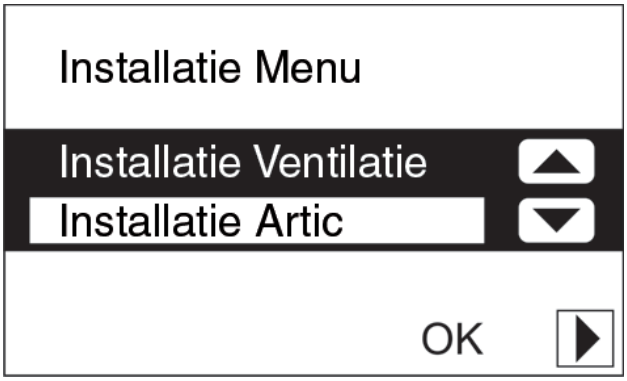
2. **Druk** op “ SYSTEEM ”.



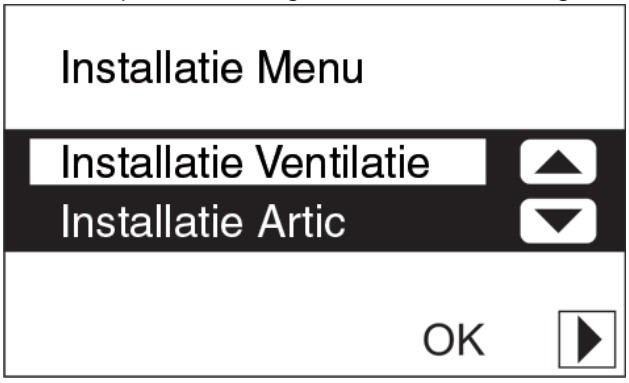
3. **Druk** op “ ▼ ”; en dan op “ Service login ”.



4. **Toets** de code “3520” om naar het “INSTALLATION MENU” te gaan.
5. **Druk** op “ ▲ ” of “ ▼ ” om naar:
   – Het “INSTALLATIE VENTILATIE” menu, of …
   – Het “INSTALLATIE ARTIC” menu te gaan.



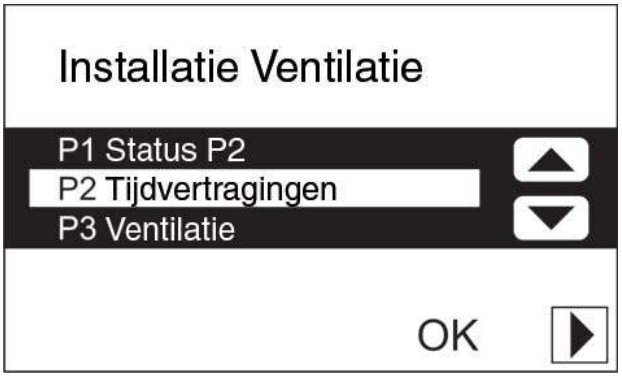
6. **Druk** op “**OK**” om het gekozen menu binnen te gaan.



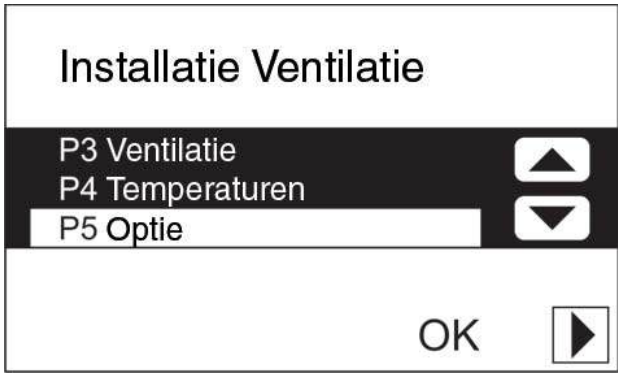
Nu zijn de P-menu’s bereikbaar.

Als het Artic koelsysteem niet aangesloten is, verschijnt de “OK” knop niet op het scherm. De betreffende P-menu’s zijn dan niet beschikbaar.

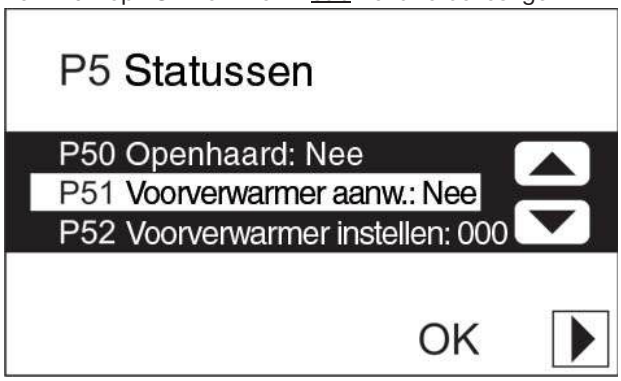
7. **Kies** met “ ▲ ” of “ ▼ ” naar het gewenste P-menu, bv. “P5 OPTIE”.



8. **Druk** op “**OK**” om het P-menu te bevestigen.
9. **Kies** met “ ▲ ” of “ ▼ ” naar het gewenste P-submenu, bv. “P51 Voorverwarmer”.

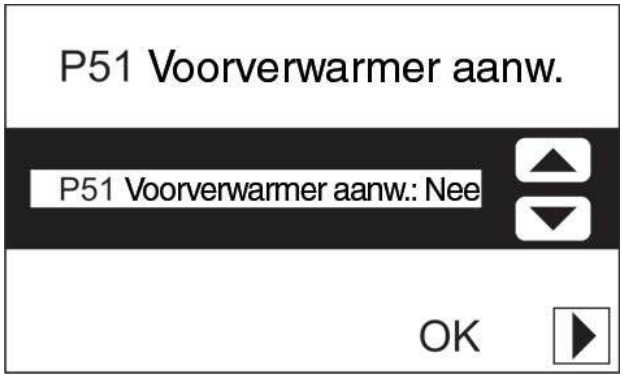


10. **Druk** op “**OK**” om het P-submenu te bevestigen.

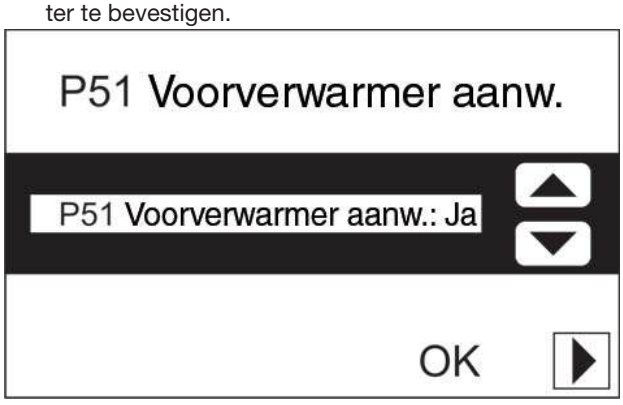


Instellingen maken in P-menu’s
Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

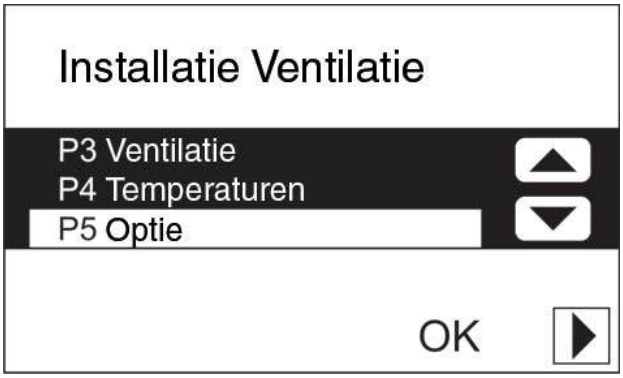
11. **Kies** met “ ▲ ” of “ ▼ ” een waarde voor de parameter.



12. **Druk** op “ ▶ ” om de nieuwe waarde voor de parameter te bevestigen.



13. **Druk**, indien nodig, nogmaals op “ ▶ ” om terug te keren naar de P-menu’s.

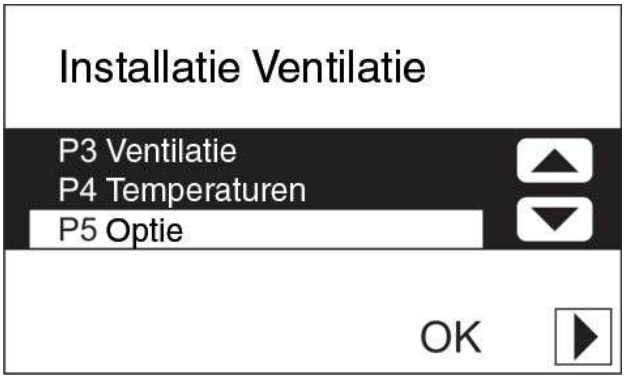


14. **Herhaal** stappen 7 t/m 13 om meerdere parameters achter elkaar in te stellen.

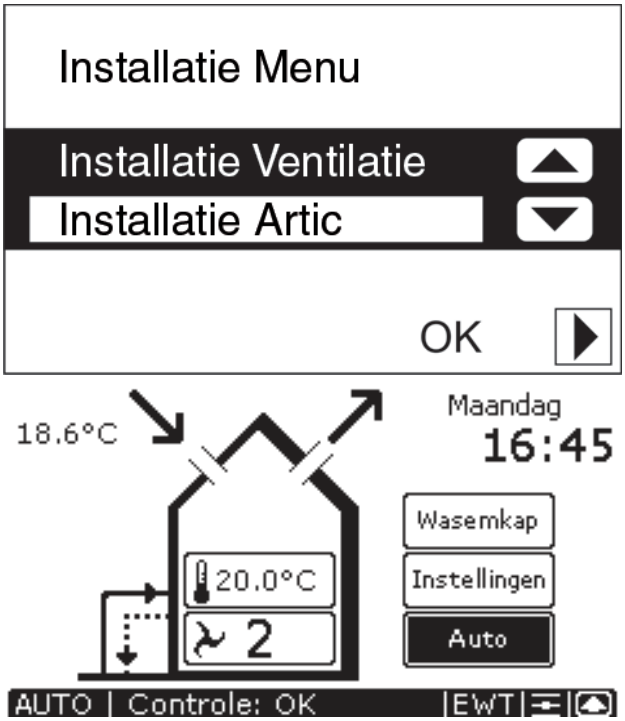
De minimale en maximale waarden voor de beschikbare instelparameters zijn vastgelegd in de software.

Terugkeren naar hoofdscherm
Hierbij moet u de volgende handelingen uitvoeren:

15. **Druk** op " ▶ " om terug te keren naar het "INSTALLATION MENU".



16. **Druk** nogmaals op " ▶ " om terug te keren naar het hoofdscherm.



De ComfoControl keert na 5 minuten automatisch terug naar het hoofdscherm.

De ComfoControl keert na de instellingen in de P-menu's bij het afsluiten vrij-wel meteen terug naar het hoofdscherm. Echter, na een algehele fabrieksreset (zie Menu P7) duurt dit langer omdat het systeem opnieuw moet initialiseren.

Tous droits réservés.
Ce manuel a été composé avec le plus grand soin. L'éditeur ne peut néanmoins pas être tenu responsable de dommages découlant d'informations manquantes ou erronées dans ce manuel.

Table des matières

1 INTRODUCTION 1

1.1 Avant-propos 1

1.2 Garantie et responsabilité 1

1.2.1 Informations générales 1

1.2.1 Conditions de garantie 1

1.2.3 Responsabilité 1

1.3 Consignes de sécurité 1

1.3.1 Pictogrammes utilisés 1

2 POUR L'UTILISATEUR 1

2.1 ComfoControl 2

2.2 Utilisation du ComfoControl 2

2.2.1 Réglage de jour et d'heure 2

2.2.2 Réglage de la température confort 3

2.2.3 Réglage du débit de ventilation 3

2.2.4 Mise en marche/arrêt de la hotte d'aspiration 4

2.2.5 Mise en marche/arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction 4

2.2.6 Réglage du programme de ventilation 5

2.2.7 Réglage du programme de température 6

2.2.8 Réglage de retardements 7

2.2.9 Réglage de correction de température 8

2.2.10 Réglage d'écran 8

2.2.11 Réglage de langue 8

2.3 Données du système 9

2.3.1 Messages de défaut sur le ComfoControl 9

2.3.2 Avertissement pour filtre sur le ComfoControl 9

2.3.3 Informations sur l'état sur le ComfoControl 10

2.4 Fin de durée de vie 10

3 POUR L'INSTALLATEUR 10

3.1 Conditions d’installation 10

3.2 Installation du ComfoControl 10

3.2.1 Transport et déballage 10

3.2.2 Contrôle de réception 10

3.3 Montage mural 10

3.4 Connexion au système de ventilation 11

3.5 Connexion du capteur de température externe 11

3.6 Mise en service du système de ventilation et du système de refroidissement 11

1 Introduction

Ce chapitre fournit des informations générales sur le ComfoControl.

1.1 Avant-propos

Outre ce chapitre général, ce manuel comprend :
- Une partie pour l'utilisateur, et
- Une partie pour l'installateur.

Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation.
- Utilisateur → Chapitre 1 à 2 inclus.
- Installateur → Chapitre 3.

Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une installation, commande et maintenance sûres et optimales du ComfoControl. Il sert également d'ouvrage de référence afin de pouvoir effectuer des travaux de maintenance de façon raisonnée. L'appareil est soumis à un développement et une amélioration continus. Il est donc possible que le ComfoControl dévie légèrement des descriptions.

N.B. :
Ce manuel a été établi avec la plus grande minutie.
Il n'ouvre cependant aucun droit.
De plus, nous nous réservons le droit de modifier
à tout moment le contenu de ce manuel sans préavis.

1.2 Garantie et responsabilité

1.2.1 Informations générales

Les conditions de vente et de garantie s'appliquant au ComfoControl pour les entreprises du secteur de la métallurgie, des matières synthétiques et de la technique ont été déposées au greffe du tribunal de grande instance de La Haye le 19 octobre 1998 sous le numéro 119/1998.

1.2.2 Conditions de garantie

Le fabricant garantit le ComfoControl pour une période allant de 24 mois après l'installation jusqu'à un maximum de 30 mois après la date de fabrication du ComfoControl. Les réclamations ne peuvent être formulées que pour les vices de matériel et/ou de construction qui surviennent pendant la période de garantie. Dans le cas d'une réclamation, le ComfoControl ne peut être démonté sans l'autorisation par écrit du fabricant. La garantie sur les pièces de rechange ne s'appliquera que si les pièces ont été fournies par le fabricant et installées par un installateur agréé.

La garantie est annulée si :
- La période de garantie a expiré.
- Des pièces qui n'ont pas été livrées par le fabricant sont utilisées.
- Des changements et/ou modifications non autorisés ont été apportés à l'installation.

1.2.3 Responsabilité

Le ComfoControl a été conçu et fabriqué pour une utilisation dans des "systèmes de ventilation et systèmes de refroidissement''. Tout autre usage est considéré comme "usage impropre" et peut provoquer l'endommagement du ComfoControl ou des blessures corporelles pour lesquelles le fabricant ne pourra être tenu responsable. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages causés par:
- Le non respect des consignes de sécurité, de réglage et d'utilisation contenues dans ce manuel.
- L'installation de pièces non fournies ou prescrites par le fabricant.
- L'installateur est entièrement responsable de l'utilisation de telles pièces.
- Une usure normale.

1.3 Consignes de sécurité

Observez toujours les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Le non respect des consignes de sécurité, des mises en garde, des observations et des instructions peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages au ComfoControl.
- Seul un installateur agréé est autorisé à monter, installer, mettre en service et régler le ComfoControl d'une manière différente de celle indiquée dans ce manuel.
- L'installation du ComfoControl doit être effectuée conformément aux consignes de construction, de sécurité et d'installation en vigueur des autorités municipales, de la compagnie d'électricité, du service des eaux et d'autres instances délivrant des garanties en matière de construction.
- Suivez toujours les consignes de sécurité, mises en garde, remarques et instructions telles qu'elles sont décrites dans ce manuel.
- Conservez ce manuel à proximité du ComfoControl pendant toute sa durée de vie.
- Il est interdit de modifier le ComfoControl.

1.3.1 Pictogrammes utilisés

Les pictogrammes suivants peuvent être présents dans le manuel:

Point d'attention.

Danger de :
- dommages à l'appareil ou
- blessures corporelles pour l'utilisateur ou
- fonctionnement non optimal de l'appareil si les instructions ne sont pas suivies minutieusement.

2 Pour l'utilisateur

Ce chapitre décrit la manière dont vous devez utiliser le ComfoControl.

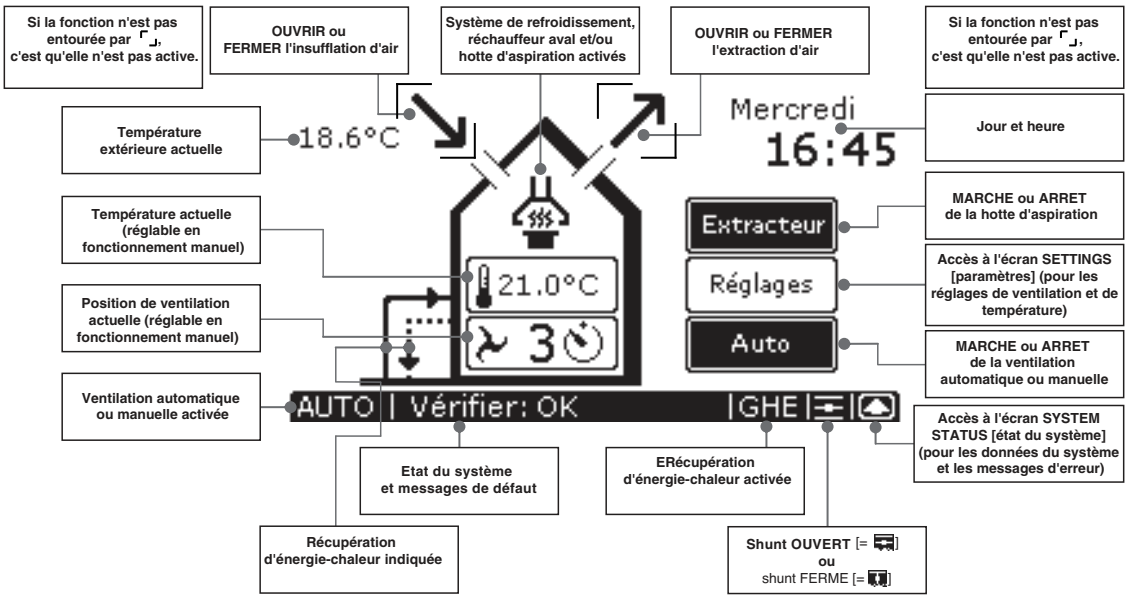
Nous vous félicitons d'être le propriétaire du ComfoControl, le panneau de commande à écran tactile de J.E. StorkAir servant à la commande de votre système de ventilation et/ou système de refroidissement.
Nous vous souhaitons beaucoup de confort.

2.1 ComfoControl

Le ComfoControl commande votre système de ventilation et/ou système de refroidissement.

- Le ComfoControl est monté au mur de la salle de séjour et communique à partir de cet endroit avec votre système de ventilation et/ou système de refroidissement.

L'aperçu ci-dessous contient des explications brèves concernant les éléments pouvant être lus.



Le panneau de commande du ComfoControl dispose d'un écran tactile. Tous les réglages peuvent donc être visualisés, effectués et confirmés en effleurant l'écran du bout des doigts.

2.2 Utilisation du ComfoControl

Le ComfoControl permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Le réglage du jour et de l'heure.
- Le réglage de la température confort.
- Le réglage du débit de ventilation.
- La mise en marche/arrêt de la hotte d'aspiration.
- La mise en marche/arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction.

Si votre système de ventilation est équipé d'un réglage spécial cheminée, il n'est pas possible d'effectuer la mise en marche/arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction.

- Le réglage d'un propre programme de ventilation.
- Le réglage d'un propre programme de température.
- Le réglage d'un retardement pour plusieurs réglages de ventilation.
- Le réglage d'une correction de température.
- Le réglage de l'écran.
- Le réglage de la langue.

Les opérations ci-dessus sont expliquées brièvement aux paragraphes suivants.

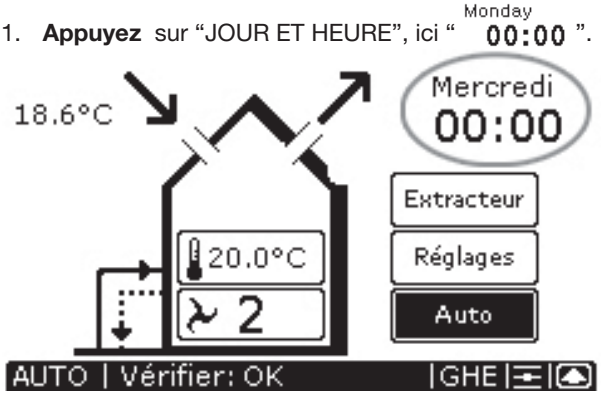
2.2.1 Réglage de jour et d'heure

Le ComfoControl permet de :

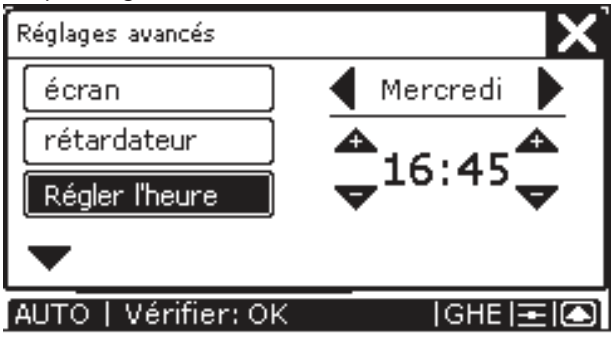
- Régler le jour et l'heure.

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

1. **Appuyez** sur “JOUR ET HEURE”, ici “ Monday 00:00 ”.



2. **Appuyez** sur ” ◀ ” ou “ ▶ ” pour régler le jour.
3. **Appuyez** sur la touche ” ▼ ” ou “ ▲ ” sur la gauche pour régler les heures.
4. **Appuyez** sur la touche ” ▼ ” ou “ ▲ ” sur la droite pour régler les minutes.



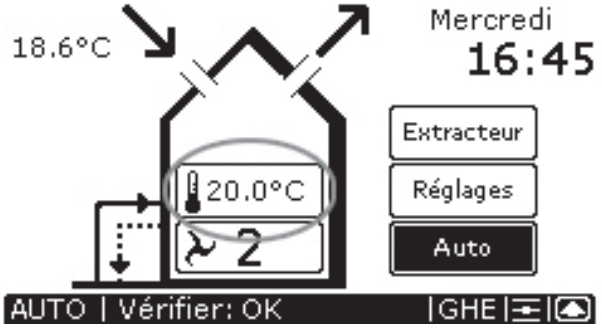
5. **Appuyez** sur “ ✖ ” pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

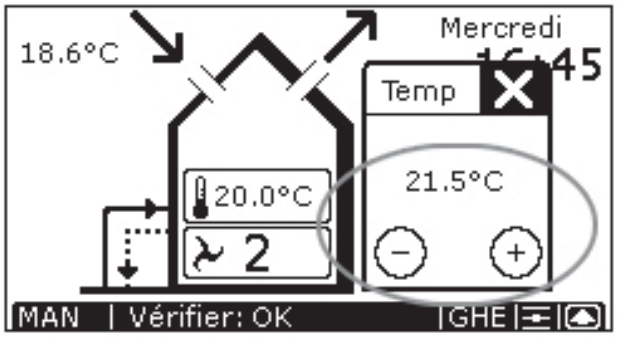
2.2.2 Réglage de la température confort

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

1. **Appuyez** sur “TEMPERATURE CONFORT”, actuellement “ 20.0°C ”.



2. **Appuyez** sur “ ⊕ ” ou “ ⊖ ” pour régler la température confort.
3. **Appuyez** sur “ ☒ ” pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

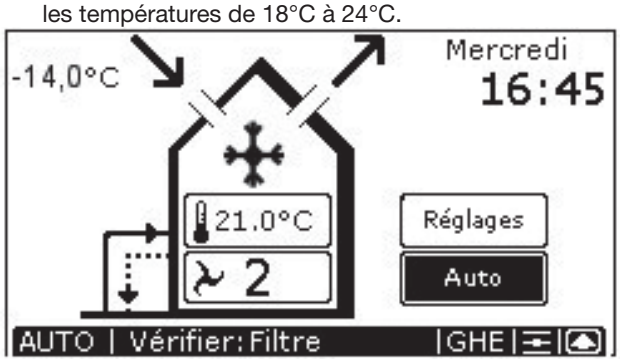


Unité confort

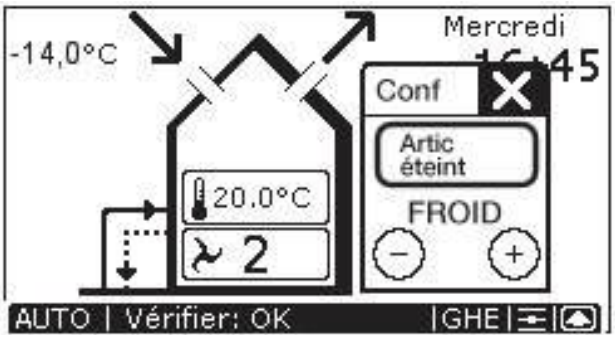
La température confort. Votre système de ventilation avec Unité confort est destiné à maintenir en permanence la température de la pièce dans laquelle se situe le panneau de commande au niveau de la température confort qui a été réglée.

Pour cela, le système peut ouvrir le clapet du by pass ou mettre en marche le refroidissement actif.

- La température confort peut être réglée entre FROID et CHAUD. Entre ces deux limites, vous pouvez régler les températures de 18°C à 24°C.



- Lorsque l’appareil est réglé sur FROID, le système cherche à atteindre une température la plus basse possible. Lorsque les conditions le permettent, le refroidissement actif est mis en marche. Utilisez cette position lorsque vous souhaitez fortement refroidir l’habitation.
- Lorsque l’appareil est réglé sur CHAUD, le refroidissement actif ne sera jamais mis en marche et le by pass restera fermé. Utilisez cette position lorsque vous augmentez le chauffage.
- Votre unité de récupération de chaleur est équipée d’un système qui détecte si c’est l’été ou l’hiver. En été, le refroidissement actif peut se mettre en marche alors que cela n’est pas souhaitable en hiver sous des conditions normales. Si vous souhaitez toutefois utiliser le refroidissement actif en hiver, réglez la température sur FROID.



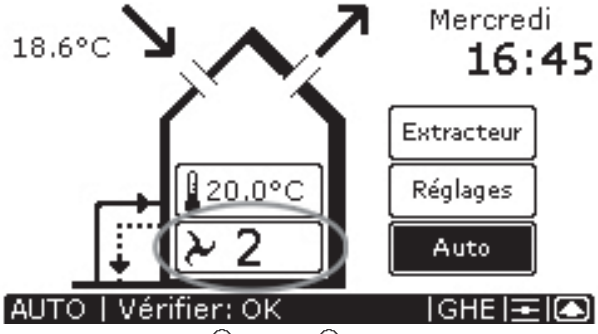
- Le refroidissement actif peut être mis en marche. Dans l’écran où la température confort est réglée, se trouve un bouton qui est soit sur la position “Artic Auto” ou “Artic Arrêt” . Sélectionnez “Artic Arrêt” lorsque vous ne souhaitez pas que le refroidissement actif se mette en marche, même lorsque la température de l’habitation devient supérieure à la température confort réglée.

Si aucune opération n’est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l’écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

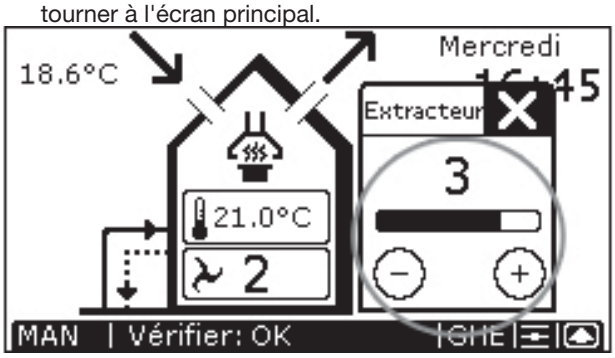
2.2.3 Réglage du débit de ventilation

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

1. **Appuyez** sur “POSITION DE VENTILATION”, actuellement “ 2 ”.



2. **Appuyez** sur “ ⊕ ” ou “ ⊖ ” pour régler le débit de ventilation.
3. **Appuyez** sur “ ☒ ” pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.



Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

Il est possible de régler 4 débits de ventilation/positions de ventilation, à savoir :

- Position “ ☼ ” → Absent.
  - A utiliser en cas d’absence.
- Position “ 1 ” → Position basse.
  - A utiliser en cas de faible besoin de ventilation.
- Position “ 2 ” → Position normale.
  - A utiliser en cas de besoin normal de ventilation.

- Position “ 3 ” → Position haute.
  - A utiliser pour cuisiner, prendre des douches et quand une ventilation additionnelle est désirée.
- Position “ 3 ” → Position haute, avec réglage de retardement de mise sur arrêt. Voir § 2.2.8.
  - A utiliser pour cuisiner, prendre des douches et quand une ventilation additionnelle est désirée.

Lors de l'utilisation en ventilation manuelle, le texte “ AUTO ” est remplacé par le texte “ MAN ” à l'écran du ComfoControl.

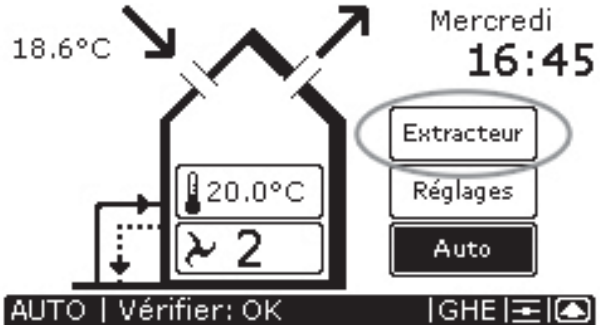
Si vous souhaitez remettre en marche la ventilation automatique, procédez comme suit :

- Appuyez sur “AUTO” pour retourner à une ventilation automatique.

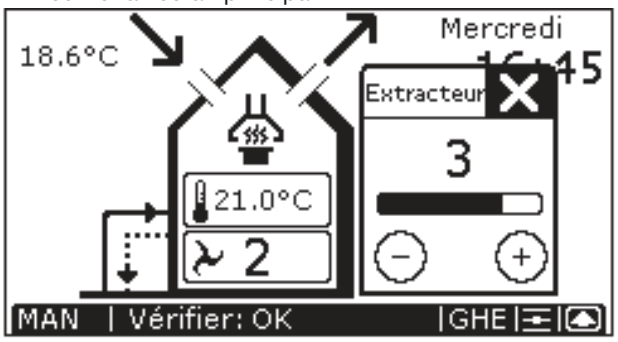
2.2.4 Mise en marche/arrêt de la hotte d'aspiration

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

1. **Appuyez** sur “ Extractor ” pour mettre en marche la hotte d'aspiration.



2. **Appuyez** sur “ ⊖ ” ou “ ⊕ ” pour régler la position de ventilation de la hotte d'aspiration.
3. **Appuyez** sur “ ✕ ” pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.



Lorsque la hotte d'aspiration est en marche, le symbole de la hotte (“ ”) apparaît à l'écran du ComfoControl.

4. **Appuyez** de nouveau sur “ Extracteur ” pour arrêter la hotte d'aspiration.

Attention !
Si un retardement de mise sur arrêt de la hotte d'aspiration a été réglé (voir § 2.2.8 pour plus d'informations sur les retardements de mise sur arrêt), la hotte d'aspiration ne s'arrêtera pas immédiatement, mais seulement une fois que la durée réglée pour le retardement sera écoulée.

Le symbole de la hotte d'aspiration (“ ”) ne disparait à l'écran du C omfoControl qu'une fois que la durée réglée pour le retardement de mise sur arrêt de la hotte d'aspiration est écoulée.

Attention !
Si un retardement de mise sur arrêt a été réglé pour la hotte d'aspiration (voir § 2.2.8 pour plus d'informations sur les retardements de mise sur arrêt), le symbole de retardement de mise sur arrêt (“ ”) apparaît sur le ComfoControl, sur le bouton destiné à régler le débit de ventilation. La hotte d'aspiration sera alors mise sur arrêt une fois que la durée qui a été réglée (le nombre de minutes) sera écoulée.

Ensuite, aucune position de ventilation (“ ”) du débit de ventilation ne sera indiquée sur le ComfoControl lorsque la hotte d'aspiration sera mise en marche. Au lieu de cela, la position de ventilation réglée pour la hotte d'aspiration sera indiquée à l'intérieur du symbole de la hotte, à savoir :

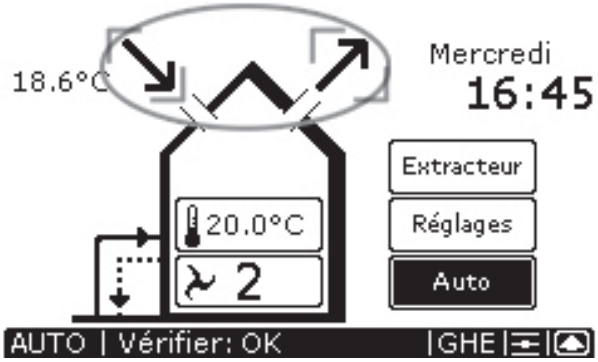
- “ ” pour la position de ventilation 1 de la hotte d'aspiration.
- “ ” pour la position de ventilation 2 de la hotte d'aspiration.
- “ ” pour la position de ventilation 3 de la hotte d'aspiration.

Si la hotte d'aspiration est mise en marche, la position de ventilation qui a été réglée pour celle-ci sera indiquée à l'intérieur du symbole de la hotte (par ex. “ ”).

2.2.5 Mise en marche/arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction

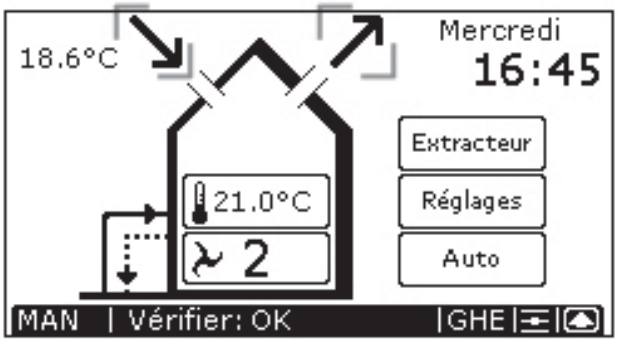
Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

1. **Appuyez** sur “ ” pour mettre sur arrêt le ventilateur d'insufflation.
2. **Appuyez** sur “ ” pour mettre sur arrêt le ventilateur d'extraction.

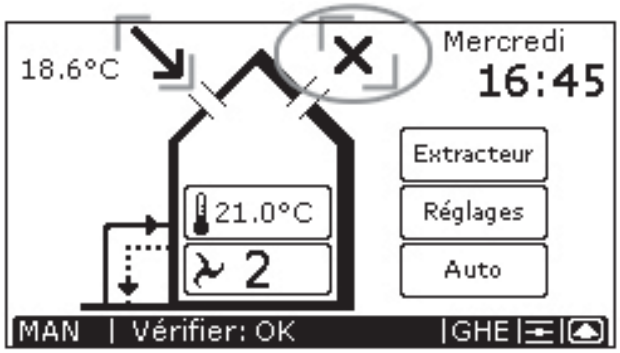


Après la mise sur arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction, le symbole “ ✕ ” apparaît sur le ComfoControl pour indiquer que ceux-ci sont arrêtés.

3. **Appuyez** sur le “ ✕ ” indiqué au ventilateur d'insufflation pour le remettre en marche.
4. **Appuyez** sur le “ ✕ ” indiqué au ventilateur d'extraction pour le remettre en marche.



Après la mise en marche du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction, les symboles " ↘ " et/ou " ↗ " apparaissent sur le ComfoControl pour indiquer que ceux-ci sont de nouveau en marche.



Vous devez avoir conscience que lorsque le ventilateur d'insufflation ou le ventilateur d'extraction sont arrêtés, la ventilation équilibrée n'est temporairement plus assurée dans votre habitation.

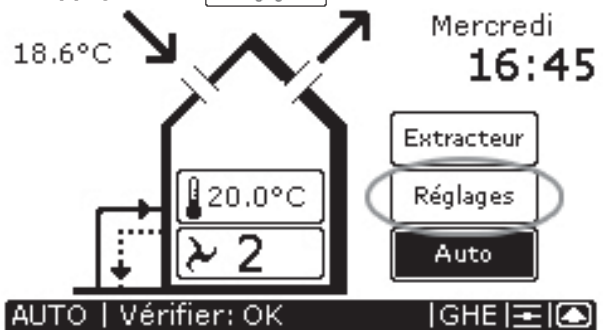
Dès que le ventilateur d'insufflation ou le ventilateur d'extraction sont arrêtés, l'indication " AUTO ", sera remplacée en standard par " MAN " à l'écran du ComfoControl.

Si votre système de ventilation est équipé d'un réglage spécial cheminée, il n'est pas possible d'effectuer la mise en marche/arrêt du ventilateur d'insufflation et du ventilateur d'extraction.

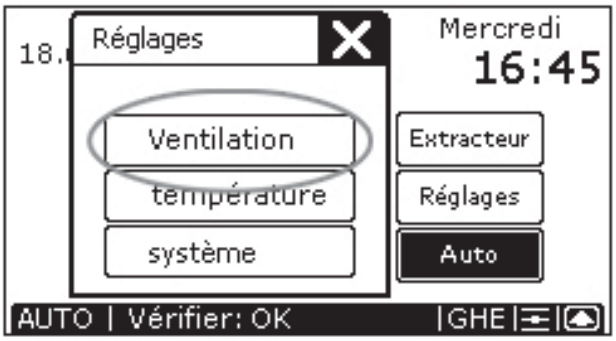
2.2.6 Réglage de programme de ventilation

Pour modifier/régler le programme de ventilation, effectuez les opérations suivantes :

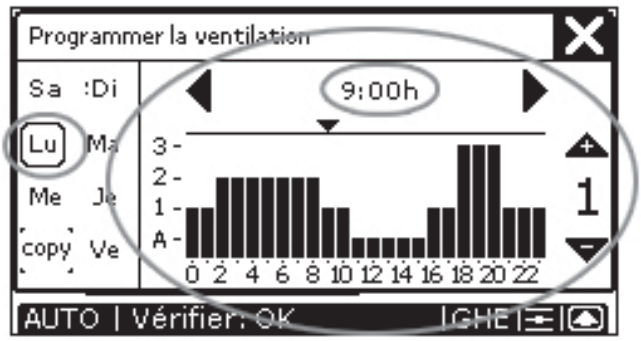
1. **Appuyez** sur " Réglages ".



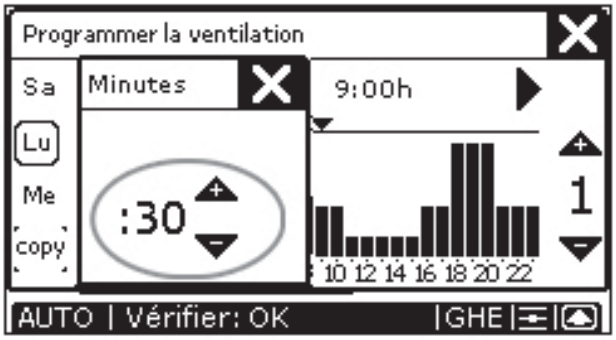
2. **Appuyez** sur " Ventilation ".



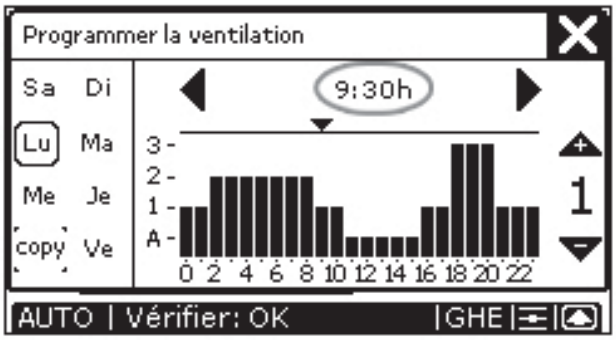
3. **Programmez** le programme de ventilation.
   - **Sélectionnez** le jour : "Mo" (Lu), "Tu" (Ma), "We" (Me), "Th" (Je), "Fr" (Ve), "Sa" (Sa) ou "Su" (Di).
   - **Sélectionnez** l'heure du jour, de 00:00 à 23:00, avec " ◀ " ou " ▶ ".



   - Si nécessaire, **appuyez** sur l'heure du jour, par exemple : "9:00h", et **sélectionnez** ensuite les minutes avec "▼" ou "▲", par exemple: "9:30h".

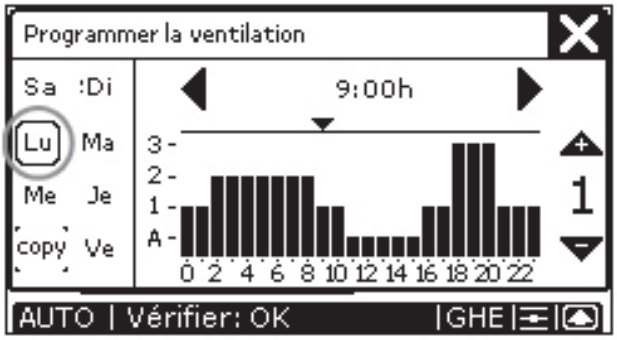


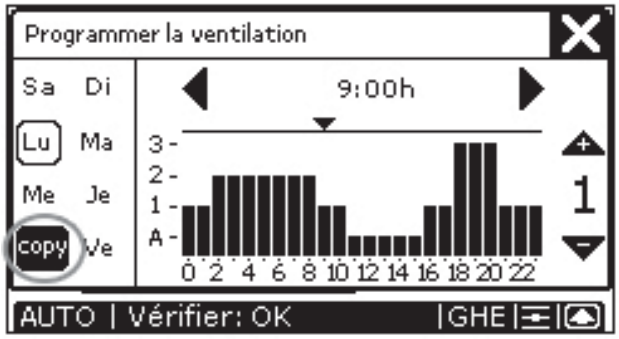
   - **Sélectionnez** la position de ventilation, , 1, 2 ou 3, pour chaque heure du jour avec "▼" ou "▲".

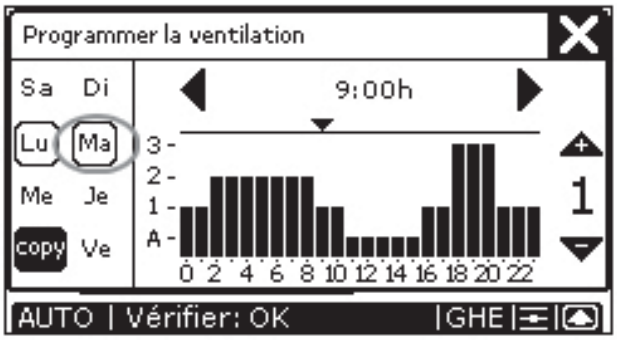


Si pour le jour suivant (ou n'importe quel autre jour) vous souhaitez copier le programme de ventilation qui vient d'être réglé, utilisez la fonction " Copy ". Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

- **Sélectionnez** le jour, par exemple : "Mo" (Lu).
- **Appuyez** sur " Copy "; qui s'affiche alors " Copy ".
- **Sélectionnez** le jour pour lequel vous souhaitez copier le même programme de ventilation, par exemple: "Tu" (Ma). Le jour "Tu" (Ma) dispose maintenant du même programme de ventilation que pour "Mo" (Lu).







4. **Appuyez** sur " ✖ " pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Le programme de ventilation qui a été réglé fonctionne uniquement en mode de ventilation automatique (AUTO).

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

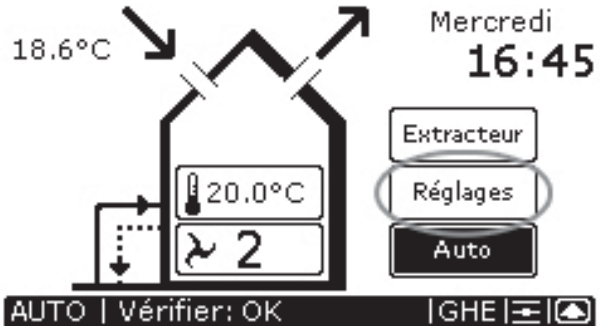
2.2.7 Réglage du programme de température

Le ComfoControl permet de :

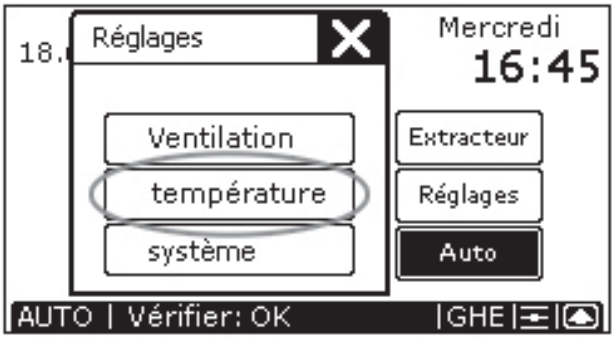
- Régler son propre programme de température.

A l'usine, le ComfoControl a été équipé d'un programme de température standard. Cependant, il vous est possible de modifier le programme de température standard en l'adaptant à vos besoins personnels en matière de température. Il peut s'agir, par exemple, d'un programme de semaine et d'un programme de weekend. Pour modifier/régler le programme de température, effectuez les opérations suivantes:

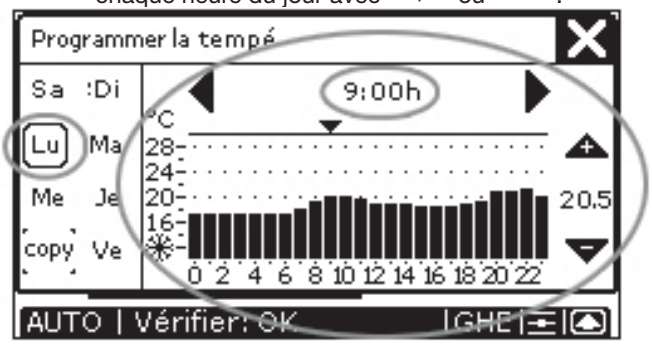
1. **Appuyez** sur " Réglages ".

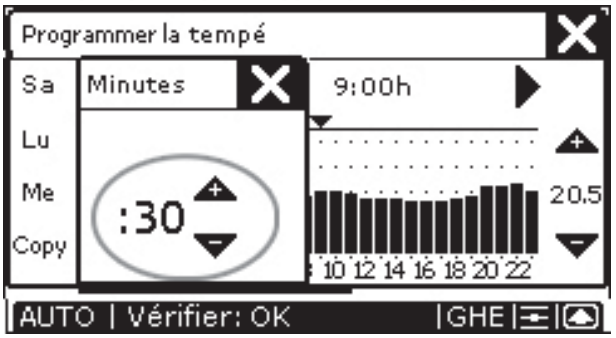


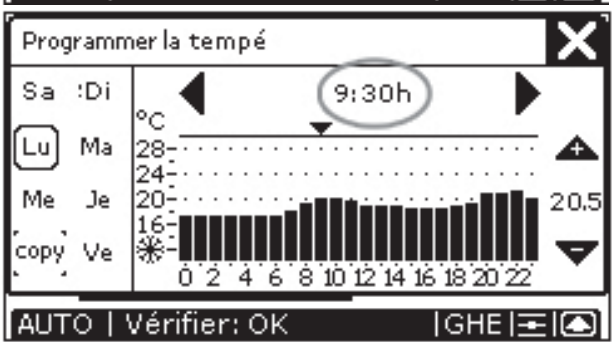
2. **Appuyez** sur " Ventilation ".



3. **Programmez** le programme de température.
   - **Sélectionnez** le jour : "Mo" (Lu), "Tu" (Ma), "We" (Me), "Th" (Je), "Fr" (Ve), "Sa" (Sa) ou "Su" (Di).
   - **Sélectionnez** l'heure du jour, de 00:00 à 23:00, avec " ◀ " ou " ▶ ".
   - Si nécessaire, **appuyez** sur l'heure du jour, par exemple : " 9:00h ", et **sélectionnez** ensuite les minutes avec " ▼ " ou " ▲ ", par exemple : " 9:30h ".
   - **Sélectionnez** la température (de 12 à 28 °C) pour chaque heure du jour avec " ▼ " ou " ▲ ".

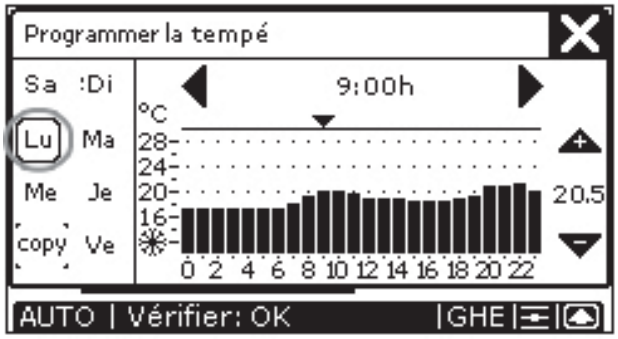




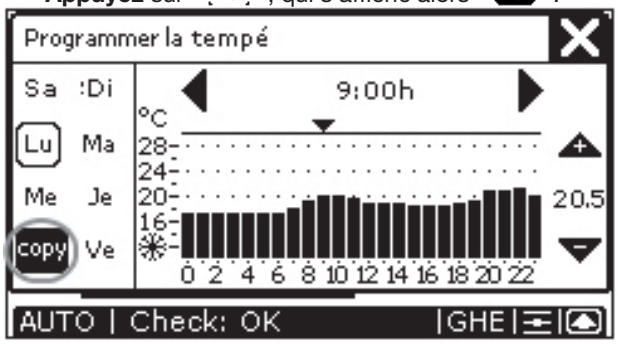


Si pour le jour suivant (ou n'importe quel autre jour) vous souhaitez copier le programme de température qui vient d'être réglé, utilisez la fonction " Copy ". Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

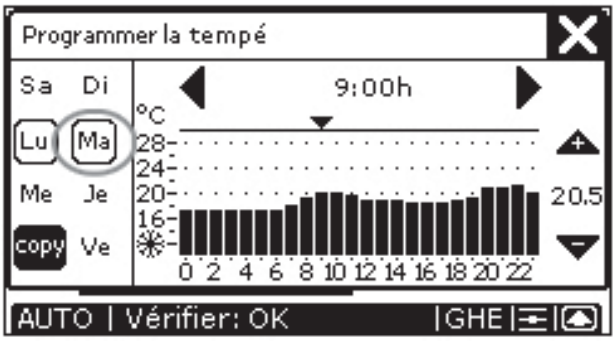
– **Sélectionnez** le jour, par exemple : "Mo" (Lu).



– **Appuyez** sur “ Copy ”; qui s’affiche alors “ Copy ”.



– **Sélectionnez** le jour pour lequel vous souhaitez copier le même programme de température, par exemple : “Tu” (Ma). Le jour “Tu” (Ma) dispose maintenant du même programme de température que pour “Mo” (Lu).



4. **Appuyez** sur “ ☒ ” pour confirmer les réglages et retourner à l’écran principal.

Le programme de température qui a été réglé fonctionne uniquement en mode de ventilation automatique (AUTO).

Si aucune opération n’est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l’écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

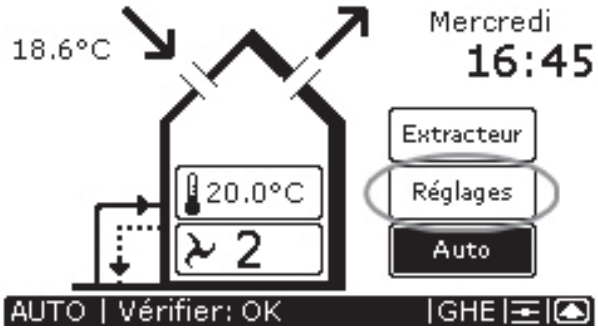
2.2.8 Réglage de retardements

Le ComfoControl permet de :

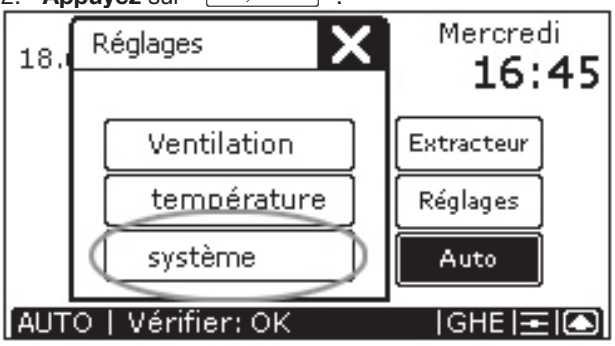
- Régler des retardements pour plusieurs réglages de ventilation.

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

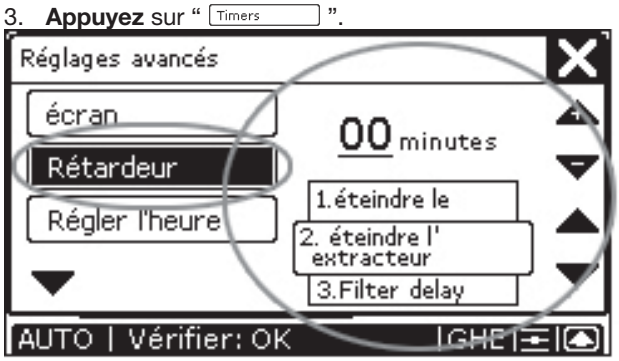
1. **Appuyez** sur “ Réglages ”.



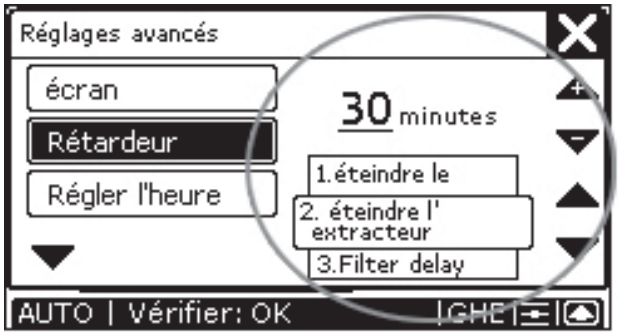
2. **Appuyez** sur “ System ”.

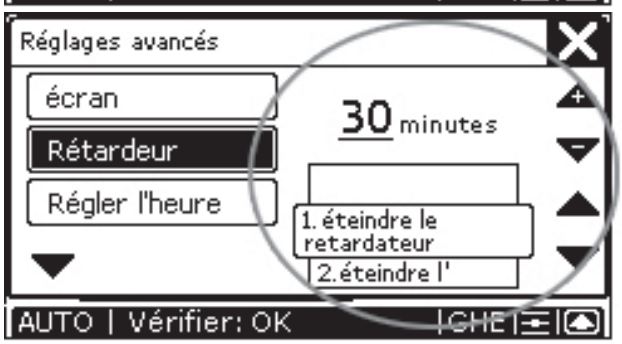


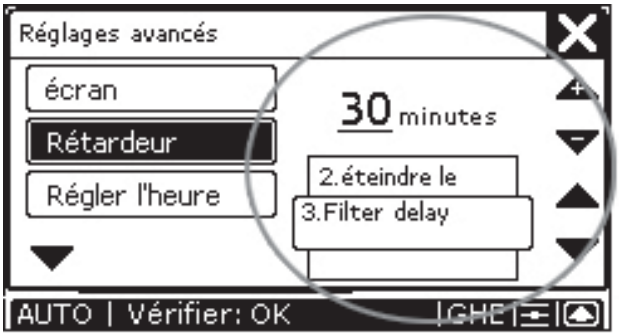
3. **Appuyez** sur “ Timers ”.



4. **Appuyez** sur “▲” ou “▼” pour choisir entre :
   - Le retardement de mise sur arrêt pour l’interrupteur de la salle de bains.
     → 120 minutes max.
   - Le retardement de mise sur arrêt pour le réglage de la hotte d’aspiration.
     → 180 minutes max.
   - Le retardement du message de “FILTRE ENCRASSE” sur le ComfoControl → 26 semaines max.







5. **Appuyez** sur "▼" ou "▲" pour régler le nombre de minutes (ou de semaines) pour le retardement.
6. **Appuyez** sur " ☒ " pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Les valeurs minimales et maximales pour les retardements des réglages (de ventilation) disponibles sont fixées par le logiciel.

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

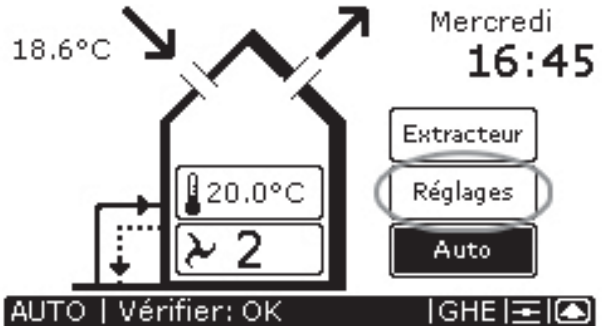
2.2.9 Réglage de correction de température

Lorsque le ComfoControl est utilisé avec un thermostat pour un système de chauffage, il peut être souhaitable de faire correspondre les températures affichées sur les deux appareils.
A cette fin, le ComfoControl permet de :

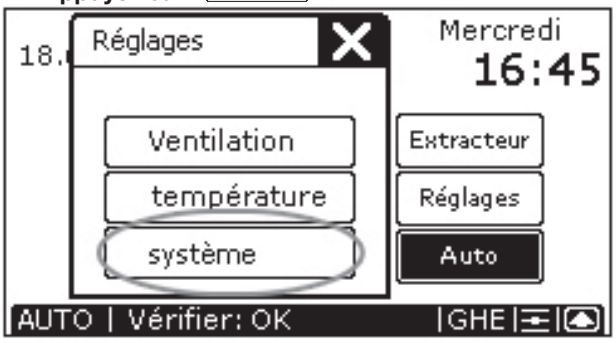
- Régler une correction de température par rapport à la température mesurée.

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

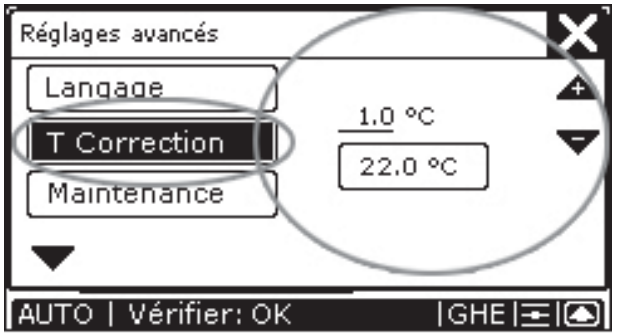
1. **Appuyez** sur " Réglages ".



2. **Appuyez** sur " System ".



3. **Appuyez** sur "▼"; et ensuite sur " T Correction ".



4. **Appuyez** sur "▼" ou "▲" pour indiquer la correction à apporter en °C.
5. **Appuyez** sur " ☒ " pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes.

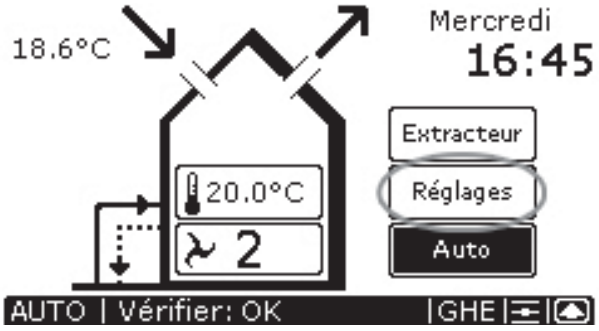
2.2.10 Réglage d'écran

Le ComfoControl permet de:

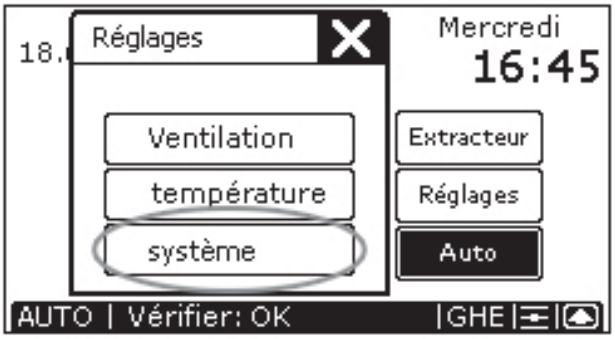
- Régler la netteté et le contraste de l'écran tactile.

Pour cela, effectuez les opérations suivantes:

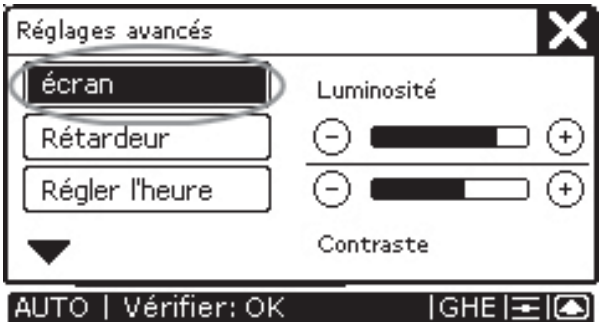
1. **Appuyez** sur " Réglages ".



2. **Appuyez** sur " System ".



3. **Appuyez** pour "BRIGHTNESS" sur " ⊖ " ou " ⊕ " pour régler la netteté.
4. **Appuyez** pour "CONTRAST" sur " ⊖ " ou " ⊕ " pour régler le contraste.



5. **Appuyez** sur " ☒ " pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

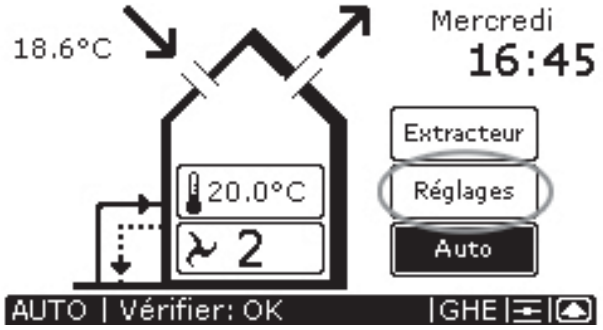
2.2.11 Réglage de langue

Le ComfoControl permet de:

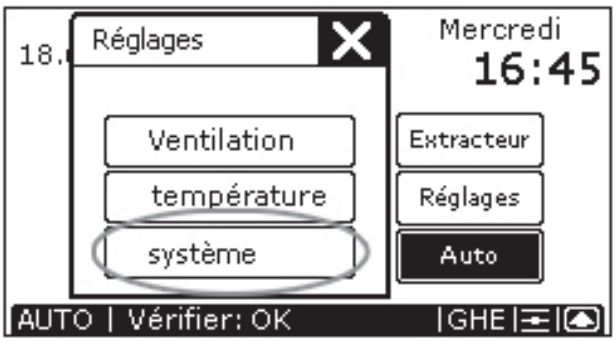
- Régler la langue.

Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

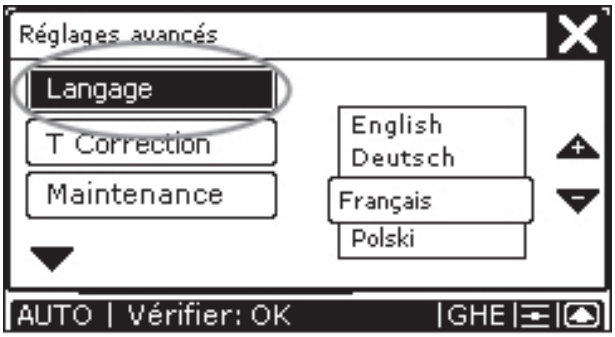
1. **Appuyez** sur " Réglages ".



2. **Appuyez** sur " Système ".



3. **Appuyez** sur "▼".
4. **Appuyez** sur "▼" ou "▲" pour régler la langue désirée.



5. **Appuyez** sur " ✖ " pour confirmer les réglages et retourner à l'écran principal.

Si aucune opération n'est effectuée, le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 30 secondes. Les réglages sont alors enregistrés.

2.3 Données du système

Le ComfoControl permet la lecture de diverses données du système :

- Messages de défaut.
- Avertissement de filtre pour le remplacement des filtres encrassés.
- Informations sur l'état du système de ventilation et/ou du système de refroidissement.

2.3.1 Messages de défaut sur le ComfoControl

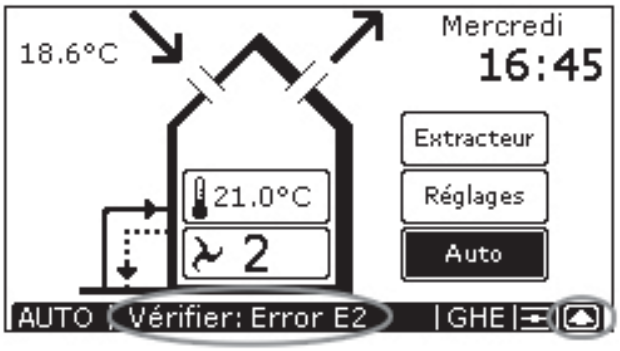
En cas de défaut, le code correspondant apparaît sur le ComfoControl.

Un code 'A' ou 'E' suivi d'un chiffre s'affiche alors à l'écran du ComfoControl.

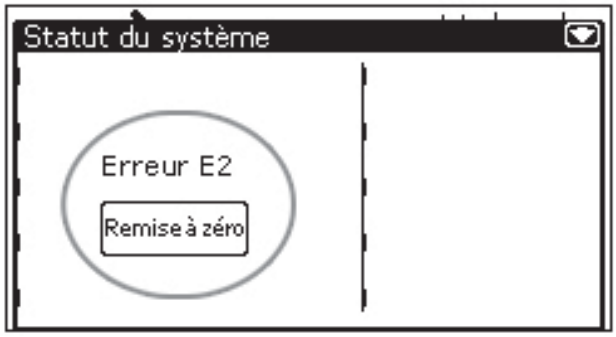
Que faire en cas de défaut ?

Si un défaut survient, vous pouvez annuler ce défaut de la façon suivante :

- **Appuyez** sur " ⌂ " pour accéder à l'écran "SYSTEM STATUS" [état du système].



- **Appuyez** sur " Reset " pour faire disparaître le message de défaut, par exemple "ERROR E2" [erreur E2].



Si plusieurs défauts surviennent, ils sont affichés les uns en dessous des autres.

Si plusieurs défauts surviennent, ils sont tous affichés à l'écran "SYSTEM STATUS" [état du système]. Il s'agit ici uniquement du défaut "ERROR E2" [erreur E2].

Si un défaut continue de survenir, vous devez contacter votre installateur.

- **Notez** le type de votre système de ventilation et/ou système de refroidissement.
- **Notez** le code de défaut concerné qui est affiché à l'écran du ComfoControl.

La fiche doit rester en permanence dans la prise, à moins que votre système de ventilation et/ou système de refroidissement ne doivent être mis hors de service à cause d'un défaut sérieux, d'un nettoyage ou d'un remplacement de filtre ou d'une autre raison urgente. Une fois que la fiche a été débranchée de la prise, la ventilation mécanique n'est plus assurée dans l'habitation et des problèmes d'humidité et de moisissure peuvent apparaître. L'arrêt prolongé de votre système de ventilation et/ou système de refroidissement doit de ce fait être évité.

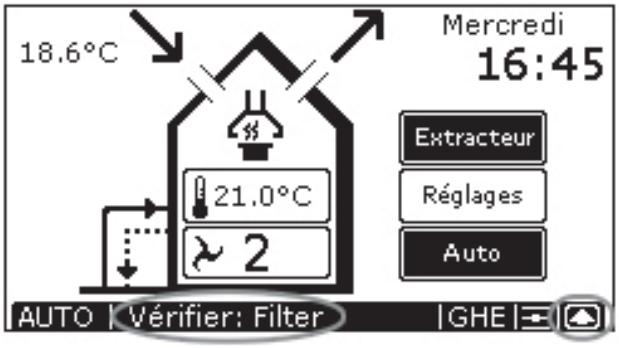
2.3.2 Avertissement pour filtre sur le ComfoControl

Lorsque les filtres du système de ventilation doivent être remplacés (ou nettoyés), l'avertissement "FILTRES – REMPLACEZ FILTRES" s'affiche à l'écran du ComfoControl.

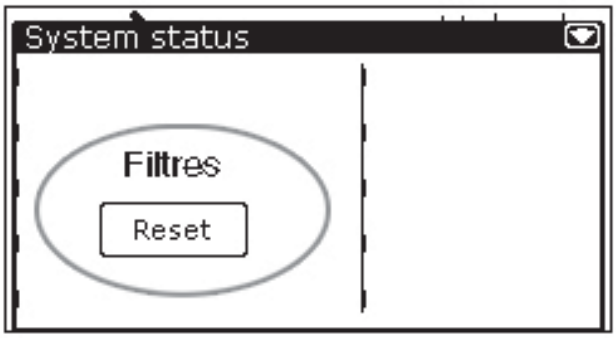
Pour le remplacement (ou nettoyage) des filtres, consultez le manuel de l'utilisateur de votre système de ventilation.

Dès que les filtres du système de ventilation ont été remplacés (ou nettoyés), effectuez les opérations suivantes pour faire disparaître l'avertissement pour filtre sur le ComfoControl :

- **Appuyez** sur " ⌂ " pour accéder à l'écran "SYSTEM STATUS" [état du système].



- **Appuyez** sur " Reset " pour faire disparaître l'avertissement "FILTRES– REMPLACEZ FILTRES".



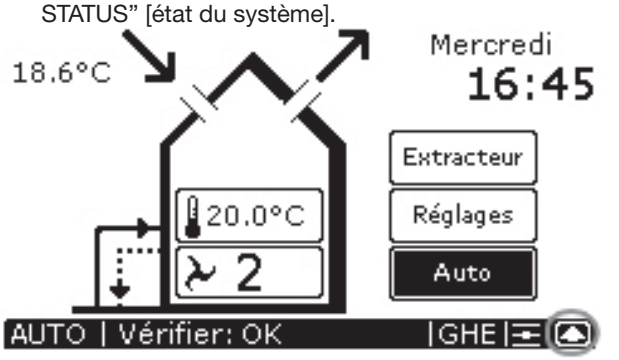
2.3.3 Informations sur l'état du ComfoControl

S'il n'y a aucun message de défaut, l'écran du ComfoControl affiche :

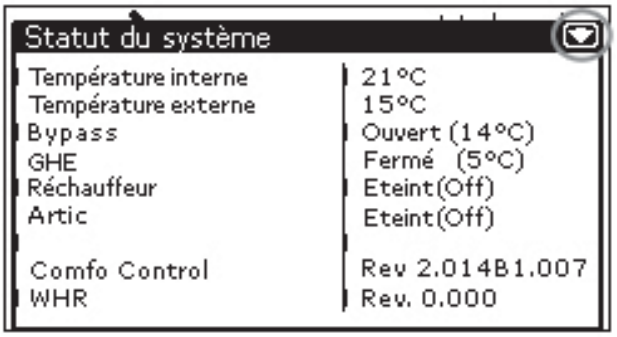
- "CHECK: OK" [vérification OK].

Il est alors possible d'afficher à l'écran des informations sur l'état du système de ventilation et/ou du système de refroidissement. Pour cela, effectuez les opérations suivantes:

- **Appuyez** sur " ⌂ " pour accéder à l'écran "SYSTEM STATUS" [état du système].



L'écran "SYSTEM STATUS" [état du système] avec toutes les données du système apparaît alors sur le ComfoControl.



- **Appuyez** sur " ⌂ " pour retourner à l'écran principal.

2.4. Fin de durée de vie

Consultez votre fournisseur quant aux possibilités relatives au ComfoControl une fois qu'il a atteint la fin de sa durée de vie. Si le ComfoControl ne peut être repris, ne le déposez pas aux ordures avec les déchets industriels, mais renseignez-vous auprès des autorités municipales sur les possibilités de recyclage des composants ou de traitement écologique des matériaux.

3 Pour l'installateur

Ce chapitre décrit la manière dont vous devez installer le ComfoControl.

3.1 Conditions d'installation

Pour pouvoir déterminer si l'installation du ComfoControl est possible dans une certaine pièce, il faut tenir compte des aspects suivants :

- Le ComfoControl doit être monté à 1,50 m au-dessus du sol.
- Le ComfoControl doit être monté de telle sorte qu'il y ait une circulation d'air suffisante. En d'autres termes, ni derrière une armoire/un placard, ni dans un angle, etc.
- Le ComfoControl ne doit pas être monté à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs, téléviseurs, lampes, etc. De même, les rayons solaires doivent être évités.
- Le ComfoControl ne doit pas être monté à proximité de sources de froid, telles que des canalisations d'eau froide ou des murs non chauffés (dus à la présence de pièces d'habitation sous-chauffées situées de l'autre côté de ces murs), etc.
- La pièce recevant l'appareil doit disposer des éléments suivants :
  - Un boîtier encastré éventuel pour le ComfoControl.
  - Une tension d'alimentation de 12 V cc provenant du système de ventilation.
  - Un câble de communication A/B provenant du système de ventilation.

3.2 Installation du ComfoControl

3.2.1 Transport et déballage

- **Prenez** les précautions nécessaires lors du transport et du déballage du ComfoControl.

Assurez-vous que l'emballage est jeté sans contaminer l'environnement.

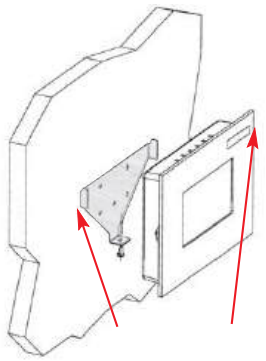
3.2.2 Contrôle de réception

Contactez immédiatement le fournisseur en cas de dommages ou pièces manquantes à la livraison. La livraison comprend :

- Le ComfoControl.
- Un support de fixation (fixé sur la face arrière du ComfoControl).

- Des connecteurs (sur la face arrière du ComfoControl, sur le circuit imprimé).
- Le manuel de l'utilisateur.

3.3 Montage mural



- Fixez le support de fixation au mur.

Le support de fixation dispose de 5 trous pour la fixation.

Le support de fixation peut aussi éventuellement être fixé au boîtier encastré.

- **Connectez** le ComfoControl au système de ventilation, voir § 3.4.
- **Accrochez** le ComfoControl au support de fixation en le faisant coulisser sur ce dernier.
- **Fixez** le ComfoControl sur la face inférieure à l'aide d'une vis.

3.4 Connexion au système de ventilation

- **Fixez** le câble 12 V cc au connecteur.
- **Fixez** le câble de communication A/B au connecteur.

Le schéma de câblage est indiqué sur la face arrière du ComfoControl :
- **Connectez** le connecteur à la connexion "POWER" [alimentation] de 12 V cc sur le circuit imprimé.
- **Connectez** le connecteur à la connexion RS 485 "COMM" [communication] sur le circuit imprimé.

Communication		Alimentation		Relais		Relais capteur temp.	
RS 485		12 V cc		1		2	
A	B	-	+	*	*	*	*

Spécifications de câble : 4 x 0,25 mm² câble blindé (paire torsadée).

3.5 Connexion du capteur de température externe

- **Fixez** le câble du capteur de température au connecteur.

Le schéma de câblage est indiqué sur la face arrière du ComfoControl :
- **Connectez** le connecteur à la connexion "TEMP. SENS" [capteur temp.] sur le circuit imprimé.
- **Mettez** les deux cavaliers sur le circuit imprimé sur la position 1:2 (à gauche).

Cavaliers gauche: Capteur temp.
Cavaliers droite: Relais 2

Communication		Alimentation		Relais		Relais capteur temp.	
RS 485		12 V cc		1		2	
A	B	-	+	*	*	-	+

Spécifications de capteur de température : NTC 10 KΩ (non fourni en standard).

Le capteur de température externe est optionnel. Normalement, la température ambiante est mesurée par un capteur de température interne (situé dans le ComfoControl). Néanmoins, il est également possible de mesurer la température ambiante en utilisant un capteur de température externe. Cette solution s'applique notamment lorsque le ComfoControl n'est pas installé dans la salle de séjour (où la température ambiante doit réellement être mesurée), mais par exemple dans le hall. Il peut aussi arriver que des variables d'environnement, par exemple la chaleur du mur, aient une influence sur la mesure de la température et que la mesure soit ainsi faussée. Un capteur de température externe situé dans la salle de séjour et devant être connecté au circuit imprimé sur la face arrière du ComfoControl offre alors une solution.

3.6 Mise en service du système de ventilation et du système de refroidissement

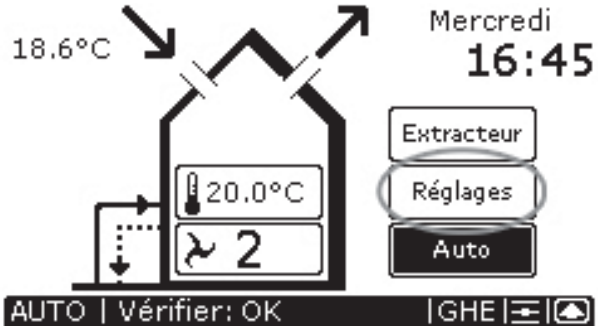
Le système de ventilation et le système de refroidissement doivent être mis en service après leur installation.

Cette opération peut être effectuée via les menus P du ComfoControl. Ces menus P permettent de sélectionner divers paramètres (réglages) pour le système de ventilation et le système de refroidissement. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des menus P disponibles :

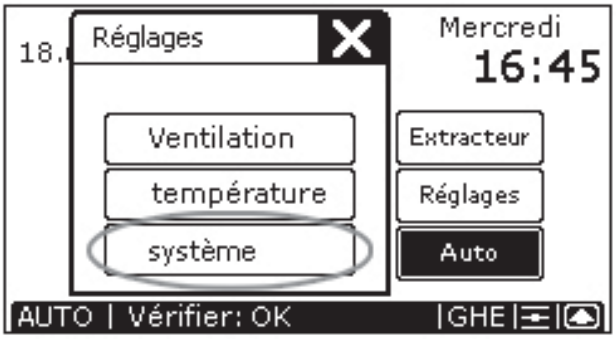
Pour un aperçu de tous les réglages disponibles dans les (sous-)menus P, consultez le manuel de l'utilisateur de votre système de ventilation et/ou système de refroidissement.

Accès aux menus P

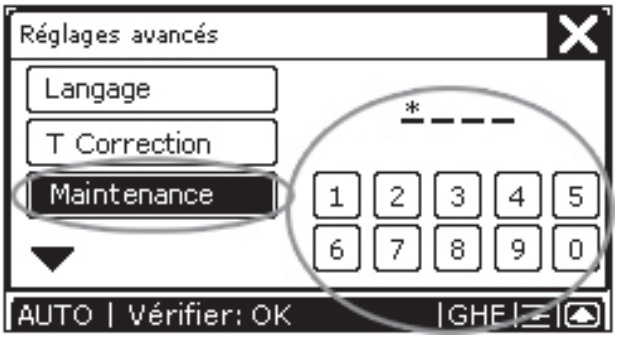
1. **Appuyez** sur " Réglages ".



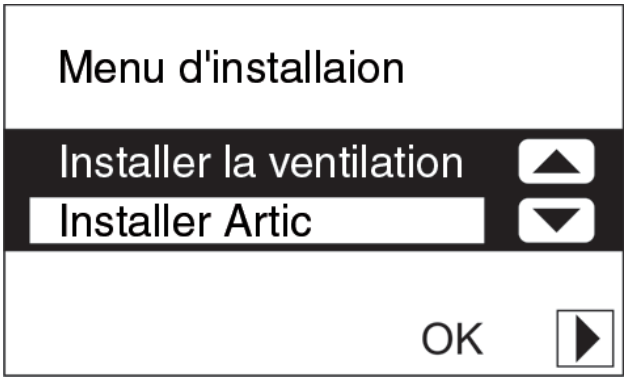
2. **Appuyez** sur " Système ".



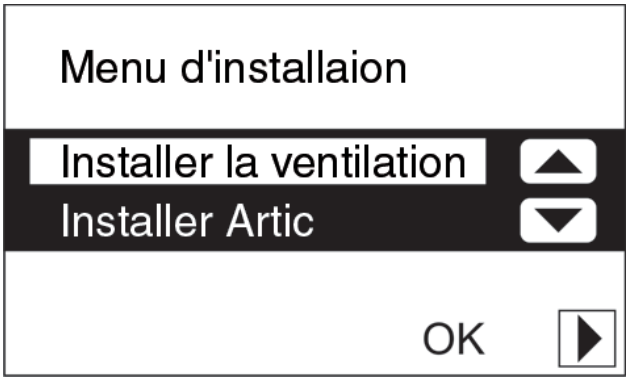
3. **Appuyez** sur "▼" et ensuite sur " Service login ".



4. **Tapez** le code "3520" pour accéder au menu d'installation "INSTALLATION MENU".
5. **Appuyez** sur " ▲ " ou " ▼ " pour accéder:
   - Au menu "INSTALL VENTILATION" [installation ventilation], ou
   - Au menu "INSTALL ARTIC" [installation artic].



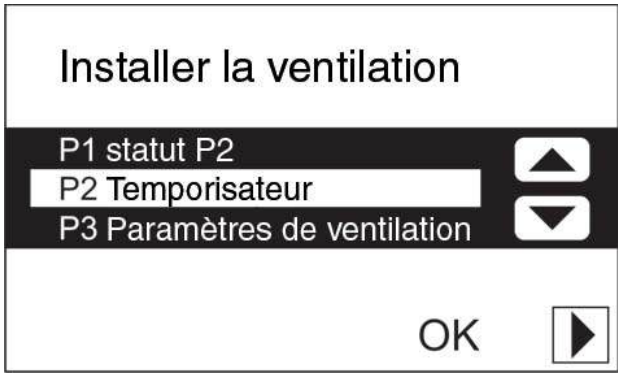
6. **Appuyez** sur "**OK**" pour accéder au menu sélectionné.



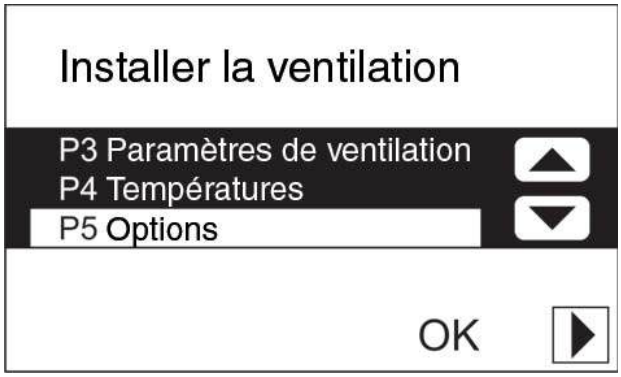
Les menus P sont alors disponibles.

Si le système de refroidissement Artic n'est pas connecté, le bouton "OK" ne s'affiche pas à l'écran. Les menus P correspondants ne sont alors pas disponibles.

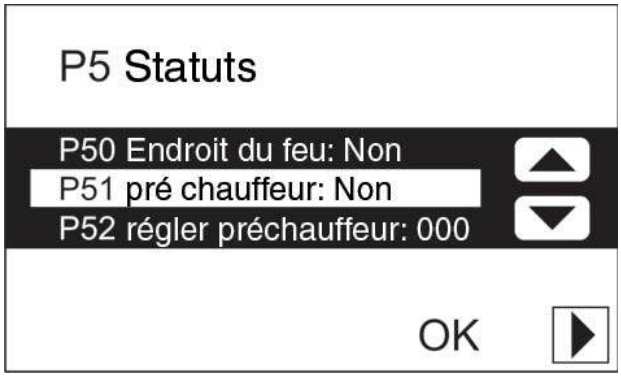
7. **Sélectionnez** avec " ▲ " ou " ▼ " le menu P désiré, par ex. "P5 OPTIONS".



8. **Appuyez** sur "**OK**" pour confirmer le menu P.
9. **Sélectionnez** avec " ▲ " ou " ▼ " le sous-menu P désiré, par ex. "P51 PRE HEATER" [P51 préchauffeur].

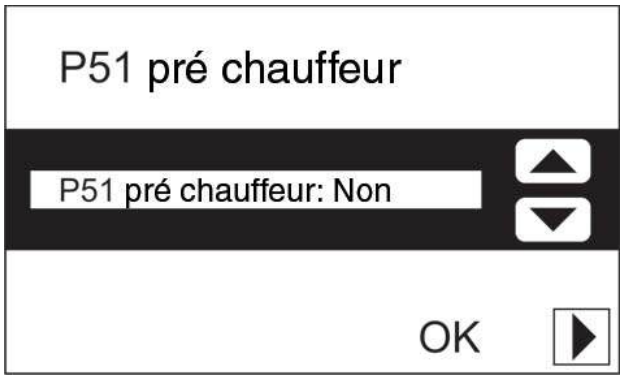


10. **Appuyez** sur "**OK**" pour confirmer le sous-menu P.

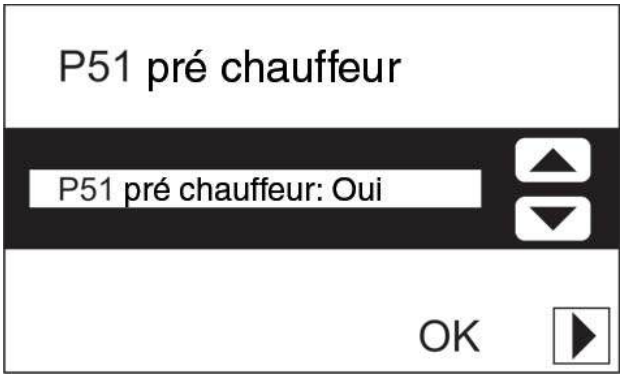


Réglages dans les menus P
Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

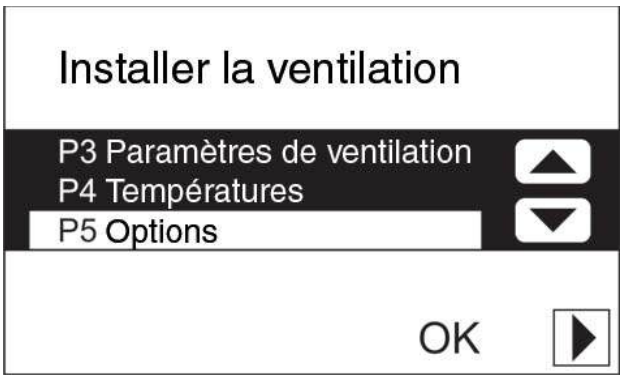
11. **Sélectionnez** avec " ▲ " ou " ▼ " une valeur pour le paramètre.



12. **Appuyez** sur " ▶ " pour confirmer la nouvelle valeur du paramètre.



13. **Appuyez**, si nécessaire, de nouveau sur " ▶ " pour retourner aux menus P.

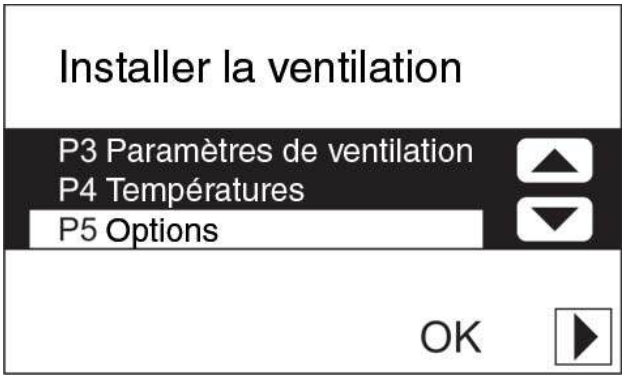


14. **Répétez** les étapes 7 à 13 pour effectuer le réglage de plusieurs paramètres les uns après les autres.

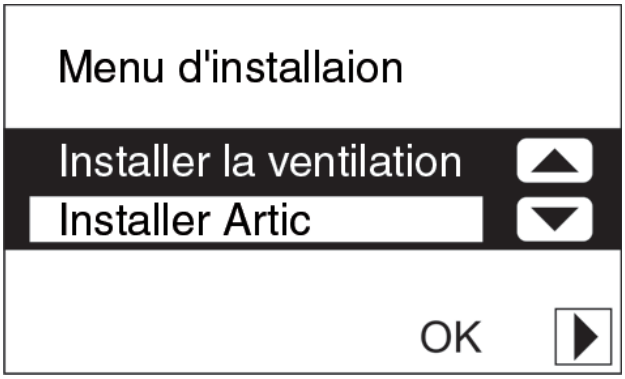
Les valeurs minimales et maximales pour les réglages de ventilation disponibles sont fixées par le logiciel.

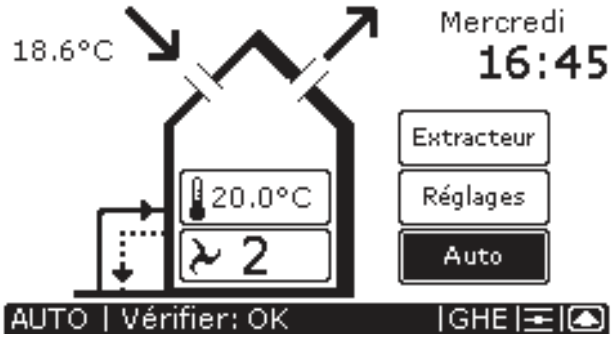
Retour à l'écran principal
Pour cela, effectuez les opérations suivantes :

15. **Appuyez** sur " ▶ " pour retourner au menu d'installation "INSTALLATION MENU".



16. **Appuyez** de nouveau sur " ▶ " pour retourner à l'écran principal.





Le ComfoControl retourne automatiquement à l'écran principal au bout de 5 minutes.

Une fois les réglages effectués aux menus P, le ComfoControl retourne pratiquement immédiatement à l'écran principal en quittant le menu. Toutefois, à la suite d'une réinitialisation totale (voir Menu P7), le retour à l'écran principal prend plus de temps car le système doit effectuer une réinitialisation.

All rights reserved.
This manual has been compiled with the utmost care. The publisher cannot be held liable for any damage caused as a result of missing or incorrect information in this manual.

Table of Contents

1 INTRODUCTION 1

1.1 Foreword 1

1.2 Warranty and liability 1

1.2.1 General 1

1.2.2 Warranty conditions 1

1.2.3 Liability 1

1.3 Safety instructions 1

1.3.1 Pictograms used 1

2 FOR THE USER 1

2.1 ComfoControl 2

2.2 Using ComfoControl 2

2.2.1 Time and date settings 2

2.2.2 Comfort temperature settings 3

2.2.3 Ventilation volume settings 3

2.2.4 Switching extractor hood on/off 4

2.2.5 Switching supply and exhaust fan on/off 4

2.2.6 Ventilation programme settings 5

2.2.7 Temperature programme settings 6

2.2.8 Time delay settings 7

2.2.9 Temperature correction settings 7

2.2.10 Screen settings 8

2.2.11 Language settings 8

2.3 System data 9

2.3.1 ComfoControl error messages 9

2.3.2 ComfoControl filter warning 9

2.3.3 Information about ComfoControl status 9

2.4 End of useful life 10

3 FOR THE FITTER 10

3.1 Installation conditions 10

3.2 Installing ComfoControl 10

3.2.1 Transport and unpacking 10

3.2.2 Checking the delivery 10

3.3 Wall mounting 10

3.4 Connection to ventilation system 10

3.5 Connection to external temperature sensor 11

3.6 Commissioning ventilation and cooling system 11

English

1 Introduction

This chapter provides general information on the ComfoControl.

1.1. Preface

In addition to this general chapter, this manual consists of:
- A section for the user, and...
- A section for the fitter.

Read this manual carefully before use.
- User → Chapters 1 and 2.
- Fitter → Chapter 3.

This manual provides all the information required for the safe and effective installation, set-up and operation of the ComfoControl. It is also intended as a reference work for servicing, so that this can be carried out in a responsible manner. The device is subject to continuous development and improvement. There is therefore a possibility that the ComfoControl differs slightly from the descriptions given.

NOTE

This manual has been compiled with the greatest care. However, no rights can be derived from it. J.E. StorkAir also retains all rights to change the contents of this manual without prior notification.

1.2 Guarantee and liability

1.2.1 General

ComfoControl sales and warranty conditions for companies in the metals, plastics and technology industries were deposited with the Clerk of the District Courts of the Hague on the 19th of October 1998, under number 119/1998.

1.2.2 Warranty conditions

The ComfoControl is covered by a manufacturer's warranty for a period of 24 months after fitting, up to a maximum of 30 months after the date of manufacture. Warranty claims may only be submitted for material faults and/or construction faults arising during the warranty period. In the case of a warranty claim, the ComfoControl must not be dismantled without written permission from the manufacturer. Spare parts are only covered by the warranty if they were supplied by the manufacturer and have been installed by an approved fitter.

The warranty becomes invalid if:

- the warranty period has elapsed;
- parts are used which were not supplied by the manufacturer;
- unauthorised alterations and/or modifications have been made to the unit.

1.2.3 Liability

The ComfoControl has been designed and produced for use in ventilation and cooling systems. Any other application is considered inappropriate use and can result in either damage to the ComfoControl or personal injury for which the manufacturer cannot be held liable. The manufacturer is not liable for any damage derived from:

- Non-compliance with the safety, set-up and operating instructions in this manual.
- The use of components not supplied or recommended by the manufacturer.
- Responsibility for the use of such components lies entirely with the fitter.
- Normal wear and tear.

1.3 Safety regulations

Always comply with safety regulations in this manual. Personal injury or damage to the ComfoControl can arise from non-compliance with the safety regulations, warnings, comments and instructions in this manual.

- Only registered fitters are permitted to assemble, fit, commission and set up the ComfoControl, unless otherwise indicated in this manual.
- The ComfoControl must be fitted in accordance with the general and locally applicable construction, safety and installation instructions of the local council, electricity and water boards or other agencies, such as the relevant national home-building association.
- Always follow the safety regulations, warnings, comments and instructions given in this manual.
- Store the manual in the vicinity of the ComfoControl for its entire working life.
- Modifications may not be made to the ComfoControl.

1.3.1 Pictograms used

The following pictograms are used in this manual:

Point of attention.

Risk of:
- damage to the device, or
- personal injury to the user, or
- poor performance of the equipment if the instructions are not followed carefully.

2 For the user

This chapter describes how to operate the ComfoControl.

Congratulations, you now own a ComfoControl, the touch screen operating panel by J.E. StorkAir for controlling your ventilation and/or cooling system. We wish you every comfort.

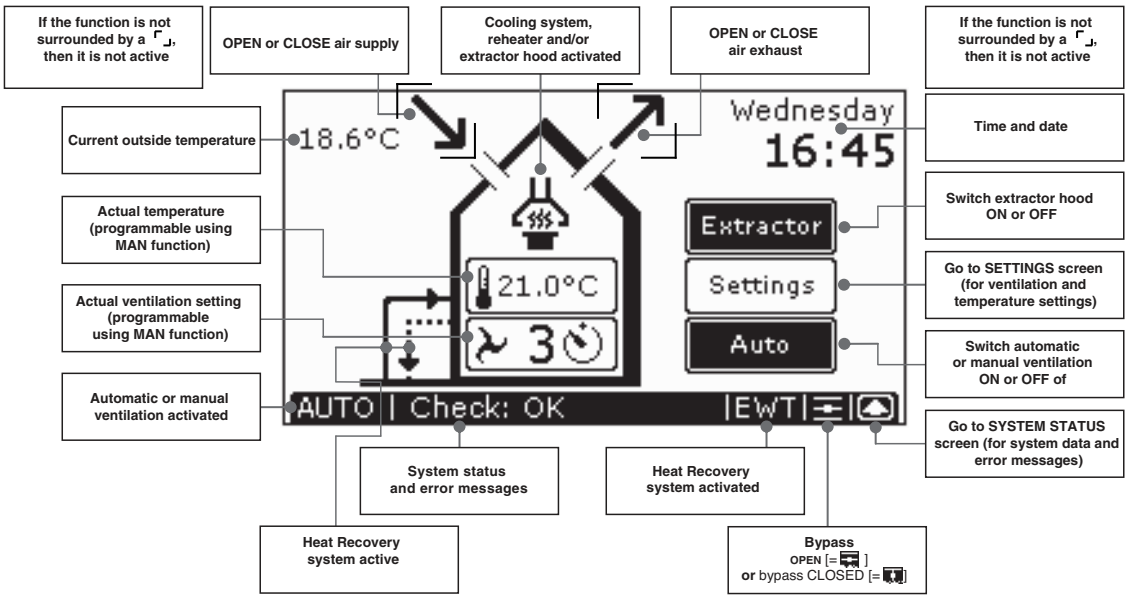
English

2.1 ComfoControl

The ComfoControl regulates your ventilation and/or cooling system.

- The ComfoControl is mounted to the living room wall and communicates with your ventilation and/or cooling system.

The list below briefly explains what information the unit displays.
The ComfoControl display is a touch screen. All settings can be accessed, adjusted and confirmed simply by touching the screen.



2.2 Using ComfoControl

The ComfoControl is used for the following:

- Setting time and date.
- Setting the comfort temperature.
- Setting the ventilation volume.
- Switching the extractor hood on/off.
- Switching the supply and exhaust fan on/off.

If your ventilation system has a chimney cleaning function, you will be unable to switch the supply and exhaust fan on and off.

- Setting a personal ventilation programme.
- Setting a personal temperature programme.
- Setting a time delay for a number of ventilation settings.
- Setting a temperature correction.
- Setting the screen.
- Setting the language.

A concise explanation of the above listing is given in the paragraphs below.

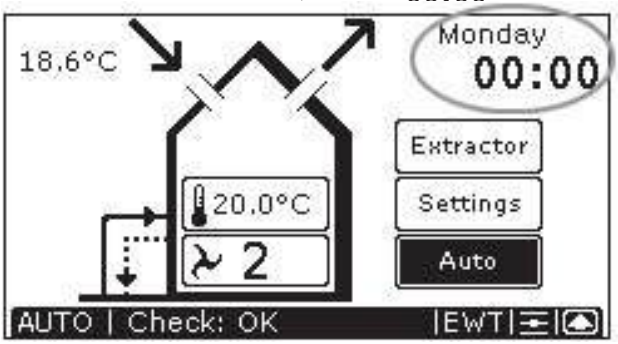
2.2.1 Time and date settings

Use the ComfoControl to:

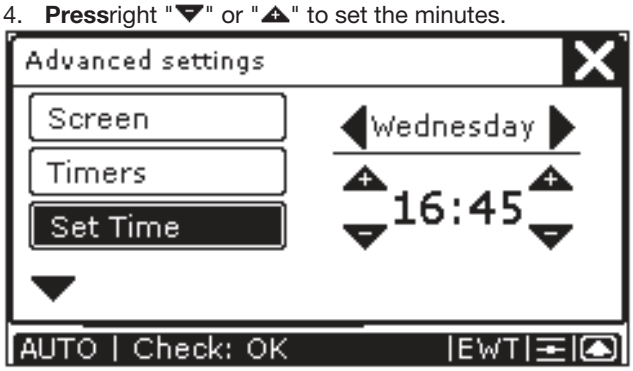
- Set the date and time.

The procedure is as follows:

1. **Press** "DAY AND TIME", here " Monday 00:00 ".



2. **Press** " ◀ " or " ▶ " to set the day.
3. **Press**left "▼" or "▲" to set the hour.
4. **Press**right "▼" or "▲" to set the minutes.



5. **Press** " ☒ " to confirm the settings and return to the main screen.

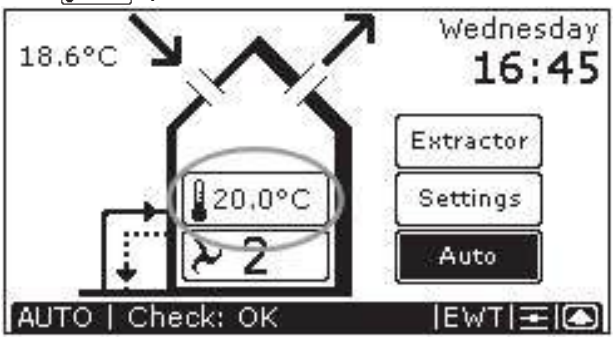
After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

English

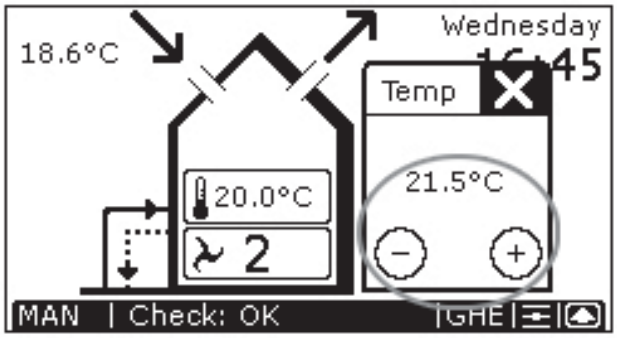
2.2.2 Comfort temperature settings

The procedure is as follows:

1. **Press** "COMFORT TEMPERATURE", currently " [20.0°C] ".



2. **Press** "⊕" or "⊖" to set the comfort temperature.
3. **Press** " ☒ " to confirm the settings and return to the main screen.

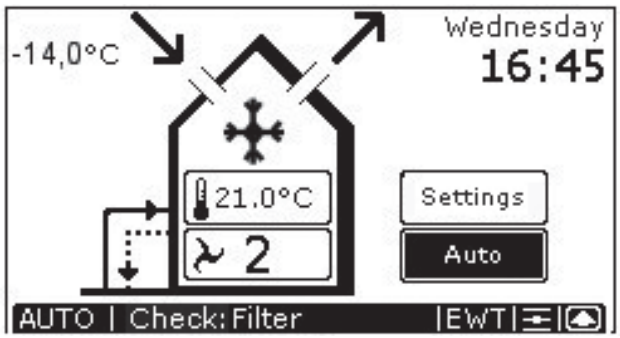


Comfo unit

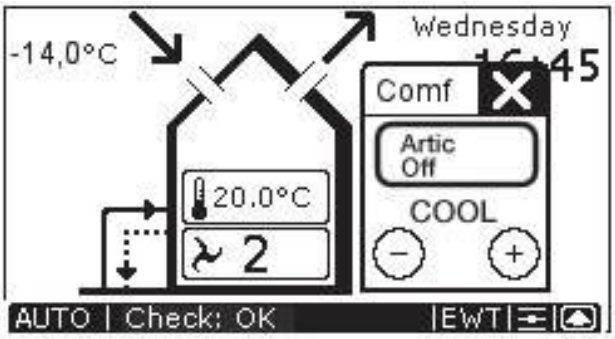
The comfort temperature. Your Comfortunit-equipped ventilation system tries continuously to maintain the temperature of the room in which the operating panel is located at the set comfort temperature.

It may have to open the bypass or activate the active cooling to realize this objective.

- The comfort temperature can be set to between COOL and WARM. Between these two parameters, you can set it to 18–24°C.



- When COOL is selected, the system attempts to keep the temperature as low as possible. If conditions allow, active cooling will be activated. Use this setting if you wish to cool the dwelling considerably.
- If WARM is selected, then the active cooling will never be activated and the bypass remains closed. Use this setting when you turn the heating up.
- Your heat-recovery unit is fitted with a system that detects whether it is summer or winter. In the summer, the active cooling can be activated, while this is not desirable under normal winter conditions. All the same, if you wish to use active cooling in the winter, then set the temperature to COOL.



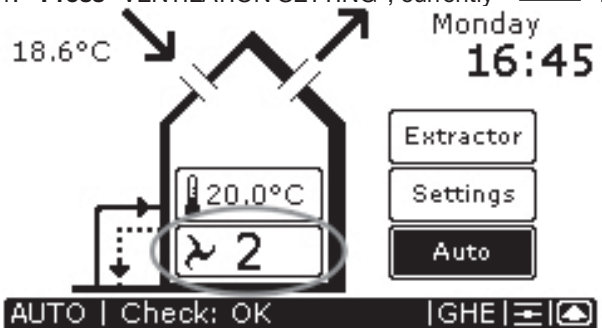
- Active cooling can be deactivated. In the screen in which the comfort temperature can be entered, you will see a button that can be set to either “Artic Auto” or “Artic Off”. Select “Artic Off” if you do not wish to use active cooling, even if your dwelling gets warmer than the required comfort temperature.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

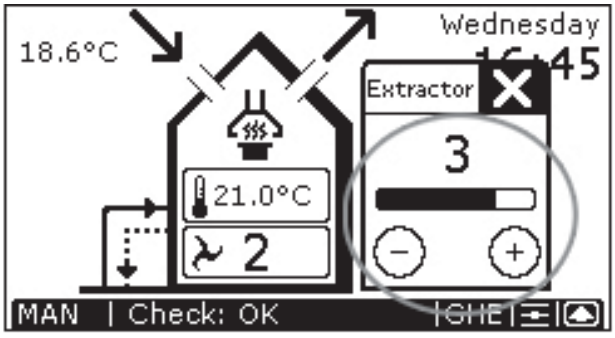
2.2.3 Ventilation volume settings

The procedure is as follows:

1. **Press** "VENTILATION SETTING", currently " [2] ".



2. **Press** "⊕" or "⊖" to set the ventilation volume.
3. **Press** " ☒ " to confirm the settings and return to the main screen.



After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

There are 4 ventilation volumes/settings. These are:

- Setting " [2 ⏻] " → Absent.
  - Use when absent.
- Setting " [1] " → Low setting
  - Use for low ventilation levels.
- Setting " [2] " → Normal.
  - Use for normal ventilation levels.
- Setting " [3] " → High setting.
  - Use for cooking, showering and if extra ventilation is required.
- Setting " [3 ⏲] " → High setting, with programmed deactivation delay. See § 2.2.8.

- Use for cooking, showering and if extra ventilation is required.

The ComfoControl will display " AUTO " as standard during manual ventilation, and not " MAN ".

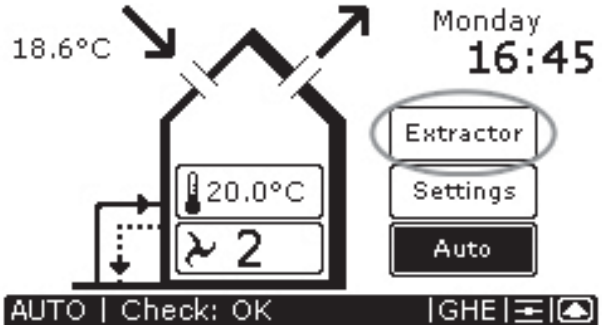
If you wish to reactivate the automatic ventilation setting, then:

- Press "AUTO" to return to the automatic ventilation setting.

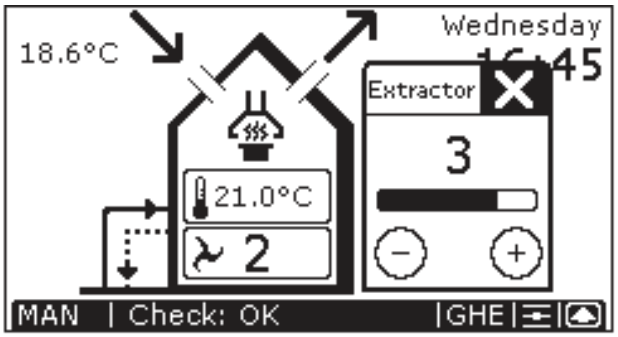
2.2.4 Switching extractor hood on/off

The procedure is as follows:

1. **Press** " Extractor " to activate the extractor hood.



2. **Press** "⊖" or "⊕" to set the ventilation volume for the extractor hood.
3. **Press** " ✕ " to confirm the settings and return to the main screen.



The extractor hood symbol ("") then appears on the ComfoControl display.

4. **Press** " Extractor " again to deactivate the extractor hood.

Note!

If the extractor hood is fitted with a time-delay switch (see § 2.2.8 for more information about time delay), then it will not switch off immediately, but will continue to run for the programmed time period.

The extractor hood symbol ("") disappears from the ComfoControl display once the programmed time delay has run its course.

Note!

If the extractor hood is fitted with a time-delay switch (see § 2.2.8 for more information about time delay), then the time delay symbol ("") will appear on the ComfoControl display in place of the ventilation volume buttons. The extractor hood will be switched off after the programmed number of minutes.

There is no ventilation volume setting (" ") displayed on the ComfoControl is when the extractor hood is activated. Instead, the extractor hood ventilation setting is displayed in the extractor hood symbol. These are:

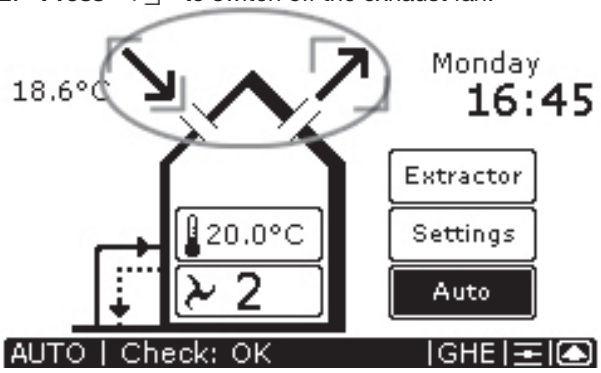
- "" for extractor hood ventilation setting 1.
- "" for extractor hood ventilation setting 2.
- "" for extractor hood ventilation setting 3.

If the extractor hood is running, the programmed ventilation setting is displayed in the extractor hood symbol (e.g. "").

2.2.5 Switching the supply and exhaust fan on/off

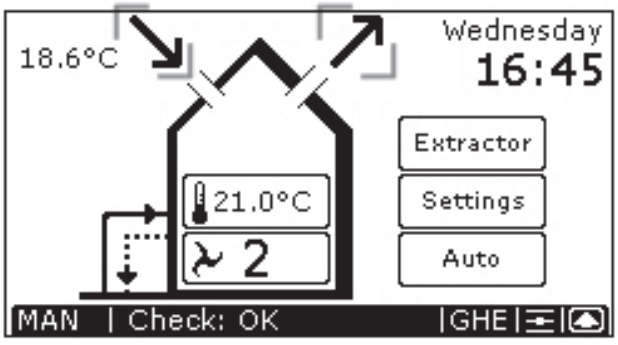
The procedure is as follows:

1. **Press** " ↘ « to switch off the supply fan.
2. **Press** " ↗ « to switch off the exhaust fan.

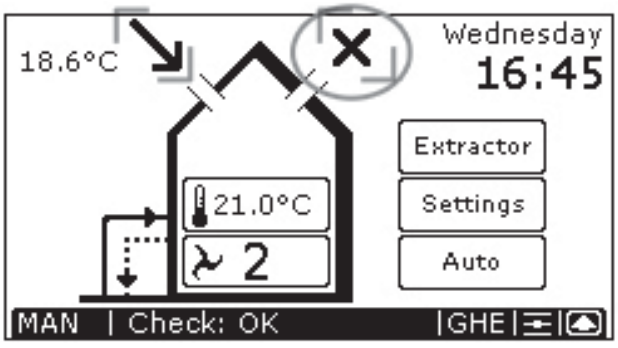


Once the supply and exhaust fans have been deactivated, "✕" is displayed on the ComfoControl to indicate they are switched off.

3. **Press** "✕" by the supply fan symbol to reactivate the supply fan.
4. **Press** "✕" by the exhaust fan symbol to reactivate the exhaust fan.



Once the supply and exhaust fans have been activated, both "↘" and "↗" are displayed on the ComfoControl to indicate they have been switched on again.



Bear in mind that switching off the supply or exhaust fan will temporarily immobilize your balanced ventilation system.

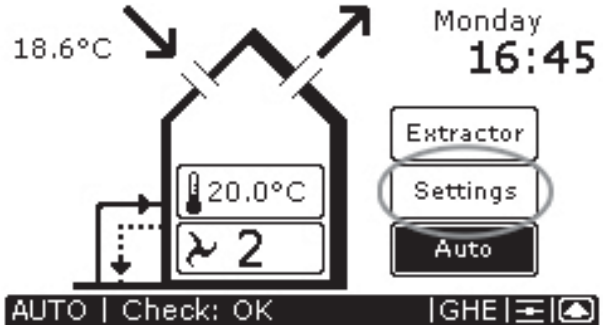
Once the supply or exhaust fan has been deactivated, " AUTO " will no longer be displayed, but " MAN " will appear on the ComfoControl as standard.

If your ventilation system has a chimney cleaning function, you will be unable to switch the supply and exhaust fan on and off.

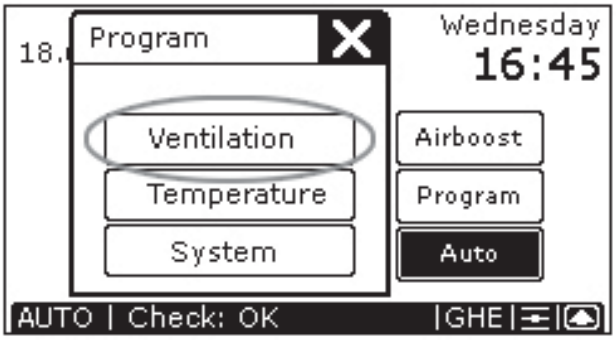
2.2.6 Setting the ventilation programme

The ventilation volume can be changed/set as follows:

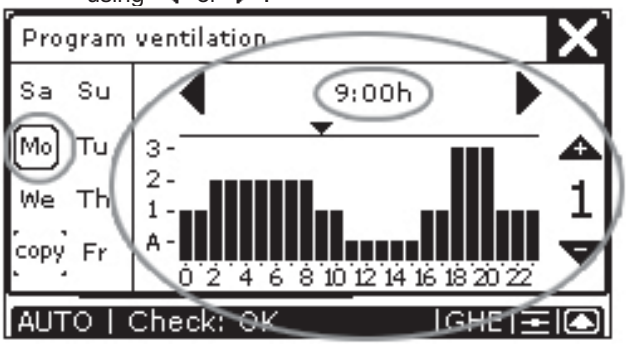
1. **Press** " Settings ".



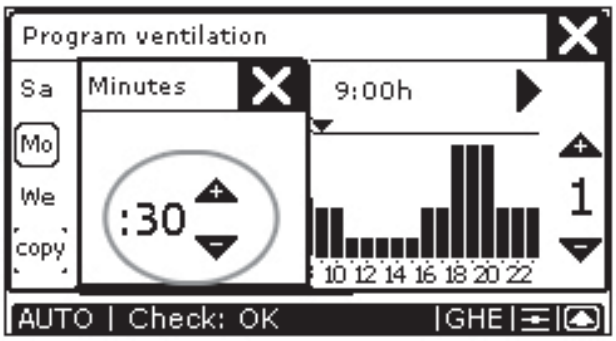
2. **Press** " Ventilation ".



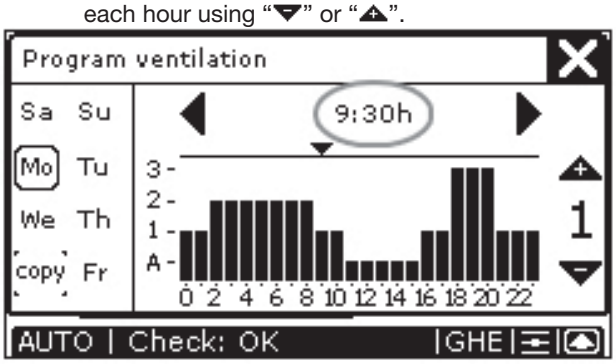
3. **Setting** the ventilation programme.
   - **Select** day: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" or "Su".
   - **Select** hour, 00:00 to 23:00, using "◀" or "▶".



   - If required, **press** the hour, for example: "9:00h", and then **select** the minutes using "▼" or "▲", for example: "9:30h".

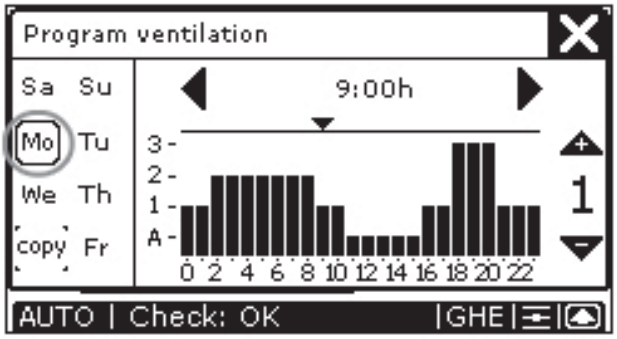


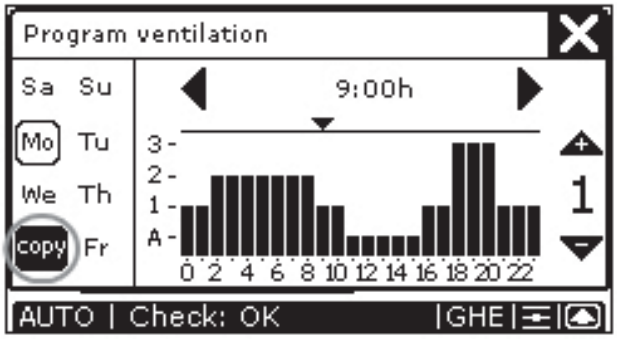
   - **Select** the ventilation setting, 🔔, 1, 2 or 3, for each hour using "▼" or "▲".

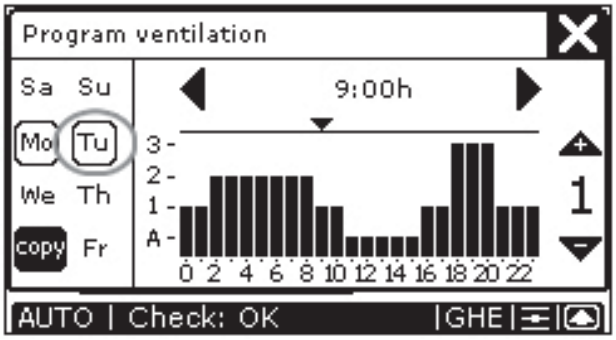


If you wish to copy the programmed ventilation setting to the following (or any other) day, then use the " Copy " function. This goes as follows:

- **Select** the day, for example: "Mo".
- **Press** " Copy "; which changes to " Copy ".
- **Select** the day to which the ventilation setting is to be copied, for example: "Tu". "Tu" now has the same ventilation setting as "Mo".







4. **Press** " ☒ " to confirm the settings and return to the

main screen.

The programmed ventilation level only works in the AUTO setting.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

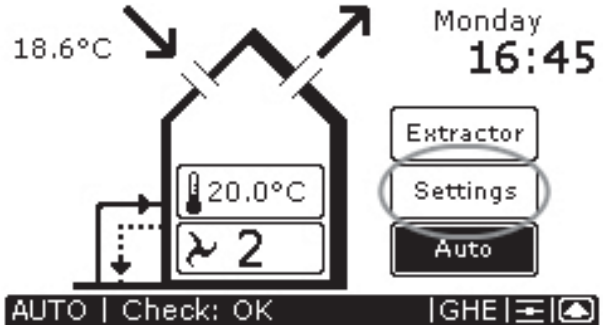
2.2.7 Temperature programme settings

Use the ComfoControl to:

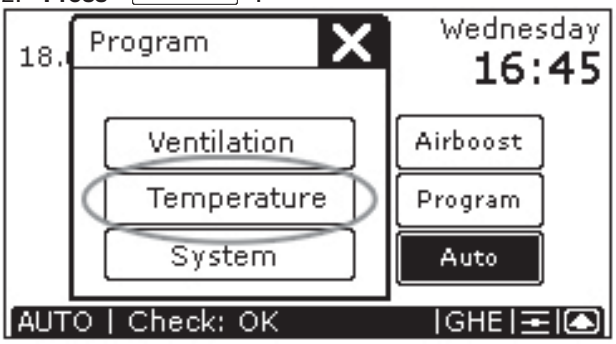
- Set a personal temperature programme.

The ComfoControl comes with default temperature settings. If so required, you can change the standard temperature programme to meet your personal temperature requirements. Examples include weekday and weekend programmes. The temperature settings can be changed/ set as follows:

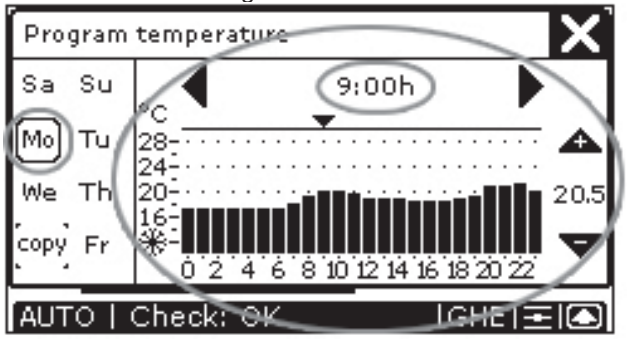
1. **Press** " Settings ".

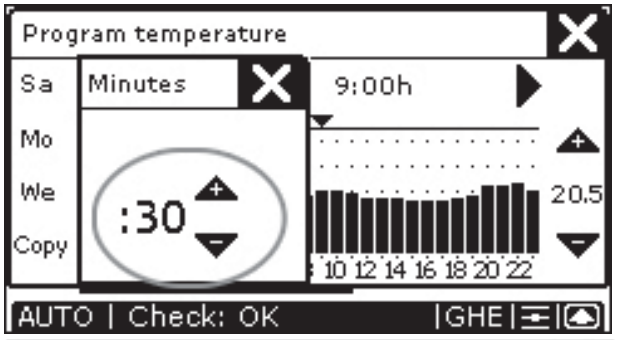


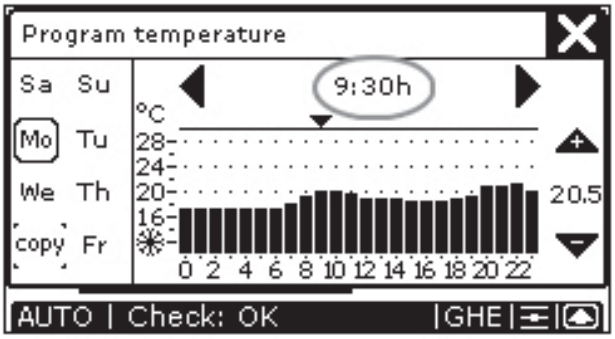
2. **Press** " Ventilation ".



3. **Setting** the temperature programme.
   - **Select** day: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" or "Su".
   - **Select** hour, 00:00 to 23:00, using "◀" or "▶".
   - If required, **press** the hour, for example: "9:00h", and then **select** the minutes using "▼" or "▲", for example: "9:30h".
   - **Select** the temperature setting (12 to 28 °C) for each hour using "▼" or "▲".

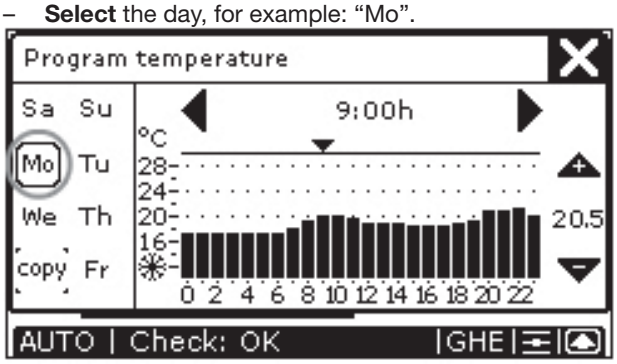




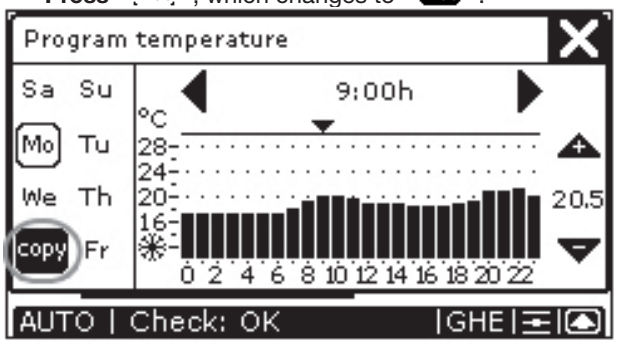


If you wish to copy the programmed temperature setting to the following (or any other) day, then use the " Copy " function. This goes as follows:

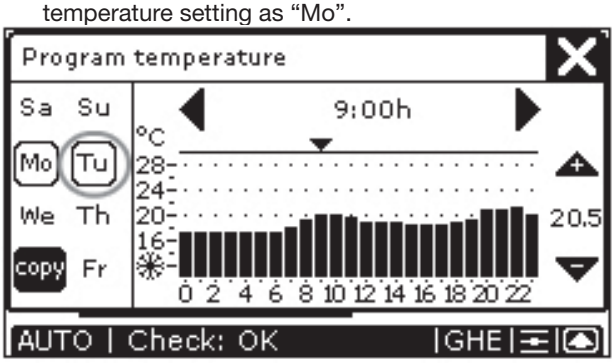
– **Select** the day, for example: "Mo".



– **Press** " Copy "; which changes to " Copy ".



– **Select** the day to which the temperature setting is to be copied, for example: "Tu". "Tu" now has the same temperature setting as "Mo".



4. **Press** " ☒ " to confirm the settings and return to the main screen.

The programmed temperature level only works in the AUTO setting.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

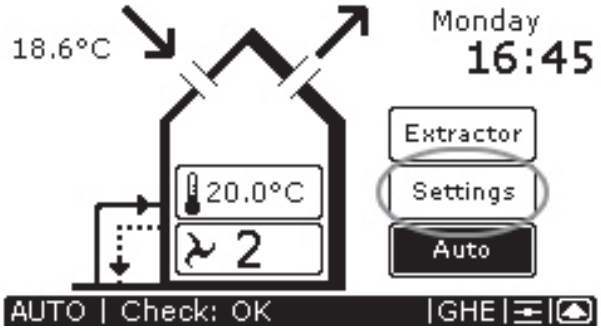
2.2.8 Time delay settings

Use the ComfoControl to:

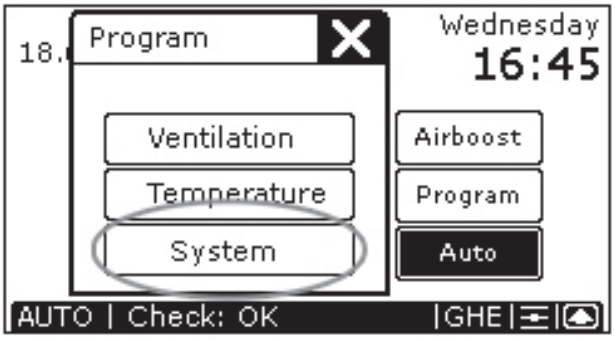
- Programme a time delay for certain ventilation settings.

The procedure is as follows:

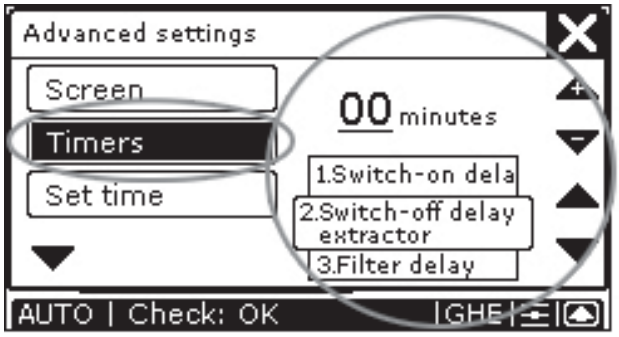
1. **Press** “ Settings ”.



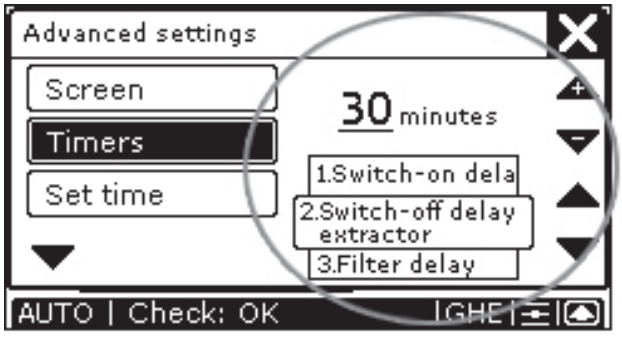
2. **Press** “ System ”.

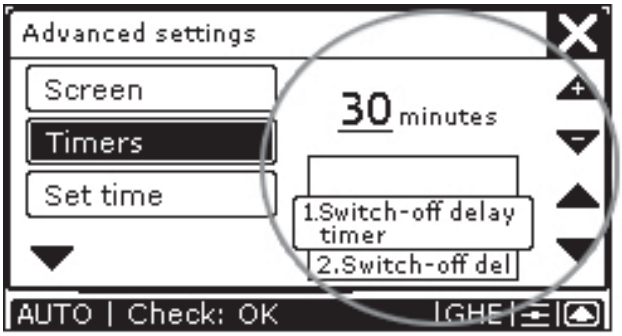


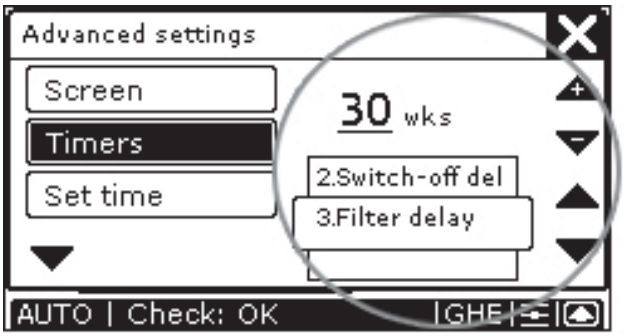
3. **Press** “ Timers ”.



4. **Press** “▲” or “▼” to choose between:
   - Time delay for the bathroom off switch → Maximum 120 minutes.
   - Time delay for the extractor hood off switch → Maximum 180 minutes.
   - Delay the “FILTER DIRTY” message on the ComfoControl → Maximum 26 weeks.







5. **Press** "▼" or "▲" to set the number of minutes (weeks) delay required.
6. **Press** "✖" to confirm the settings and return to the main screen.

The minimum and maximum time delay for the (ventilation) settings are preset in the software.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

2.2.9 Temperature correction settings

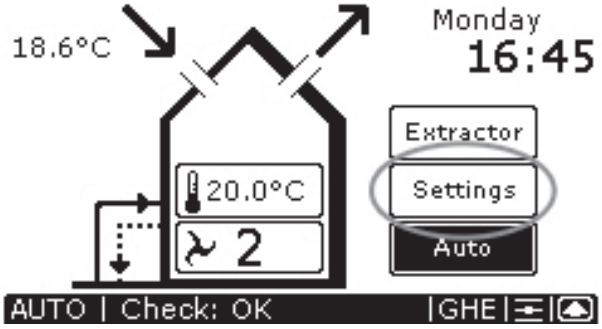
If the ComfoControl is used in conjunction with a heating system thermostat, we recommended synchronizing the temperature for both units on the display.

Use the ComfoControl to:

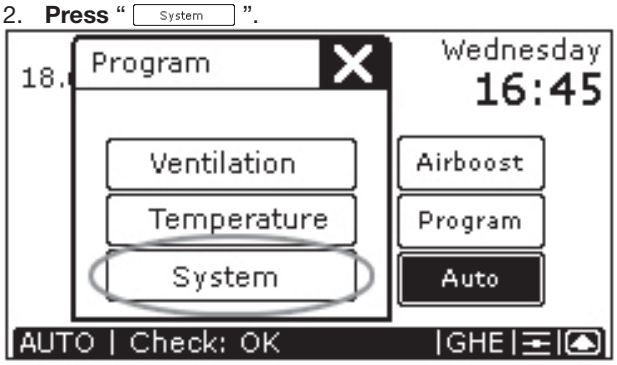
- Programme a temperature correction relative to the recorded temperature.

The procedure is as follows:

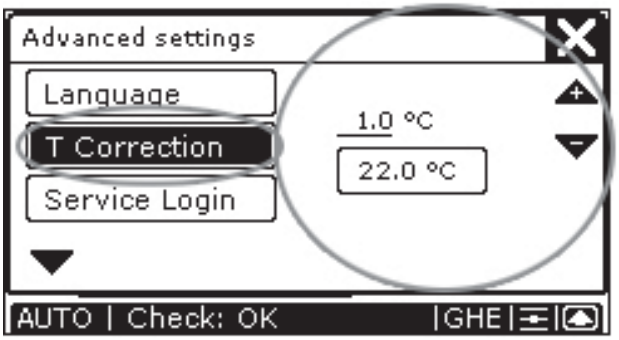
1. **Press** " Settings ".



2. **Press** " System ".



3. **Press** "▼" and then " T Correction ".



4. **Press** "▼" or "▲" **to correct the °C setting.**
5. **Press** "✖" to confirm the settings and return to the main screen.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically.

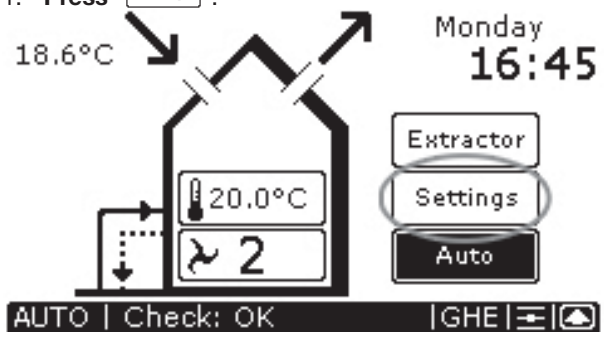
2.2.10 Screen settings

Use the ComfoControl to:

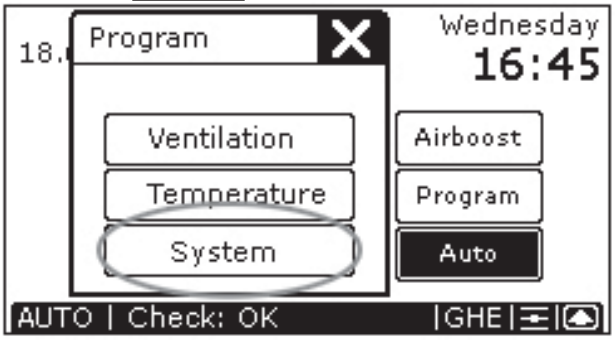
- Set the clarity and contrast of the touch screen.

The procedure is as follows:

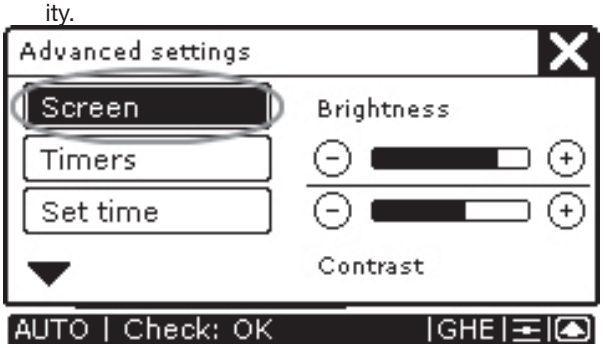
1. **Press** " Settings ".



2. **Press** " System ".



3. **For** "BRIGHTNESS" press "⊖" or "⊕" to adjust the clarity.



4. **For** "CONTRAST", press "⊖" or "⊕" to adjust the contrast.
5. **Press "✖" to confirm the settings and return to the main screen.**

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

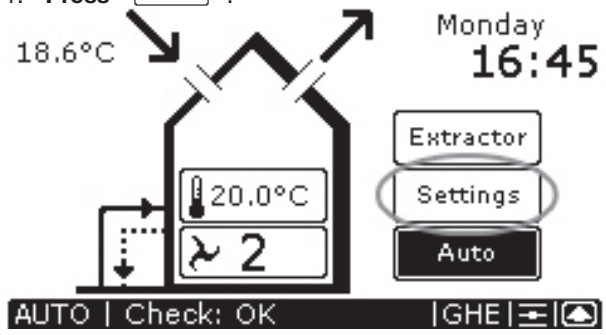
2.2.11 Language settings

Use the ComfoControl to:

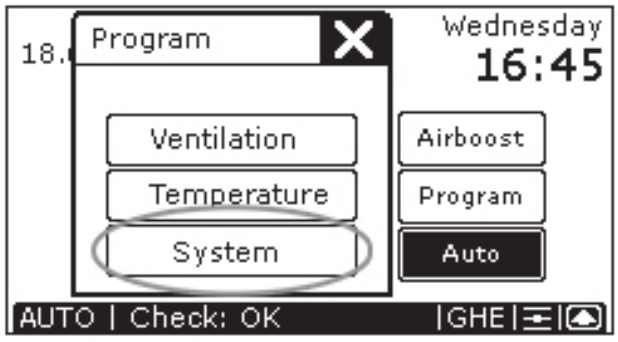
- Select a language.

The procedure is as follows:

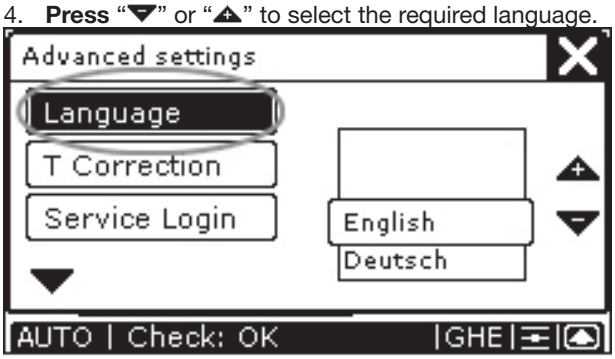
1. **Press** " Settings ".



2. **Press** " System ".



3. **Press** "▼".
4. **Press** "▼" or "▲" to select the required language.



5. **Press** "✖" to confirm the settings and return to the main screen.

After 30 seconds, the ComfoControl will return to the main menu automatically. Your settings have now been saved.

2.3 System data

Certain system information can be displayed on the ComfoControl:

- Error messages.
- Warning to clean or replace the filters.
- Information on the status of your ventilation and/or cooling system.

2.3.1 ComfoControl error messages

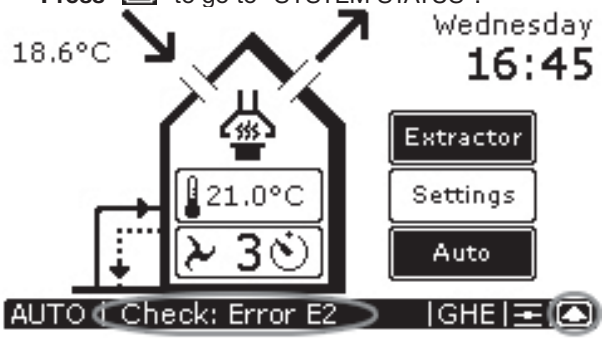
In the event of a malfunction, the ComfoControl will display the corresponding code.

The ComfoControl display will show an 'A' or an 'E', followed by a number.

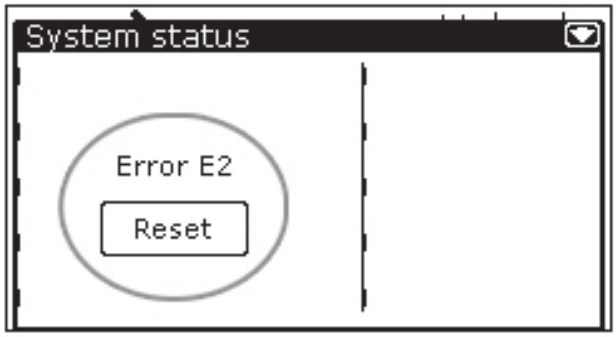
What to do in the event of a malfunction

In the event of a malfunction, reset as follows:

- **Press** "⌂" to go to "SYSTEM STATUS".



- **Press** " Reset " to delete the error message, for example "ERROR E2".



Multiple malfunctions will be displayed as a list.

Multiple malfunctions will be displayed in the "SYSTEM STATUS" screen. only "ERROR E2" is currently displayed.

If the same malfunction returns repeatedly, please contact the fitter.

- **Make a note** of which ventilation and/or cooling system you have.
- **Make a note**of the error code on the ComfoControl display.

The system should not be unplugged, unless your ventilation and/or cooling system must be taken out of service due to a serious malfunction, or for filter cleaning/replacement or any other compelling reasons. When the unit is unplugged, the dwelling will no longer enjoy mechanical ventilation, and this can lead to problems with damp and mould. For this reason, please avoid switching off your

ventilation and/or cooling system for long periods.

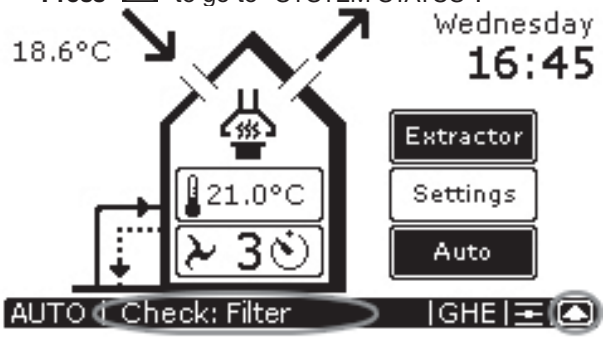
2.3.2 ComfoControl filter warning

If the ventilation system's filters require replacement (or cleaning), then the "FILTERS – REPLACE FILTERS" warning appears on the ComfoControl display.

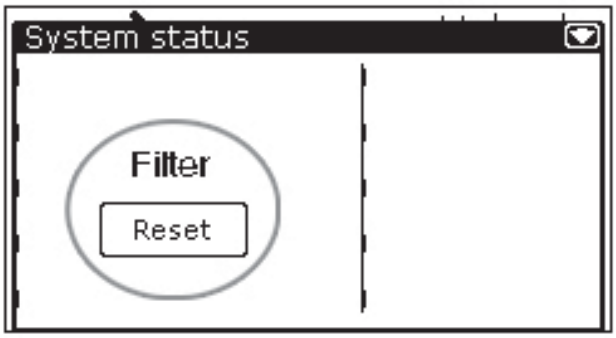
To replace (or clean) any filters, please refer to your ventilation system's user manual.

Once the ventilation system's filters have been replaced (or cleaned), then follow the steps below to delete the filter warning from the ComfoControl display:

- **Press** "⌂" to go to "SYSTEM STATUS".



- **Press** " Reset " to delete the "FILTERS– REPLACE FILTERS" warning.



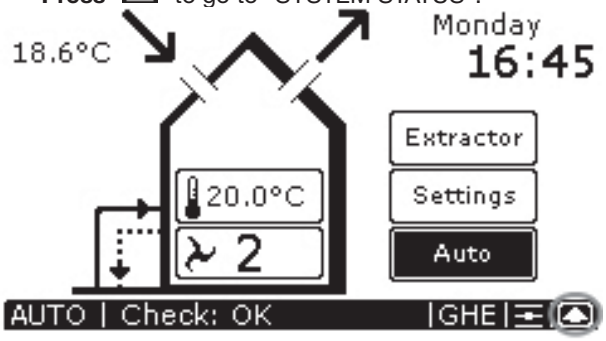
2.3.3 Information about ComfoControl status

In the absence of error message, you will see:

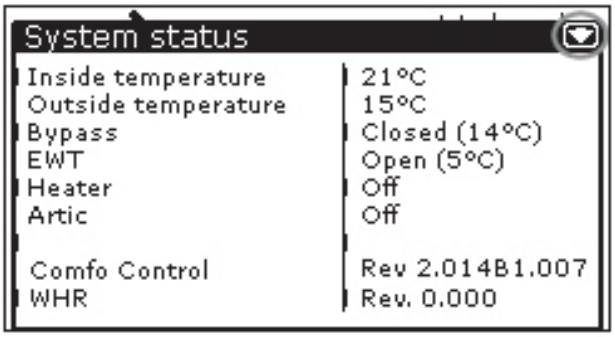
- "CHECK: OK" on the ComfoControl display.

Information on the status of your ventilation and/or cooling system can then be accessed. This goes as follows:

- **Press** "⌂" to go to "SYSTEM STATUS".



The "SYSTEM STATUS" screen displays all the system data on the ComfoControl.



- **Press** "⌂" to return to the main screen.

2.4 End of useful life

Consult your supplier as to what you should do with the ComfoControl at the end of its useful life. If the ComfoControl cannot be returned to the supplier, avoid disposing of it with the industrial waste, and ask your local council about the options for recycling the components or processing the materials in an environmentally friendly manner.

3 For the Fitter

This chapter describes how to fit the ComfoControl.

3.1 Installation conditions

In order to determine whether the ComfoControl can be installed in a certain area, the following aspects must be taken into account:

- The ComfoControl must be mounted 1.5 metres from the floor.
- The ComfoControl must be fitted to allow sufficient air to circulate. For example, not behind a cupboard, or in a corner.
- The ComfoControl must not be located close to a heat source, such as radiators, TVs, lamps, etc. Direct sunlight must also be avoided.
- The ComfoControl must not be located close to a cold source, such as cold-water pipes or unheated walls (due to poorly heated areas on the other side of the wall), etc.
- The following facilities must be available in the living area concerned:
  - Flush-fit casing for the ComfoControl.
  - 12V DC power supply from the ventilation system.
  - A/B communication cable from the ventilation system.

3.2. Installing ComfoControl

3.2.1 Transport and unpacking

- **Take** care when transporting and unpacking the ComfoControl.

Make sure the packing material is disposed of in an environmentally friendly manner.

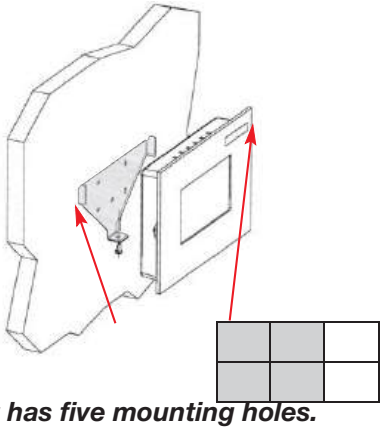
3.2.2 Checking the delivery

Contact your supplier immediately in case of damage or an incomplete delivery. The delivery includes:

- ComfoControl.
- Mounting bracket (fitted to the bottom of the ComfoControl).
- Connectors (fitted to the rear of the ComfoControl on the PCB).
- User manual.

3.3 Wall mounting

- Mount the bracket on the wall.



The bracket has five mounting holes.

If required, the bracket can be fitted to the flush-fit casing.

- **Connect** the ComfoControl to the ventilation system; see § 3.4.
- **Slide** the ComfoControl onto the mounting bracket.
- **Fasten** the bottom of the ComfoControl with a screw.

3.4 Connection to ventilation system

- **Connect** the 12V DC cable to the connector.
- **Connect** the A/B communication cable to the connector.

The wiring diagram can be found at the rear of the ComfoControl:

- **Plug** the connector into the 12V DC “POWER” fitting on the PCB.
- **Plug** the connector into the RS 485 “COMM” fitting on the PCB.

Open		Comm		Power		Relay		Relay Temp.Sens	
Therm		RS 485		12V DC		1		2	
*	*	A	B	-	+	*	*	*	*

The cable specification is: 4 x 0.25 mm² protected (twisted pair).

3.5 Connection to external temperature sensor

- **Connect** the temperature sensor cable to the connector.

The wiring diagram can be found at the rear of the ComfoControl:

- **Plug** the connector into the “TEMP.SENS” fitting on the PCB.
- **Fit** both jumpers to the PCB at position 1:2 (left).

Jumpers Left: Temp. Senso Jumpers Right: Relay 2									
Open		Comm		Power		Relay		Relay Temp. Sens	
Therm		RS 485		12V DC		1		2	
*	*	A	B	-	+	*	*	-	+

The temperature sensor specification is: NTC 10 KΩ (optional).

The external temperature sensor is optional. The indoor temperature is usually monitored by an internal temperature sensor (in the ComfoControl). However, indoor temperature can also be monitored using an external temperature sensor. This may be because the ComfoControl is to be fitted in a different location than the one to be monitored, for example in the hall. It is also possible that variables in the vicinity of the unit (e.g. wall temperature) could affect temperature readings. An external temperature sensor connected to the PCB in the back of the ComfoControl provides a solution to these problems.

3.6 Commissioning the ventilation and cooling system

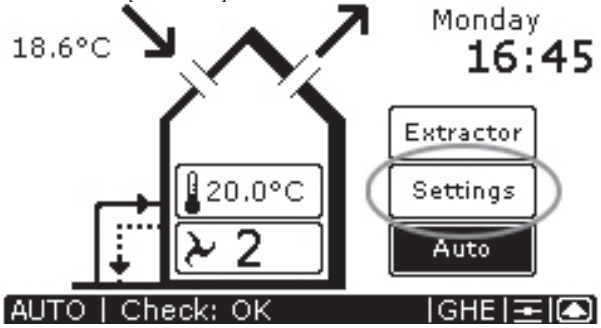
Once fitted, the ventilation and cooling system must be commissioned.

This can be done via the P menus of the ComfoControl. These P menus can be used to enter various settings (and programmes) for the ventilation and cooling system. An overview of the available P menus is given below:

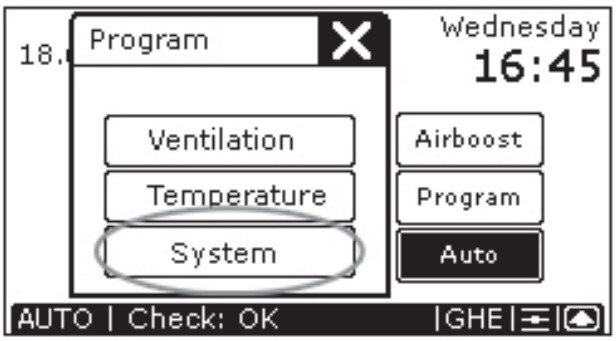
For a list of available settings in the P (sub)menus, please refer to the user manual for your ventilation and/or cooling system.

Accessing P menus

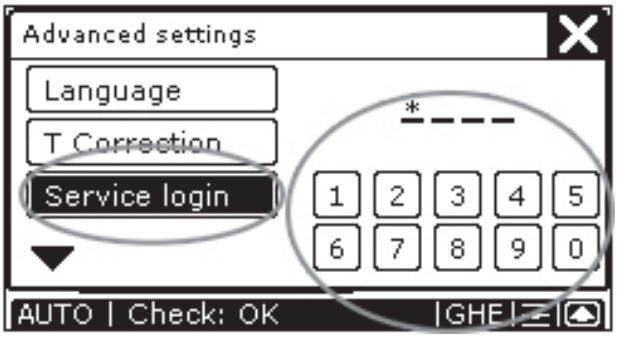
1. **Press** “ Settings ”.



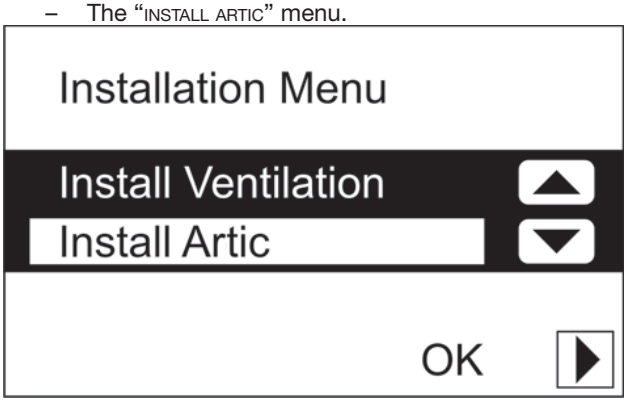
2. **Press** “ System ”.



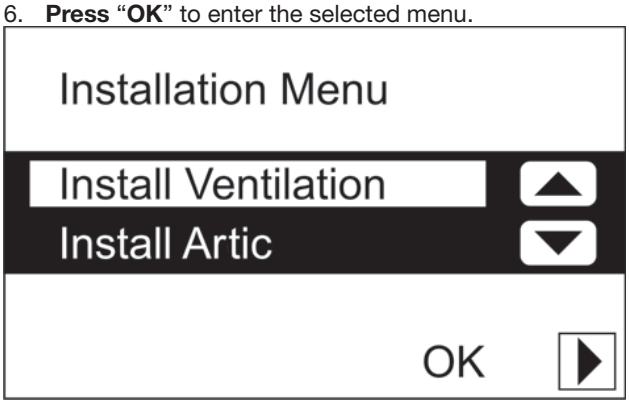
3. **Press** "▼"; and then " Service login ".



4. **Press** code "3520" to go to the "INSTALLATION MENU".
5. **Press** " ▲ " or " ▼ " to go to:
   – The "INSTALL VENTILATION" menu, or …
   – The "INSTALL ARTIC" menu.



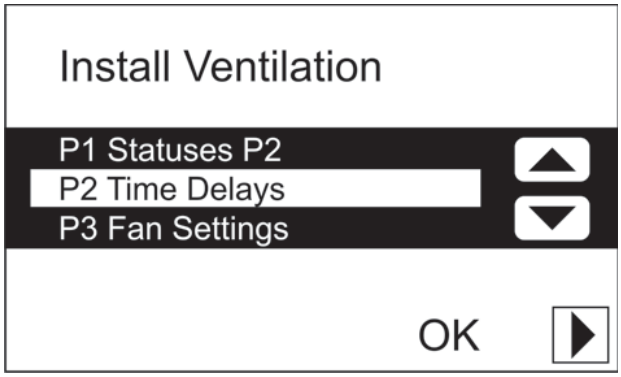
6. **Press** "**OK**" to enter the selected menu.



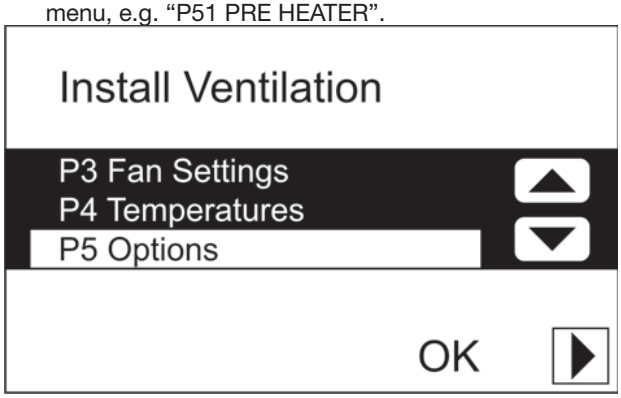
The P menus are now accessible

If the Artic cooling system is not connected, the "OK" will not appear on the screen, and the related P menus will not be available.

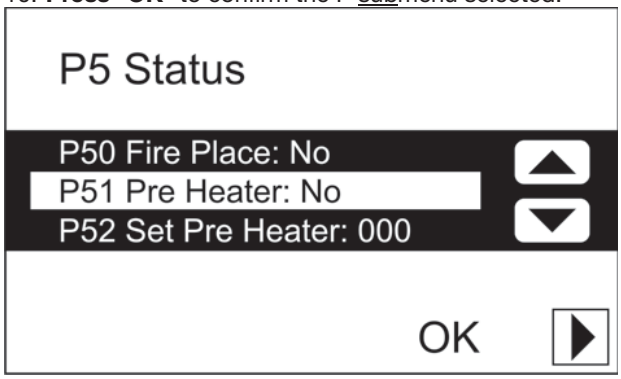
7. **Using** " ▲ " or " ▼ ", select the required P menu, e.g. "P5 OPTIONS".



8. **Press** "**OK**" to confirm the P menu selected.
9. **Using** " ▲ " or " ▼ " , select the required P submenu, e.g. "P51 PRE HEATER".

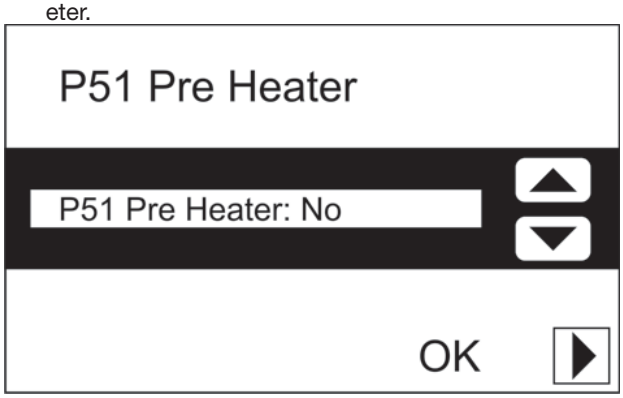


10. **Press** "**OK**" to confirm the P submenu selected.

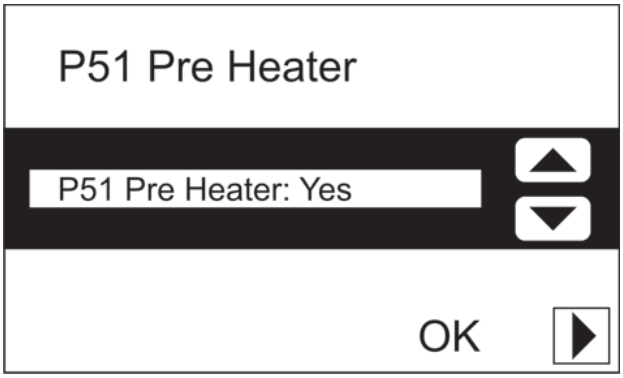


Entering settings in P menus
The procedure is as follows:

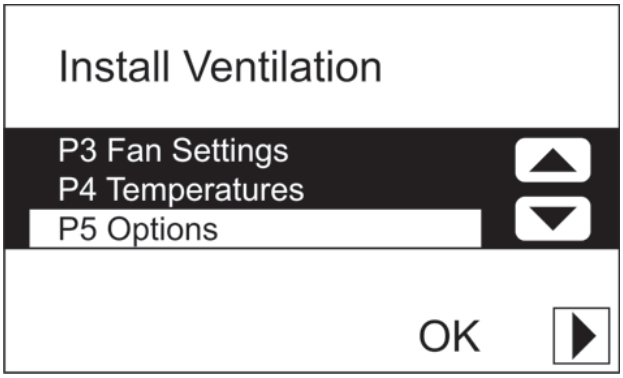
11. **Using** " ▲ " or " ▼ ", select a value for the parameter.



12. **Press** " ▶ " to confirm the parameter's new value.



13. **If necessary, press** " ▶ " again to return to the P menus.

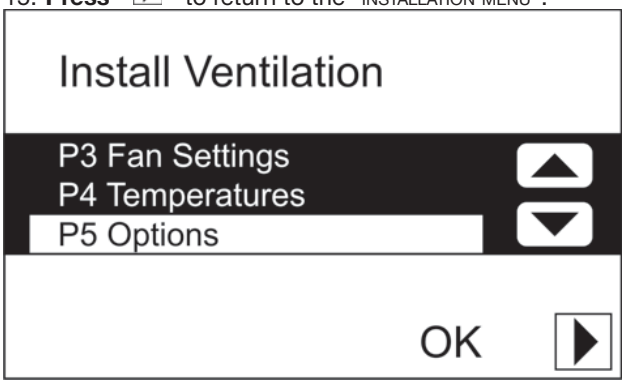


14. **Repeat** steps 7 to 13 to enter multiple parameters.

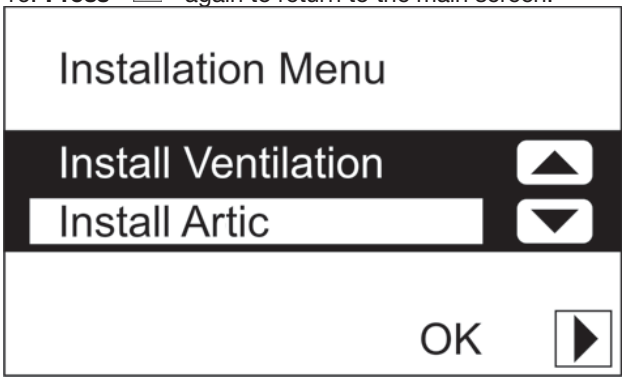
The minimum and maximum values for the available settings parameters are preset in the software.

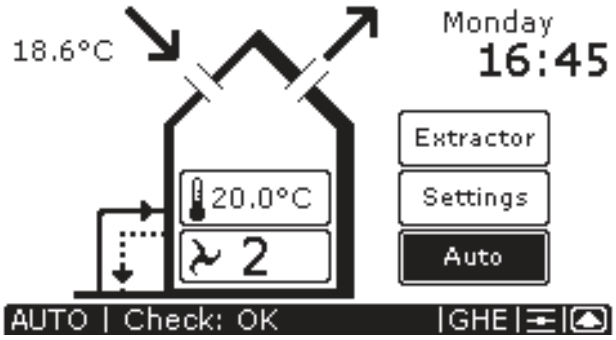
Returning to the main menu
The procedure is as follows:

15. **Press** " ▶ " to return to the "INSTALLATION MENU".



16. **Press** " ▶ " again to return to the main screen.





After five minutes, the ComfoControl will return automatically to the main screen.

Once parameters have been set in the P menus, the ComfoControl returns almost immediately to the main screen. However, this will take longer after a system reset (see Menu P7), as the system then has to reboot.

English

Alle Rechte vorbehalten.
Die Zusammenstellung dieser Bedienungsanleitung ist mit grösster Sorgfalt erfolgt. Dennoch haftet der Herausgeber nicht für Schäden aufgrund von fehlenden oder nicht korrekten Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

Inhaltsverzeichnis

1 EINEITUNG 1

1.1 Vorwort 1

1.2 Garantie und Haftung 1

1.2.1 Allgemeines 1

1.2.2 Garantiebestimmungen 1

1.2.3 Haftung 1

1.3 Sicherheitsvorschriften 1

1.3.1 Verwendete Symbole 1

2. FÜR DEN BENUTZER 1

2.1 ComfoControl 2

2.2 Benutzung der ComfoControl 2

2.2.1 Datum und Uhrzeit einstellen 2

2.2.2 Komforttemperatur einstellen 3

2.2.3 Belüftungsstufe einstellen 3

2.2.4 Kuchenhaube ein- und ausschalten 4

2.2.5 Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten 4

2.2.6 Belüftungsprogramm einstellen 5

2.2.7 Temperaturprogramm einstellen 6

2.2.8 Zeitverzögerung einstellen 7

2.2.9 Temperaturkorrektur vornehmen 8

2.2.10 Display einstellen 8

2.2.11 Sprache einstellen 9

2.3 Systemdaten 9

2.3.1 Störungsmeldungen an der ComfoControl 9

2.3.2 Filtermeldung auf der ComfoControl 10

2.3.3 Statusinformationen auf der ComfoControl 10

2.4. Ende der Lebensdauer 10

3. FÜR DEN INSTALLATEUR 10

3.1 Installationsvoraussetzungen 10

3.2 Installation der ComfoControl 11

3.2.1 Transport und Auspacken 11

3.2.2 Kontrolle des Lieferumfangs 11

3.3 Wandmontage 11

3.4 Anschluss an das Belüftungssystem 11

3.5 Anschluss des externen Temperatursensors 11

3.6 Inbetriebnahme des Belüftungs- und Kühlsystems 12

1 Einleitung

Dieses Kapitel enthält allgemeine Angaben zur ComfoControl.

1.1 Vorwort

Diese Bedienungsanleitung besteht, ausser diesem allgemeinen Kapitel, aus:
- einem Teil für den Benutzer und …
- einem Teil für den Installateur.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
- Benutzer→ Kapitel 1 bis 2.
- Installateur → Kapitel 3.

Diese Anleitung enthält alle Informationen, die zu einer sicheren und optimalen Installation, Einstellung und Bedienung der ComfoControl beitragen. ausserdem soll sie Ihnen als Nachschlagewerk bei Servicearbeiten dienen, so dass diese auf verantwortungsvolle Weise durchgeführt werden können. Das Gerät wird permanent weiterentwickelt und verbessert. Dadurch kann Ihre ComfoControl ein wenig von den Beschreibungen dieser Anleitung abweichen.

N.B.
Diese Anleitung wurde mit grösster Sorgfalt erstellt.
Daraus können jedoch keinerlei Rechte abgeleitet werden.
Ausserdem behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung den Inhalt dieser Bedienungsanleitung zu ändern.

1.2. Garantie und Haftung

1.2.1 Allgemeines

Auf die ComfoControl finden die geltenden Verkaufs- und Garantiebestimmungen für Metall-, Kunststoff- und Technikbetriebe Anwendung, die am 19. Oktober 1998 unter der Nummer 119/1998 in der Geschäftsstelle des Arrondissementgerichts in Den Haag, Niederlande hinterlegt wurden.

1.2.2 Garantiebestimmungen

Der Hersteller gewährt auf die ComfoControl eine Garantie von 24 Monaten nach der Installation bis zu höchstens 30 Monaten nach dem Herstellungsdatum der ComfoControl. Garantieansprüche können ausschliesslich für Material- und/oder Konstruktionsfehler, die im Garantiezeitraum aufgetreten sind, geltend gemacht werden. Im Falle eines Garantieanspruchs darf die ComfoControl nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers demontiert werden. Auf Ersatzteile gewährt der Hersteller nur dann eine Gewähr, wenn diese von einem vom Hersteller anerkannten Installateur installiert wurden.

Die Garantie erlischt, wenn:
- der Garantiezeitraum verstrichen ist;
- nicht vom Hersteller gelieferte Teile eingebaut werden;
- nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an der Anlage vorgenommen wurden;
- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Einstellungs- und Bedienungshinweise;
- Einbau von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert bzw. vorgeschrieben wurden.
- Die Verantwortung für die Verwendung solcher Ersatzteile liegt vollständig beim Installateur.
- normalen Verschleiss.

1.2.3 Haftung

Die ComfoControl wurde für die Verwendung in “Ventilations- und Kühlsystemen” konzipiert und hergestellt. Jede andere Verwendung wird als „unsachgemässe Verwendung“ betrachtet und kann zu Beschädigungen an der ComfoControl oder zu Personenschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Der Hersteller haftet für keinerlei Schaden, der auf folgende Ursachen zurückzuführen ist:

1.3 Sicherheitsvorschriften

Beachten Sie jederzeit die Sicherheitsvorschriften in dieser Bedienungsanleitung. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, Warnungen, Hinweise und Anweisungen kann zu Personenschäden oder Schäden an der ComfoControl führen.
- Nur ein anerkannter Installateur ist berechtigt, die ComfoControl abweichend von den Vorgaben in dieser Bedienungsanleitung zu montieren, Anzuschliessen, in Betrieb zu nehmen und einzustellen.
- Die Installation der ComfoControl ist Gemäss den allgemeinen vor Ort geltenden Bau-, Sicherheits- und Installationsvorschriften der entsprechenden Gemeinde oder des Wasser- und Elektrizitätswerks vorzunehmen.
- Befolgen Sie immer die in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsvorschriften, Warnhinweise, Anmerkungen und Anweisungen.
- Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer der ComfoControl in der Nähe des Geräts.
- Jegliche Modifikation der ComfoControl ist untersagt.

1.3.1 Verwendete Symbole

In dieser Bedienungsanleitung kommen die folgenden Symbole vor:

Achtung.

Gefahr von:
- ***Schäden am Gerät oder***
- ***Körperverletzung des Benutzers oder***
- ***Beeinträchtigung des Betriebs des Geräts wenn die Anweisungen nicht korrekt befolgt werden.***

2 Hinweise für den Benutzer

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie die ComfoControl verwenden müssen.

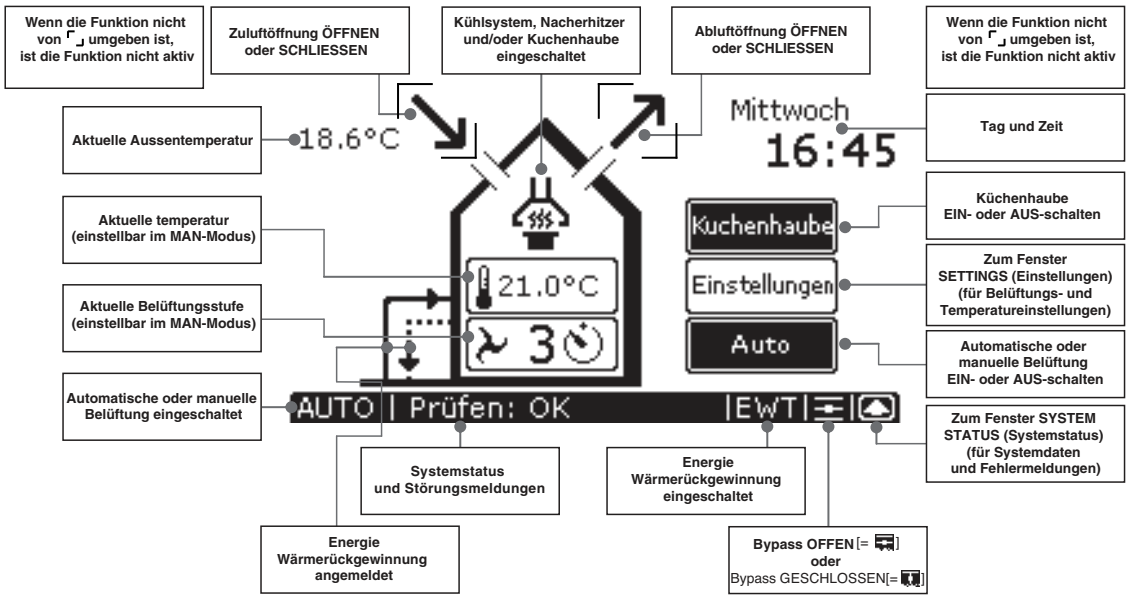
Herzlichen Glückwunsch,
Sie sind nun Besitzer der ComfoControl,
dem Touchscreen Bedienfeld von J.E. StorkAir für
die Steuerung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.
Wir wünschen Ihnen viel Komfort.

2.1 ComfoControl

Die ComfoControl steuert Ihr Belüftungs- und/oder Kühlsystem.

- Die ComfoControl ist im Wohnzimmer an der Wand montiert und kommuniziert von dort aus mit Ihrem Belüftungs- und/oder Kühlsystem.

In der nachstehenden Übersicht wird kurz beschrieben, welche Angaben abgelesen werden können.



Das Bedienfeld der ComfoControl verfügt über einen Touchscreen. Alle Einstellungen lassen sich durch Berührung mit dem Finger aufrufen, vornehmen und bestätigen.

2.2 Benutzung der ComfoControl

Mit der ComfoControl haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Einstellen von Tag und Uhrzeit.
- Einstellen der Komforttemperatur.
- Einstellen der Belüftungsstufe.
- Ein- und Ausschalten der Kuchenhaube.
- Ein- und Ausschalten des Zu- und Abluftventilators.

Wenn Ihr Belüftungssystem mit einer Schornsteinfegerregelung ausgestattet ist, können der Zu- und Abluftventilator nicht ein- und ausgeschaltet werden.

- Einstellen eines eigenen Belüftungsprogramms.
- Einstellen eines eigenen Temperaturprogramms.
- Einstellen einer Zeitverzögerung für bestimmte Belüftungseinstellungen.
- Vornehmen der Temperaturkorrektur.
- Einstellen des Displays.
- Einstellen der Sprache.

In den folgenden Abschnitten werden diese Funktionen kurz näher erläutert.

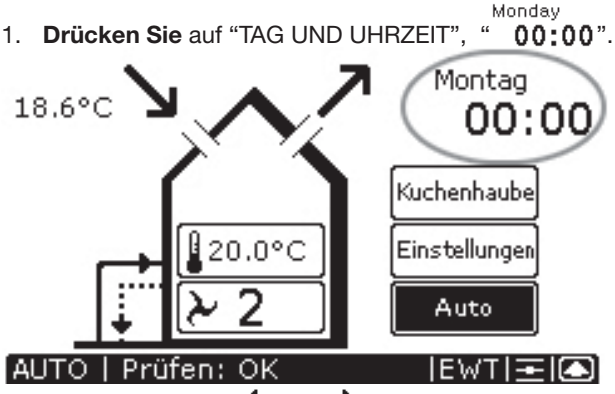
2.2.1 Datum und Uhrzeit einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

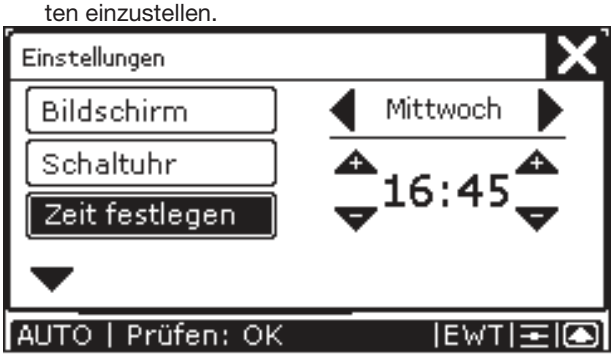
- das Datum und die Uhrzeit einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “TAG UND UHRZEIT”, “ Monday 00:00”.



2. **Drücken Sie** auf ”◀” oder “▶”, um den Tag einzustellen.
3. **Drücken Sie** links auf ”▼” oder “▲” , um die Stunden einzustellen.
4. **Drücken Sie** rechts auf ”▼” oder “▲”, um die Minuten einzustellen.



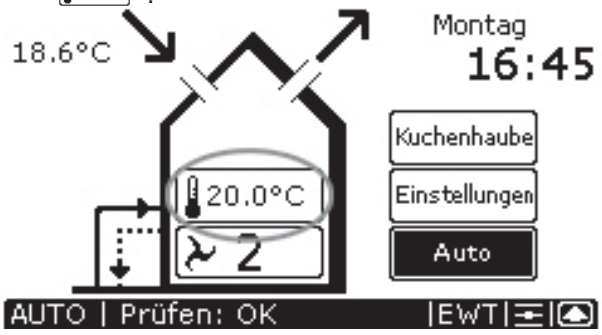
5. **Drücken Sie** auf “✖”, um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

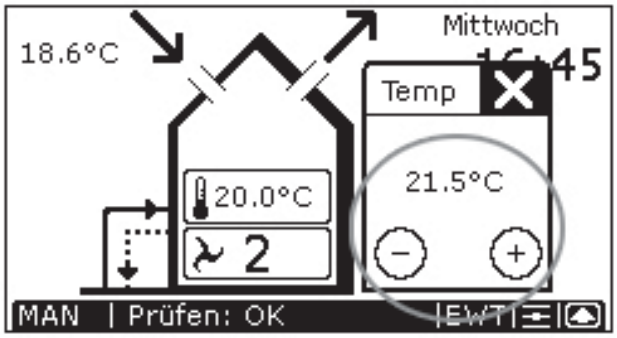
2.2.2 Komforttemperatur einstellen

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “KOMFORTTEMPERATUR”, jetzt “ 20.0°C ”.



2. **Drücken Sie** auf “⊕” oder “⊖”, um die Komforttemperatur einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf “✖” ,um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

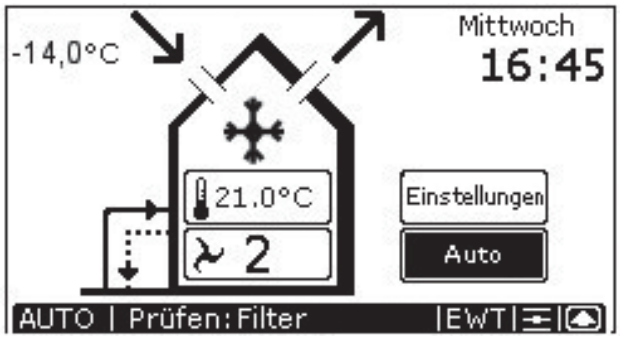


Komforteinheit

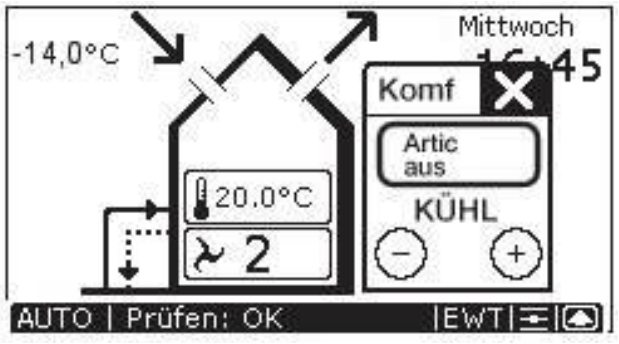
Die Komforttemperatur. Das Belüftungssystem mit Komforteinheit versucht kontinuierlich, die Temperatur in dem Raum, in dem sich das Bedienfeld befindet, auf dem eingestellten Wert (der Komforttemperatur) zu halten.

Das System kann zu diesem Zweck den Bypass öffnen oder die aktive Kühlung einschalten.

- Die Komforttemperatur kann zwischen KÜHL und WARM eingestellt werden. In diesem Bereich können Sie Temperaturen zwischen 18 °C und 24 °C einstellen.



- In der Einstellung KÜHL strebt das System die niedrigstmögliche Temperatur an. Wenn die Umstände dies zulassen, wird die aktive Kühlung eingeschaltet. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn die Wohnräume stark gekühlt werden sollen.
- In der Einstellung WARM wird die aktive Kühlung niemals eingeschaltet, der Bypass bleibt geschlossen. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Sie stark heizen.
- Ihre Wärmerückgewinnungseinheit ist mit einem System ausgestattet, das erkennt, ob Sommer oder Winter ist. Im Sommer kann die aktive Kühlung eingeschaltet werden, während das im Winter unter normalen Umständen nicht erwünscht ist. Wenn Sie dennoch im Winter die aktive Kühlung einsetzen möchten, so stellen Sie die Temperatur auf „KÜHL“.



- Die aktive Kühlung kann ausgeschaltet werden. Im Menü für die Einstellung der Komforttemperatur befindet sich zu diesem Zweck eine Schaltfläche, die auf „Artic Auto“ oder „Artic off“ steht. Wählen Sie „Artic off“ wenn Sie nicht möchten, dass sie eingeschaltet wird, auch dann nicht, wenn die Wohnraumtemperatur die eingestellte Komforttemperatur überschreitet.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

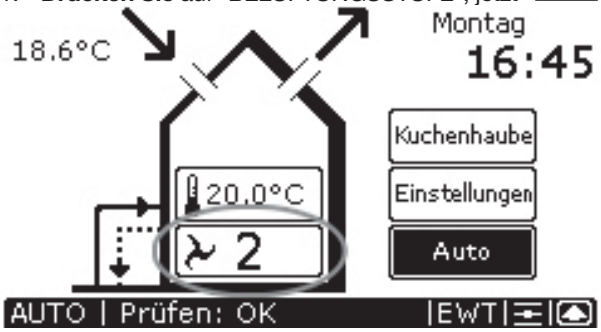
2.2.3 Belüftungsstufe einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

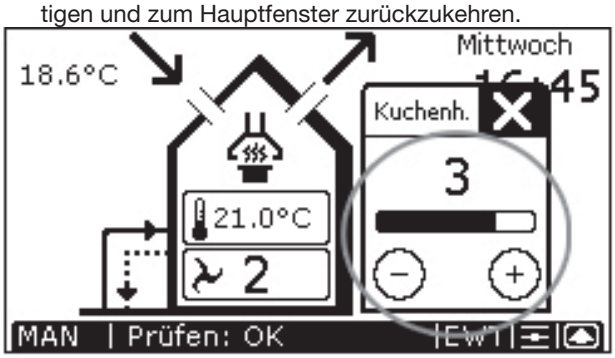
- die Belüftungsstufe eingeben.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “BELÜFTUNGSSTUFE”, jetzt “ 2 ”.



2. **Drücken Sie** auf “⊕” oder “⊖”, um die Belüftungsstufe einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf “✖”, um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.



Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

Sie haben dabei die Wahl aus 4 Belüftungsstufen. Und zwar:

- Stufe “ ♙ ” → Abwesend.
  - Verwendung bei Abwesenheit.
- Stufe “ 1 ” → Niedrige Stufe.
  - Verwendung bei einem geringen Belüftungsbedarf.
- Stufe “ 2 ” → Normale Stufe.
  - Verwendung bei normalem Belüftungsbedarf.

- Stufe “ 3 ” → Hohe Stufe.
  - Verwendung beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung erwünscht ist.
- Stufe “ 3 ” → Hohe Stufe, mit eingestellter Ausschaltverzögerung. Siehe § 2.2.8.
  - Verwendung beim Kochen, Duschen und wenn eine zusätzliche Belüftung erwünscht ist.

Bei der manuell eingestellten Belüftung erscheint auf dem Display der ComfoControl nicht “ AUTO ”, sondern generell “ MAN ”.

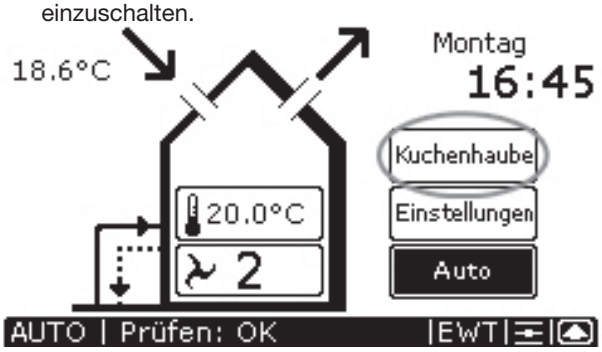
Wenn Sie die automatische Belüftung wieder einschalten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie auf “AUTO”, um zur automatischen Belüftung zurückzukehren.

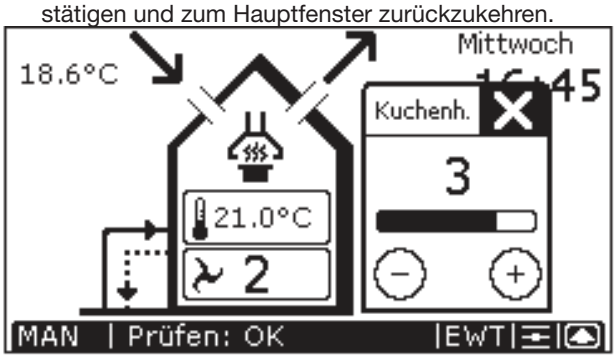
2.2.4 Küchenhaube ein- und ausschalten

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “ Küchenhaube ”, um die Küchenhaube einzuschalten.



2. **Drücken Sie** auf “⊖” oder “⊕”, um die Belüftungsstufe für die Küchenhaube einzustellen.
3. **Drücken Sie** auf “✖” , um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.



Sobald die Küchenhaube eingeschaltet ist, erscheint das Symbol für die Küchenhaube (“ ”) auf der ComfoControl.

4. **Drücken Sie** wieder auf “ Küchenhaube ”, um die Küchenhaube auszuschalten.

Achtung!
Wenn für die Küchenhaube eine Zeitverzögerung eingestellt wurde (siehe § 2.2.8 für nähere Informationen über Ausschaltverzögerungen), wird die Küchenhaube nicht sofort ausgeschaltet, sondern erst nach Verstreichen der für die Ausschaltverzögerung eingestellten Zeit.

Das Symbol für die Küchenhaube (“ ”) verschwindet erst wieder von der ComfoControl, wenn die eingestellte Zeit für die Ausschaltverzögerung der Küchenhaube verstrichen ist.

Achtung!
Wenn für die Küchenhaube eine Ausschaltverzögerung eingestellt wurde (siehe § 2.2.8 für weitere Informationen über Ausschaltzeitverzögerungen), erscheint an der Taste der ComfoControl, an der normalerweise die Belüftungsstufe eingestellt werden kann, das Symbol für die Ausschaltverzögerung (“”). Die Küchenhaube wird dann nach der eingestellten Minutenzahl ausgeschaltet.

Ausserdem wird keine Belüftungsstufe (“ ”) auf der ComfoControl angezeigt, solange die Küchenhaube eingeschaltet ist. Stattdessen wird die eingestellte Belüftungsstufe der Küchenhaube im Symbol der Küchenhaube angezeigt. Und zwar:

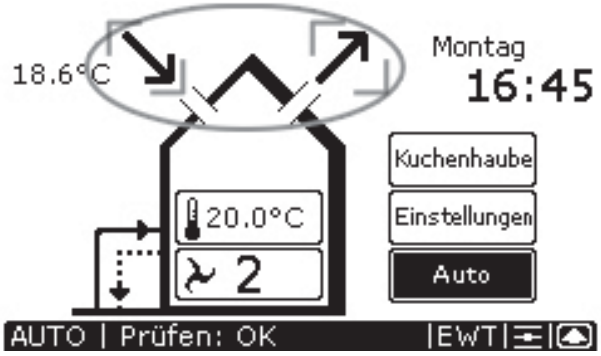
- “ ” für Belüftungsstufe 1 der Küchenhaube.
- “ ” für Belüftungsstufe 2 der Küchenhaube.
- “ ” für Belüftungsstufe 3 der Küchenhaube.

Bei eingeschalteter Küchenhaube wird die eingestellte Belüftungsstufe der Küchenhaube im Symbol der Küchenhaube (z. B. “ ”) angezeigt.

2.2.5 Zu- und Abluftventilator ein- und ausschalten

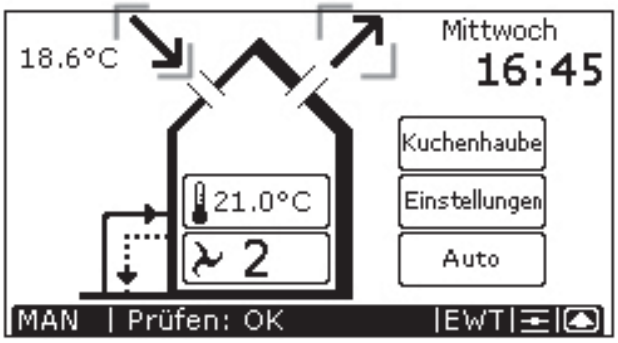
Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “ ”, um den Zuluftventilator auszuschalten.
2. **Drücken Sie** auf “ ”, um den Abluftventilator auszuschalten.



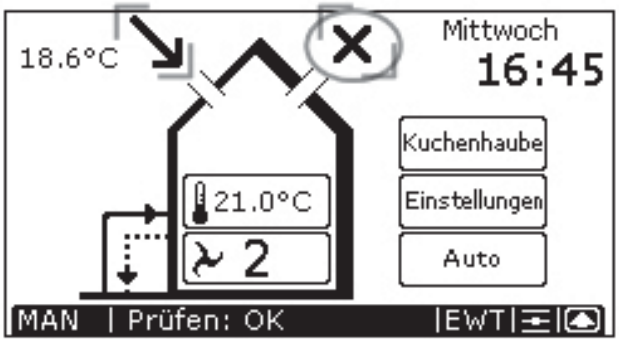
Nach dem Ausschalten des Zu- und Abluftventilators erscheint auf der ComfoControl das Symbol “✖” als Bestätigung, dass sie ausgeschaltet sind.

3. **Drücken Sie** auf “✖” beim Zuluftventilator, um ihn wieder einzuschalten.
4. **Drücken Sie** auf “✖” beim Abluftventilator, um ihn wieder einzuschalten.



Deutsche

Nach dem Ausschalten des Zu- und Abluftventilators erscheint auf der ComfoControl das Symbol " ↘ " bzw. " ↗ " als Bestätigung, dass sie wieder eingeschaltet sind.



Beachten Sie bitte, dass Sie beim Ausschalten des Zu- oder Abluftventilators vorübergehend keine Ausgleichsventilation in Ihrer Wohnung haben.

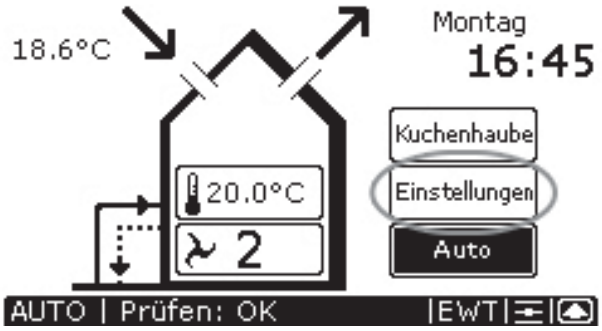
Sobald der Zu- oder Abluftventilator ausgeschaltet sind, erscheint auf der ComfoControl nicht " AUTO ", sondern generell " MAN ".

Wenn Ihr Belüftungssystem mit einer Schornsteinfegerregelung ausgestattet ist, können der Zu- und Abluftventilator nicht ein- und ausgeschaltet werden.

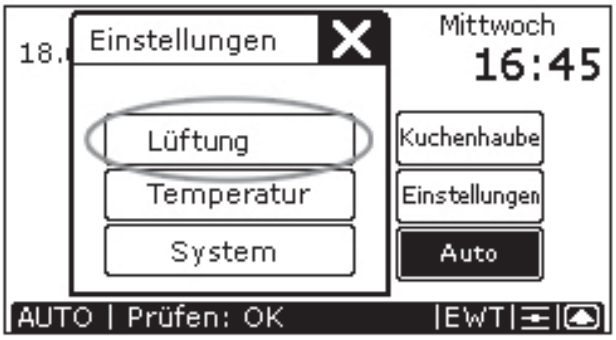
2.2.6 Belüftungsprogramm einstellen

Sie können das Belüftungsprogramm wie folgt ändern/ einstellen:

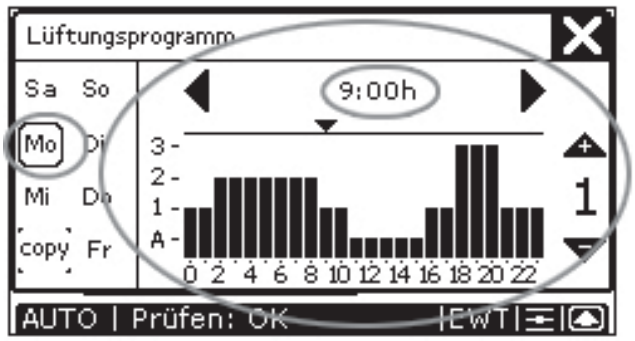
1. **Drücken Sie** auf " Einstellungen ".



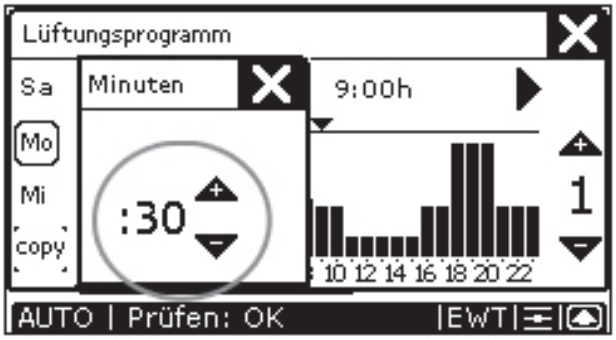
2. **Drücken Sie** auf " Lüftung ".



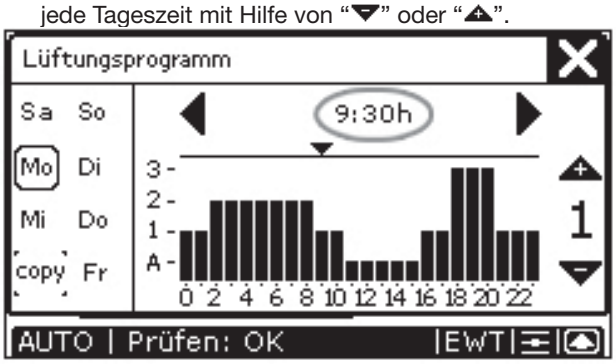
3. **Programmieren Sie** das Belüftungsprogramm.
   - **Wählen Sie** den Tag: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" oder "Su". (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa oder So)
   - **Wählen Sie** die Uhrzeit, 00:00 Uhr bis 23:00 Uhr, mit "◀" oder "▶".



- Auf Wunsch **können Sie** auf die Tageszeit drücken, beispielsweise: "9:00h", und **anschliessend** die Minuten wählen mit "▼" oder "▲", beispielsweise: "9:30h".

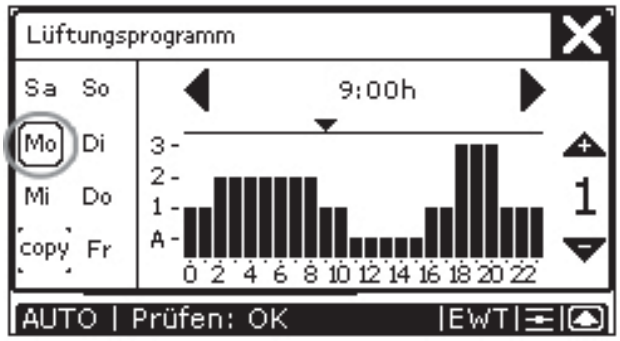


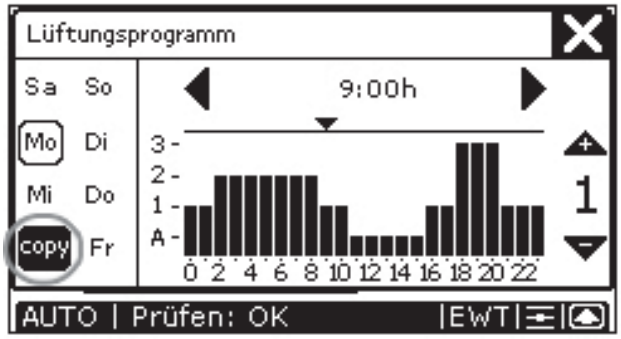
- **Wählen Sie** die Belüftungsstufe, 🏠, 1, 2 oder 3, für jede Tageszeit mit Hilfe von "▼" oder "▲".

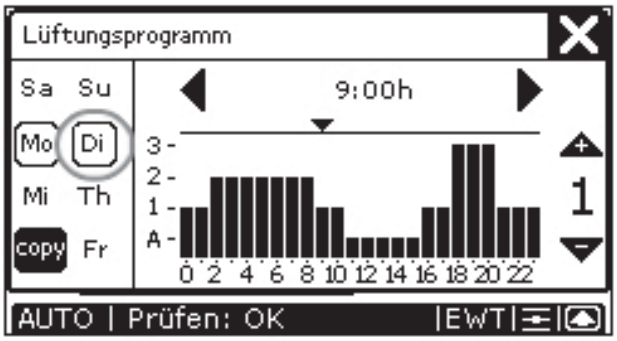


Wenn Sie das eingestellte Belüftungsprogramm für den nächsten (oder einen beliebigen anderen) Tag kopieren wollen, verwenden Sie die Funktion " Copy ". Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- **Wählen Sie** den Tag, beispielsweise: "Mo".
- **Drücken Sie** auf " Copy "; die Anzeige ändert sich dann in " Copy ".
- **Wählen Sie** den Tag, an den dieses Belüftungsprogramm kopiert werden soll, beispielsweise: "Tu" (Di). "Tu" (Di) hat jetzt das gleiche Belüftungsprogramm wie "Mo".







4. **Drücken Sie** auf "✖", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Das eingestellte Belüftungsprogramm funktioniert nur im AUTO-Modus.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

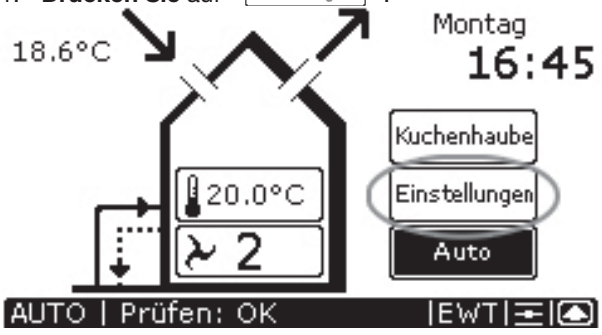
2.2.7 Temperaturprogramm einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

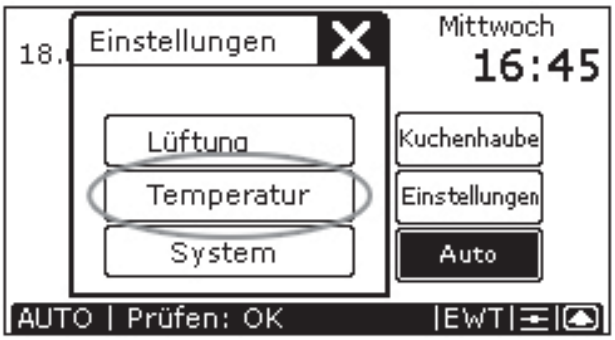
- ein eigenes Temperaturprogramm einstellen.

Bei Herstellung wurde an der ComfoControl ein Standardtemperaturprogramm eingestellt. Auf Wunsch können Sie jedoch dieses Standardtemperaturprogramm ändern und an Ihren eigenen Temperaturbedarf anpassen, beispielsweise für ein Wochen- und Wochenendprogramm. Sie können das Temperaturprogramm wie folgt ändern/einstellen:

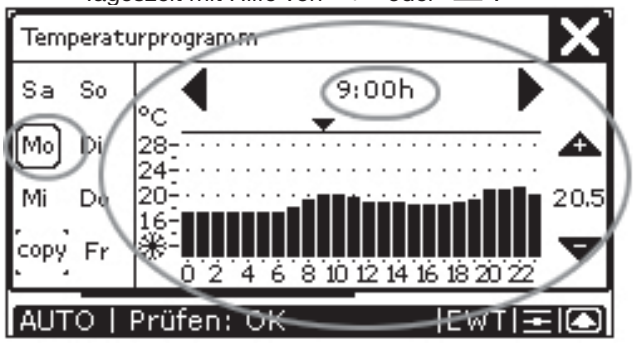
1. **Drücken Sie** auf " Einstellungen ".

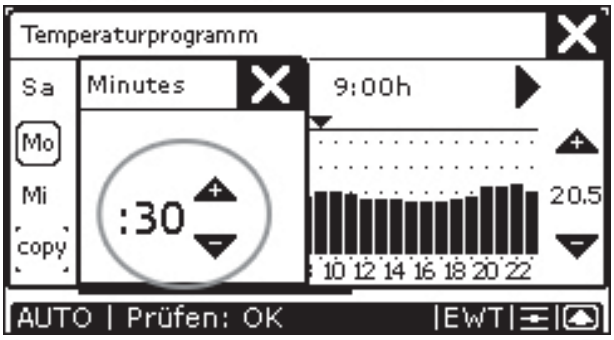


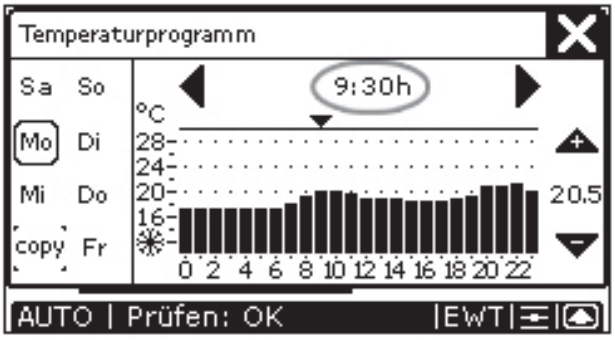
2. **Drücken Sie** auf " Temperaturen ".



3. **Programmieren Sie** das Temperaturprogramm.
   - **Wählen Sie** den Tag: "Mo", "Tu", "We", "Th", "Fr", "Sa" oder "Su". (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So)
   - **Wählen Sie** die Uhrzeit, 00:00 Uhr bis 23:00 Uhr, mit "◀" oder "▶".
   - Auf Wunsch **können Sie** auf die Tageszeit drükken, beispielsweise: "9:00h", und **anschliessend** die Minuten wählen mit "▼" oder "▲", beispielsweise: "9:30h".
   - **Wählen Sie** die Temperatur (12 bis 28 °C) für jede Tageszeit mit Hilfe von "▼" oder "▲".

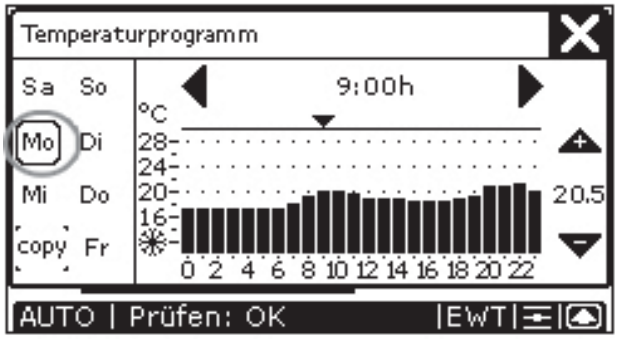




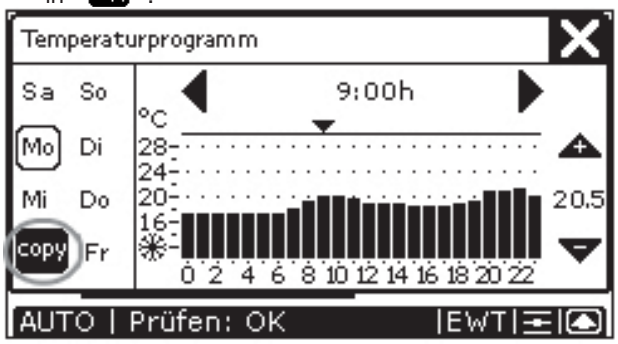


Wenn Sie das eingestellte Temperaturprogramm für den nächsten (oder einen beliebigen anderen) Tag kopieren wollen, verwenden Sie die Funktion " Copy ". Gehen Sie dazu wie folgt vor:

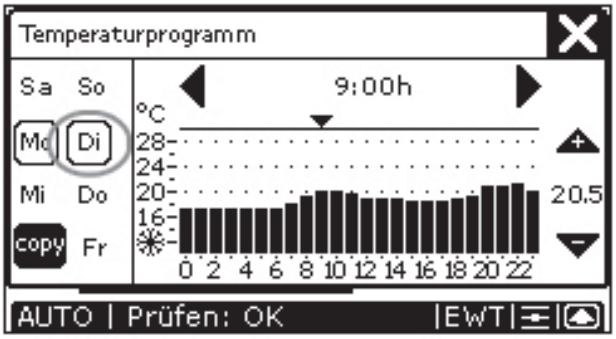
– **Wählen Sie** den Tag, beispielsweise: "Mo".



– **Drücken Sie** auf “ Copy ”; die Anzeige ändert sich dann in “ Copy ”.



- **Wählen Sie** den Tag, an den dieses Temperaturprogramm kopiert werden soll, beispielsweise: “Tu”. (Di) “Tu” (Di) hat jetzt das gleiche Temperaturprogramm wie “Mo”.



4. **Drücken Sie** auf “ ” , um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Das eingestellte Temperaturprogramm funktioniert nur im AUTO-Modus.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

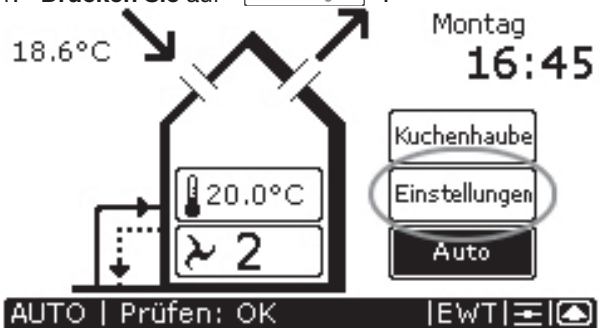
2.2.8 Zeitverzögerung einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

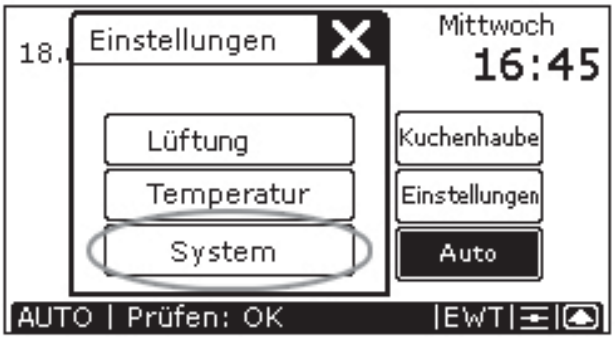
- Zeitverzögerungen für verschiedene Belüftungsregelungen einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf “ Einstellungen ”.

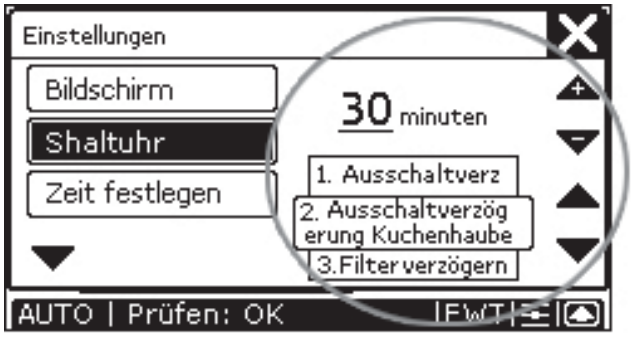


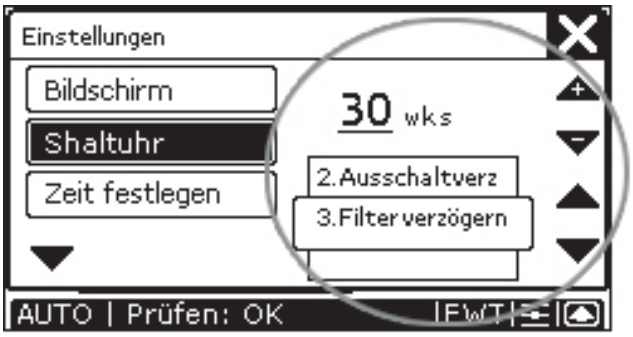
2. **Drücken Sie** auf “ System ”.



3. **Drücken Sie** auf “ Timers ”.

4. **Drücken Sie** auf “▲” oder “▼”, um zu wählen zwischen der:
   – Ausschaltverzögerung des Badezimmerschalters → maximal 120 Minuten.
   – Ausschaltverzögerung des Küchenhaube → maximal 180 Minuten.
   – Unterdrückung der Meldung „Filter verunreinigt“ auf dem Display der ComfoControl → maximal 26 Wochen.





5. **Drücken Sie** auf "▼" oder "▲", um die Anzahl Minuten (oder Wochen) einzustellen.
6. **Drücken Sie** auf "✖" , um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Die Mindest- und Höchstwerte für die Zeitverzögerung der (Belüftungs)regelungen sind in der Software festgelegt.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

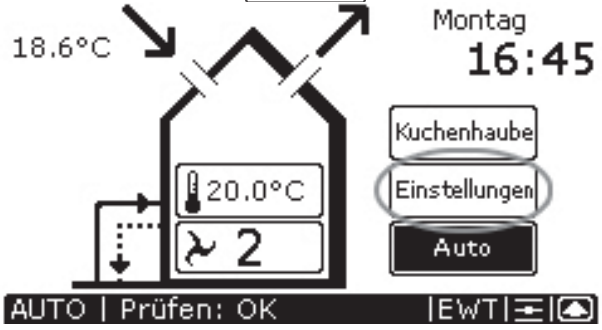
2.2.9 Temperaturkorrektur vornehmen

Wenn die ComfoControl in Verbindung mit einem Thermostaten für ein Heizsystem verwendet wird, kann es erwünscht sein, auf beiden Geräten die angegebenen Temperaturen zu harmonisieren.
Mit der ComfoControl können Sie:

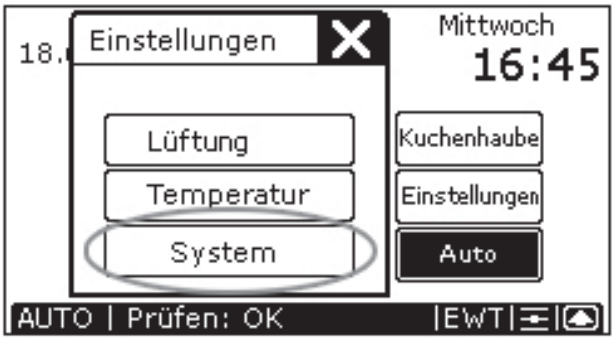
- eine Temperaturkorrektur hinsichtlich der gemessenen Temperatur einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

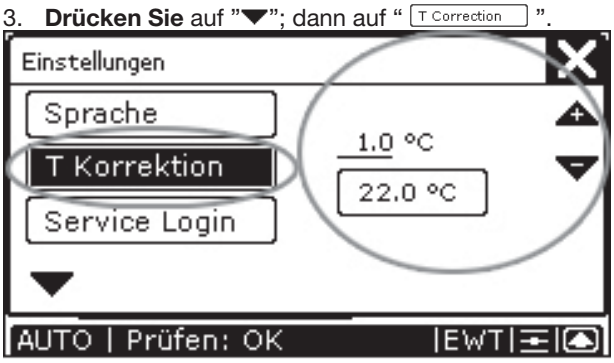
1. **Drücken Sie** auf " Einstellungen ".



2. **Drücken Sie** auf " System ".



3. **Drücken Sie** auf "▼"; dann auf " T Correction ".



4. **Drücken Sie** auf "▼" oder "▲", um den Wert für °C zu korrigieren.
5. **Drücken Sie** auf "✖", um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück.

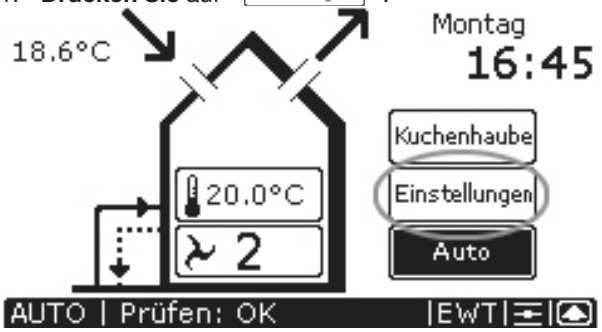
2.2.10 Display einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

- Helligkeit und Kontrast des Touchscreens einstellen.

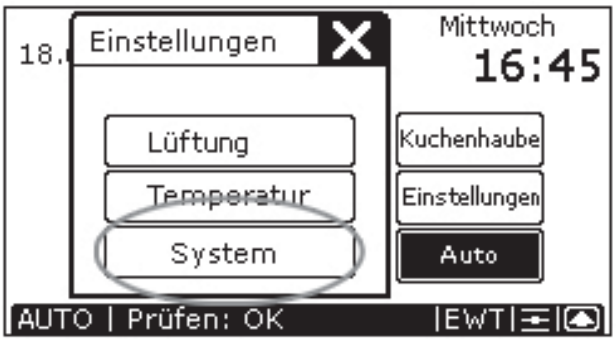
Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. **Drücken Sie** auf " Einstellungen ".



Deutsche

2. **Drücken Sie** auf “ System ”.



3. **Drücken Sie** bei “BRIGHTNESS” (Helligkeit) auf “ ⊖ ” oder “ ⊕ ” ,um die Helligkeit einzustellen.
4. **Drücken Sie** bei “CONTRAST” (Kontrast) auf “ ⊖ ” oder “ ⊕ ”, um den Kontrast einzustellen.

5. **Drücken Sie** auf “✖”, um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

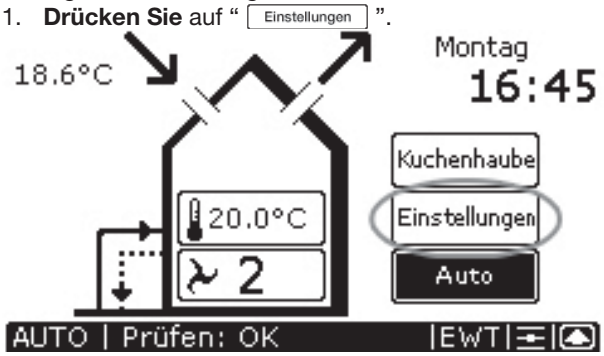
2.2.11 Sprache einstellen

Mit der ComfoControl können Sie:

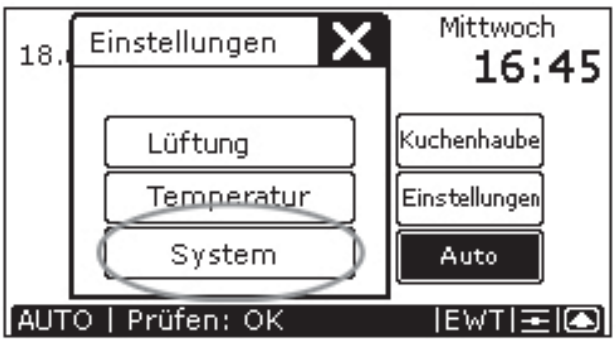
- eine Sprache einstellen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

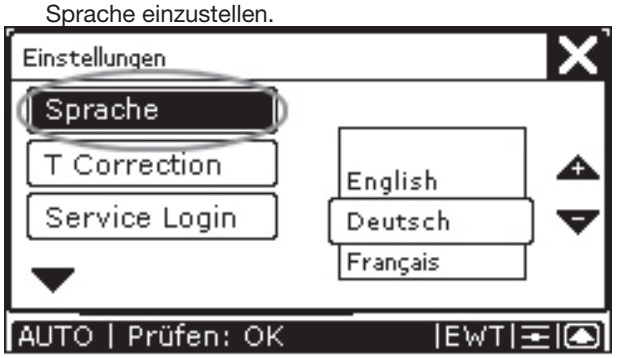
1. **Drücken Sie** auf “ Einstellungen ”.



2. **Drücken Sie** auf “ System ”.



3. **Drücken Sie** auf “▼”.
4. **Drücken Sie** auf “▼” oder “▲”, um die gewünschte Sprache einzustellen.



5. **Drücken Sie** auf “✖” , um die Einstellungen zu bestätigen und zum Hauptfenster zurückzukehren.

Wenn Sie nichts tun, kehrt die ComfoControl nach 30 Sekunden automatisch zum Hauptfenster zurück. Die Einstellungen werden dabei gespeichert.

2.3 Systemdaten

Auf dem Display der ComfoControl können Sie verschiedene Systemdaten ablesen:

- Störungsmeldungen
- Filterwarnung zum Ersetzen der Filter.
- Informationen über den Status des Belüftungs- und/ oder Kühlsystems.

2.3.1 Störungsmeldungen auf der ComfoControl

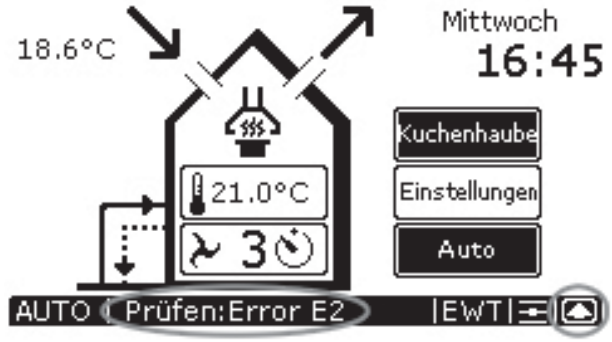
Bei einer Störung erscheint auf dem ComfoControl-Display ein Störungscode.

Der Störungscode besteht aus einem „A“- oder einem „E“-Code mit einer Ziffer dahinter.

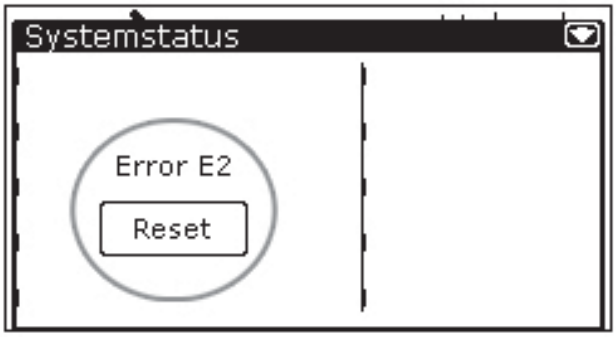
Was tun im Falle einer Störung?

Eine aufgetretene Störung können Sie wie folgt rücksetzen:

- **Drücken Sie** auf “⌂” , um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen.



- **Drücken Sie** auf “ Reset ”, um die Störungsmeldung, beispielsweise “ERROR E2” (Fehler E2), zu löschen.



Wenn mehrere Störungen vorliegen, werden sie untereinander angezeigt.

Im Falle von mehreren Störungen werden alle Störungen im Fenster “SYSTEM STATUS” angezeigt. Wir behandeln hier nur Störung “ERROR E2”.

Sollte die gleiche Störung wiederholt auftreten, setzen Sie sich bitte mit dem Installateur in Verbindung.
- **Notieren Sie** den Typ Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.
- **Notieren Sie** den betreffenden Störungscode, der auf dem Display der ComfoControl erscheint.

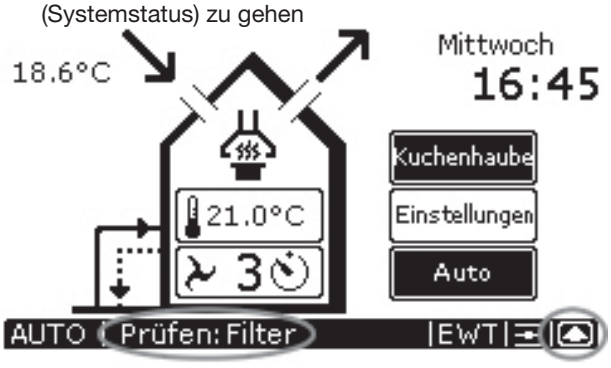
Der Stecker muss immer in der Steckdose eingesteckt bleiben, sofern Ihr Belüftungs- und/oder Kühlsystem nicht aufgrund einer ernsthaften Störung, Filterreinigung oder -ersatz oder aus einem anderen zwingenden Grund ausser Betrieb gesetzt werden muss. Würde man den Stecker aus der Steckdose ziehen, würde die Wohnung nicht mehr mechanisch belüftet und es könnten langfristig Feuchtigkeits- und Schimmelprobleme in der Wohnung auftreten. Eine lang anhaltende Ausserbetriebsetzung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems ist also zu vermeiden.

2.3.2 Filtermeldung auf der ComfoControl

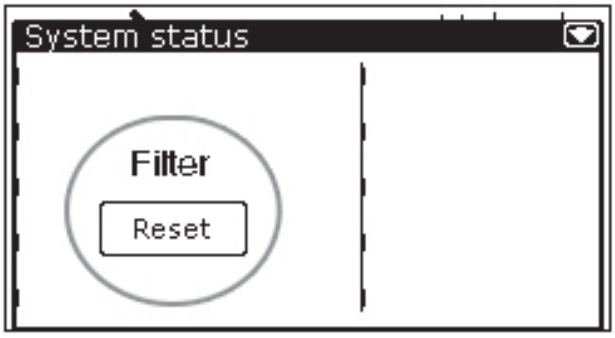
Wenn die Filter des Belüftungssystems ersetzt (oder gereinigt) werden müssen, erscheint auf dem Display des ComfoControl die Meldung “FILTER – ERSETZEN”.

Nähere Informationen zum Ersetzen (oder Reinigen) der Filter finden Sie in der Benutzeranleitung Ihres Belüftungssystems.

Sobald die Filter des Belüftungssystems ersetzt (oder gereinigt) worden sind, gehen Sie wie folgt vor, um die Filtermeldung aus dem Display der ComfoControl zu entfernen:
- **Drücken Sie** auf “⌂”, um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen



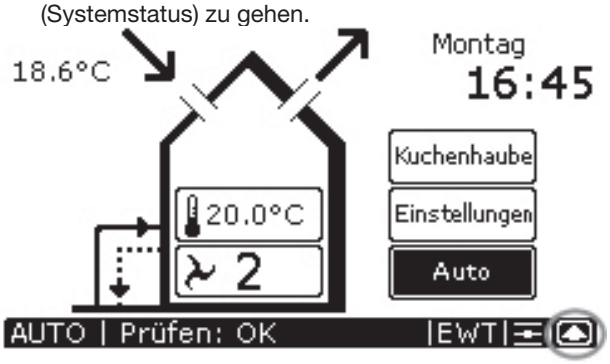
- **Drücken Sie** auf “ Reset ”, um die Meldung “FILTER – ERSETZEN” zu löschen.



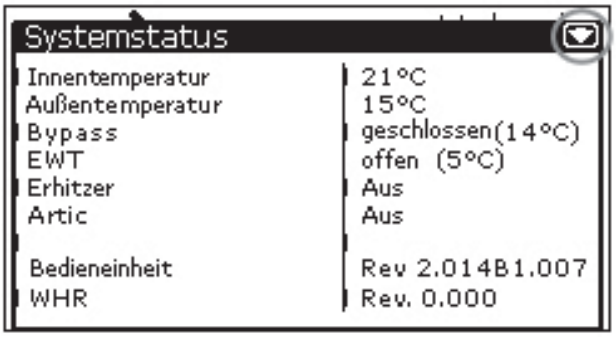
2.3.3 Statusinformationen auf der ComfoControl

Wenn keine Störungsmeldungen vorliegen, erscheint auf dem Display der ComfoControl die Anzeige
- “CHECK: OK”.

Sie können dann Statusinformationen des Belüftungs- und/oder Kühlsystems abrufen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
- **Drücken Sie** auf “⌂” , um zu “SYSTEM STATUS” (Systemstatus) zu gehen.



Das Fenster “SYSTEM STATUS” mit allen Systemdaten erscheint im Display der ComfoControl.



- **Drücken Sie** auf “⌂”, um zum Hauptfenster zurückzukehren.

2.4 Ende der Lebensdauer

Besprechen Sie mit Ihrem Lieferanten, was Sie am Ende des Lebenszyklus mit Ihrer ComfoControl tun sollen. Können Sie die ComfoControl nicht zurückbringen, deponieren Sie ihn nicht beim Müll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach Möglichkeiten für die Wiederverwendung von Komponenten oder die umweltfreundliche Verarbeitung der Materialien.

3 Hinweise für den Installateur

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie die ComfoControl installieren müssen.

3.1 Installationsvoraussetzungen

Um beurteilen zu können, ob die Installation der ComfoControl in einem bestimmten Raum möglich ist, sind folgende Punkte zu beachten.

- Die ComfoControl muss mindestens 1,50 Meter über dem Fussboden angebracht werden.
- Die ComfoControl muss so angebracht werden, dass eine ausreichende Luftzirkulation gegeben ist. Also nicht hinter einem Schrank, in einer Ecke etc.
- Die ComfoControl darf nicht in der Nähe von Wasserquellen, wie Heizkörpern, TV-Geräten, Lampen etc. angebracht werden. Auch direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.
- Die ComfoControl darf nicht in der Nähe von Kältequellen, wie Kaltwasserleitungen oder ungeheizten Wänden (im Zusammenhang mit unbeheizten Räumen an der anderen Seite der Wand) etc. angebracht werden.
- In dem Raum müssen die folgenden Vorrichtungen vorhanden sein:
  - Eventueller Einbaukasten für die ComfoControl.
  - 12Vdc Speisespannung vom Belüftungssystem.
  - A/B-Kommunikationskabel vom Belüftungssystem.

3.2 Installation der ComfoControl

3.2.1 Transport und Auspacken

- **Gehen Sie** beim Transport und Auspacken der ComfoControl vorsichtig vor.

Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial auf umweltfreundliche Weise entsorgt wird.

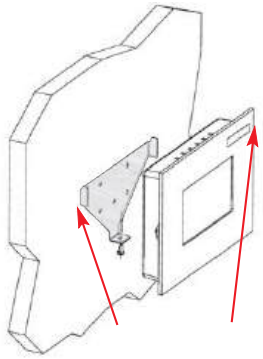
3.2.2 Kontrolle des Lieferumfangs

Sollten Sie Schäden oder Unvollständigkeiten am gelieferten Produkt feststellen, setzen Sie sich unverzüglich mit dem Lieferanten in Verbindung. Zum Lieferumfang gehören:

- ComfoControl.
- Montagebügel (an der Rückseite der ComfoControl befestigt).
- Konnektoren (an der Rückseite der ComfoControl auf der Platine befestigt).
- Bedienungsanleitung.

3.3 Wandmontage

- Befestigen Sie den Montagebügel an der Wand.



Im Montagebügel sind 5 Löcher zur Befestigung vorgebohrt.

Der Montagebügel kann ggf. auch am Einbaukasten befestigt werden.

- **Schliessen Sie** die ComfoControl an das Belüftungssystem an, siehe § 3.4.
- **Hängen Sie** die ComfoControl an den Montagebügel, indem Sie sie auf den Bügel schieben.
- **Befestigen Sie** die ComfoControl an der Unterseite mit der Schraube.

3.4 Anschluss an das Belüftungssystem

- **Befestigen Sie** das 12Vdc-Kabel am Konnektor.
- **Befestigen Sie** das A/B-Kommunikationskabel am Konnektor.

Auf der Rückseite der ComfoControl ist das Schaltbild angegeben:

- **Schliessen Sie** den Konnektor an den 12Vdc “POWER”-Anschluss auf der Platine an.
- **Schliessen Sie** den Konnektor an den RS 485 “COMM“-Anschluss auf der Platine an.

Open (offen)		Comm (Komm)		Power (Spannung)		Relay (Relais)		Relay Temp. Sens (Relais Temp. Sens.)	
Therm. (Therm.)		RS 485		12VDC		1		2	
*	*	A	B	-	+	*	*	*	*

Die Kabelspezifikationen lauten: 4 x 0,25 mm² abgeschirmt (twisted pair).

3.5 Anschluss des externen Temperatursensors

- **Befestigen Sie** das Kabel des Temperatursensors am Konnektor.

Auf der Rückseite der ComfoControl ist das Schaltbild angegeben:

- **Schliessen Sie** den Konnektor an den “TEMP.SENS”-Anschluss auf der Platine an.
- **Platzieren Sie** die beiden Jumper auf Position 1:2 (links) auf der Platine.

Jumper links: Temp. Sensor
Jumper rechts: Relais 2)

Offen		Komm		Spannung		Relais		Relais Temp. Sens	
Therm.		RS 485		12VDC		1		2	
*	*	A	B	-	+	*	*	-	+

Die Spezifikationen für den Temperatursensor lauten: NTC 10 KΩ (nicht im Standard-Lieferumfang enthalten).

Der externe Temperatursensor kann als Option bestellt werden. Normalerweise wird die Innentemperatur mit einem internen Temperatursensor (in der ComfoControl) gemessen. Es ist jedoch auch möglich, die Innentemperatur mit einem externen Temperatursensor zu messen. Das ist vor allem dann sinnvoll, wenn die ComfoControl nicht in dem Raum aufgehängt wird, in dem die Innentemperatur gemessen werden soll, sondern beispielsweise im Flur. Ausserdem kann es vorkommen, dass Umgebungsvariable, wie die Wandwärme, eine zuverlässige Temperaturmessung beeinflussen. Ein externer Temperatursensor im Wohnzimmer, der an die Platine auf der Rückseite der ComfoControl angeschlossen werden muss, ist dann eine gute Lösung.

3.6 Inbetriebnahme Belüftungs- und Kühlsystem

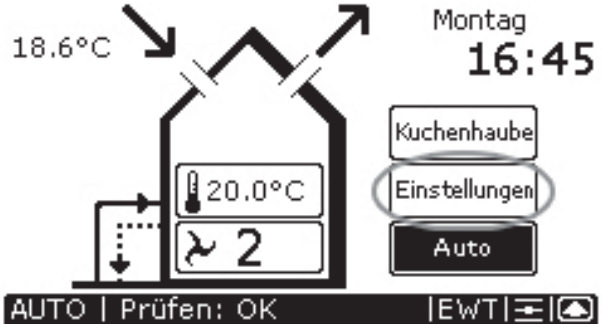
Nach der Installation muss das Belüftungs- und Kühlsystem in Betrieb genommen werden.

Die Inbetriebnahme kann mit den P-Menüs der Comfo-Control erfolgen. In diesen P-Menüs können verschiedene Einstellungen (Regelungen) für das Belüftungs- und Kühlsystem gewählt werden. Im Folgenden eine Übersicht der verfügbaren P-Menüs:

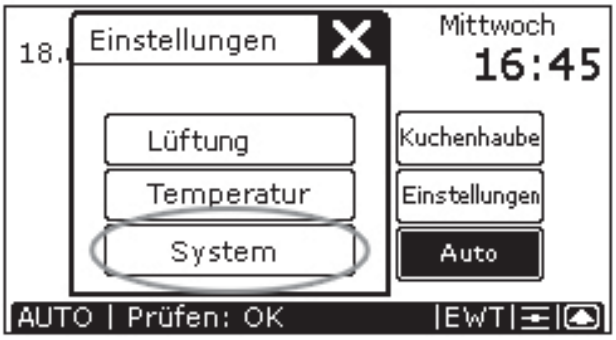
Eine Übersicht aller verfügbarer Einstellungen in den P-(Sub)menüs finden Sie in der Benutzeranleitung Ihres Belüftungs- und/oder Kühlsystems.

Zugang zu den P-Menüs

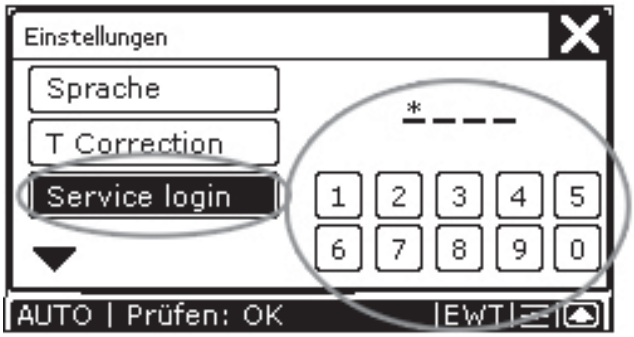
1. **Drücken Sie** auf “ Einstellungen ”.



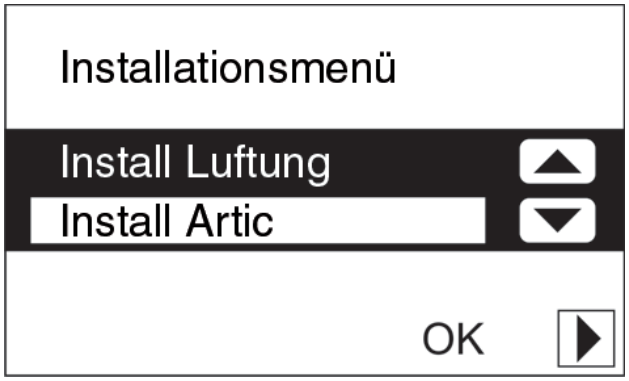
2. **Drücken Sie** auf “ System ”.



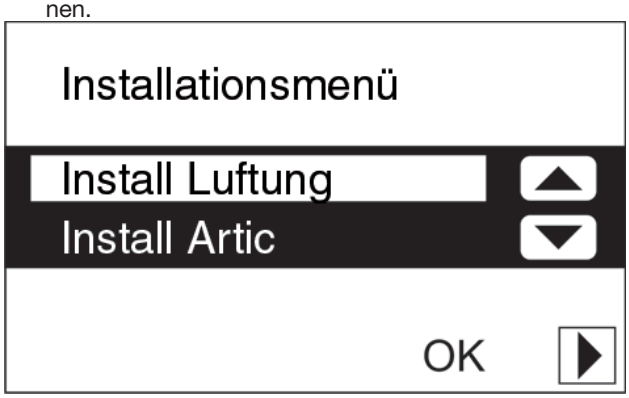
3. **Drücken Sie** auf ”▼”; dann auf “ Service login ”.



4. **Geben Sie** den Code “3520” ein, um zum “INSTALLATION MENU” (“INSTALLATIONSMENÜ”) zu gelangen.
5. **Drücken Sie** auf “▲” oder “▼”, um zum:
   - “INSTALL VENTILATION”-Menü (Installation Belüftung) oder …
   - “INSTALL ARTIC”-Menü (Installation Artic) zu gelangen.



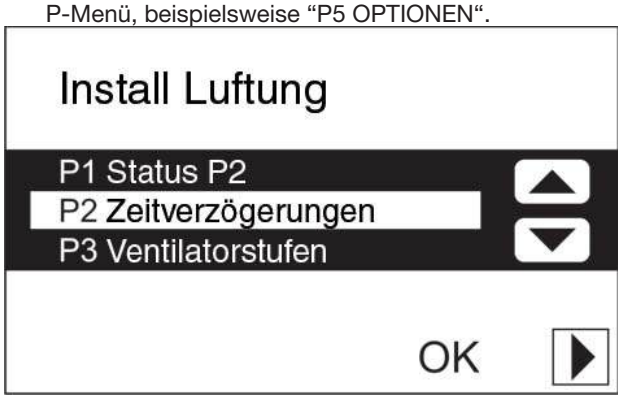
6. **Drücken Sie** auf “**OK**”, um das gewählte Menü zu öffnen.



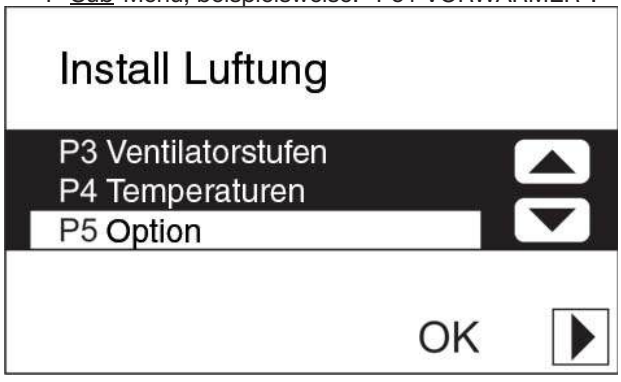
Die P-Menüs sind nun erreichbar.

Wenn das Artic-Kühlsystem nicht angeschlossen ist, erscheint die „OK“-Taste nicht auf dem Display. Die betreffenden P-Menüs sind dann nicht verfügbar.

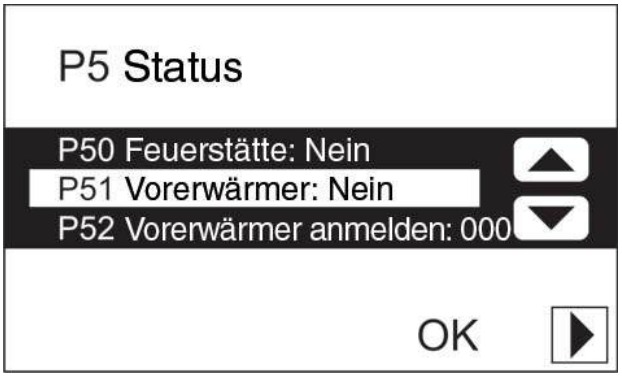
7. **Wählen Sie** mit “ ▲ ” oder “ ▼ ” das gewünschte P-Menü, beispielsweise “P5 OPTIONEN“.



8. **Drücken Sie** auf “**OK**”, um das P-Menü zu bestätigen.
9. **Wählen Sie** mit “ ▲ ” oder “ ▼ ” das gewünschte P-Sub-Menü, beispielsweise. “P51 VORWÄRMER“.

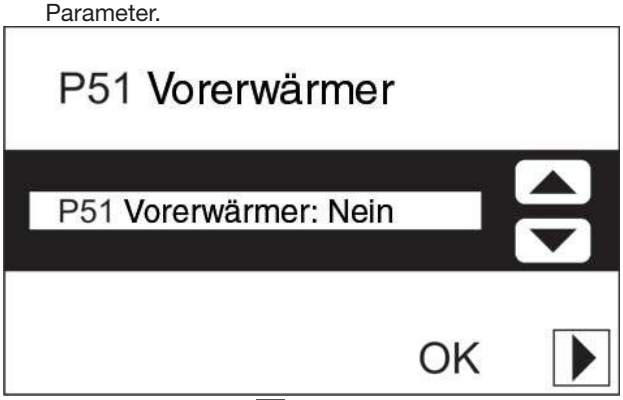


10. **Drücken Sie** auf“**OK**”, um das P-Sub-Menü zu bestätigen.

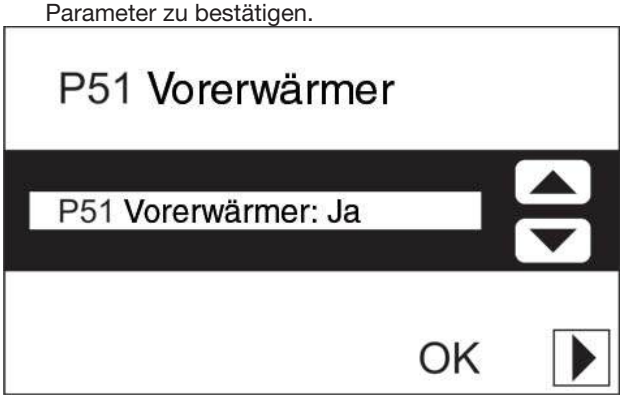


Einstellungen in den P-Menüs vornehmen
Dazu gehen Sie wie folgt vor:

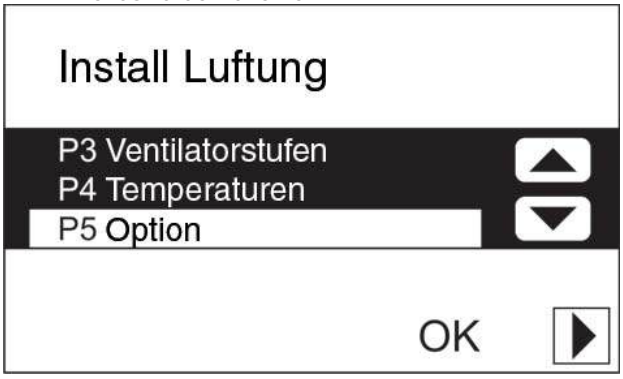
11. **Wählen Sie** mit " ▲ " oder " ▼ " einen Wert für den Parameter.



12. **Drücken Sie** auf " ▶ ", um den neuen Wert für den Parameter zu bestätigen.



13. **Drücken Sie** ggf. noch einmal auf " ▶ ", um zu den P-Menüs zurückzukehren.

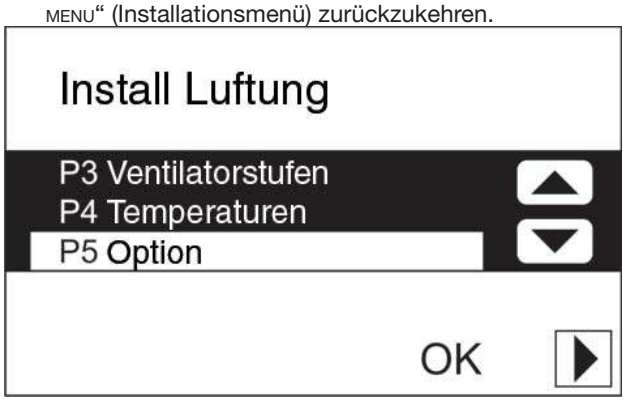


14. **Wiederholen Sie die** Schritte 7 bis 13, wenn Sie mehrere Parameter nacheinander einstellen wollen.

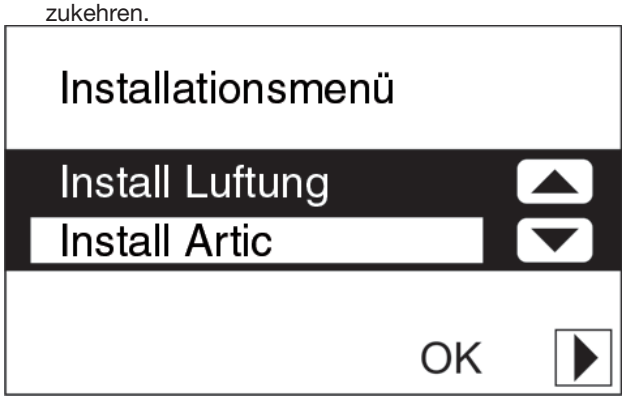
Die Mindest- und Höchstwerte für die verfügbaren Einstellparameter sind in der Software festgelegt.

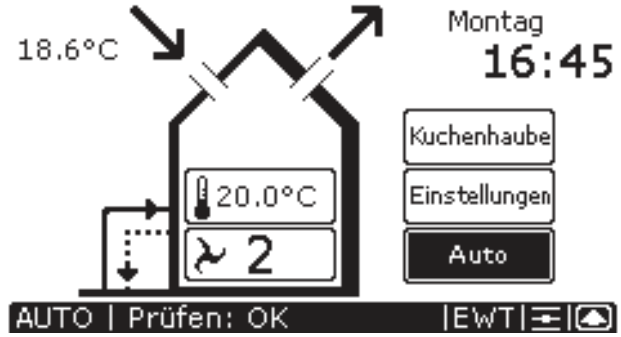
Zum Hauptfenster zurückkehren
Dazu gehen Sie wie folgt vor:

15. **Drücken Sie** auf " ▶ ", um zum Fenster „INSTALLATION MENU" (Installationsmenü) zurückzukehren.



16. **Drücken Sie** auf " ▶ ", um zum Hauptfenster zurückzukehren.





Die ComfoControl kehrt nach 5 Minuten automatisch zum Hauptfenster zurück.

Nach Abschluss der Einstellungen in den P-Menüs kehrt die ComfoControl fast immer direkt zum Hauptfenster zurück. Nach einem allgemeinen Reset zu den Werkseinstellungen (siehe Menü P7) jedoch dauert dieser Vorgang länger, weil das System sich neu initialisieren muss.

Belgie
Zehnder Comfosystems NV/SA
Vriesenrot 26, Industriepark Hoogveld
B - 9200 Dendermonde
Telefon: +32 (0)52-25 87 80
Fax: +32 (0)52-25 87 98
Internet: www.zehnder.be
E-mail: info@zehnder.be

Deutschland
Zehnder Comfosystems GmbH
Almweg 34 D
D - 77933 Lahr, Deutschland
Telefon: +49 (0) 7821 / 586-0
Fax: +49 (0) 7821 / 586-420
Internet: www.comfosystems.com
E-mail: info@comfosystems.com

France
Zehnder Group Services
Zehnder Comfosystems
7, rue Jean Mermoz
ZA St Guénault
Courcouronnes
F-91031 - Evry cedex
Tel.: +33 (0)1 69 36 16 46
Fax: +33 (0)1 69 47 45 81
Internet: www.comfosystems.fr
E-mail: comfosystems.france@zehndergroup.com

Italia
Zehnder Tecnosystems S.r.l.
Viale Europa, 73
I - 41011 Campogalliano MO
Telefon: +39 (0)59 9786200
Telefax: +39 (0)59 9786201
Internet: www.comfosystems.it
E-mail: info@comfosystems.it

Nederland
Zehnder Comfosystems NL
Lingenstraat 2
8028 PM Zwolle
Tel.: +31 (0)38 429 62 50
Fax: +31 (0)38 429 62 55
Internet: www.comfosystems.nl
E-mail: info@jestorkair.nl

Schweiz
Zehnder Comfosystems AG
Zugerstrasse 162
CH 8820 Wädenswil
Telefon: +41 (0)43 / 833 20 20
Fax: +41 (0)43 / 833 20 21
Internet: www.comfosystems.ch
E-mail: info@comfosystems.ch

United Kingdom
Zehnder Comfosystems
A division of Zehnder Group UK Ltd
Unit 1, Brookside Avenue
Rustington
West Sussex
BN16 3LF
Tel: 01903 777333
Fax: 01903 782398
Email: technical.comfosystems@zehndergroup.com
Website: www.comfosystems.co.uk

© J.E. Stork Ventilatoren B.V. D.20081001-0509